

পারা ২২(৩৩.৩১-৩৬.২১)

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ				
وَتَعْمَلْ				
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ع م ل]	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ও তাঁর রসূলের]	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [[الله আল্লাহর ই]	جَزَّ + ضمير তোমাদের হতে	فعل مضارع [مجزوم] ق ن ت আনুগত্য করবে
33 31 তোমাদের মধ্যে যে কেউ আল্লাহ ও তাঁর রসূলের অনুগত হবে এবং সৎকর্ম করবে,				

وَأَعْتَدْنَا	مَرَّتَيْنِ	أَجْرَهَا	نُؤْتَاهَا	صَلِحًا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ت د IV] প্রস্তুত রেখেছি আমরা	اسم مرفوع দুই বার	اسم منصوب [+ضمير] ا ج ر তার পুরস্কার	فعل مضارع مجزوم [IV + ضمير] ا ت ي দিব আমরা তাকে	اسم منصوب সৎকাজের
আমি তাকে দুবার পুরস্কার দেব এবং তার জন্য আমি সম্মান				

كِرِيمًا ﴿31﴾	رِزْقًا	لَهَا ﴿﴾
[صفة منصوبة] ك و م সম্মানজনক ট	[اسم منصوب] ا ر و ق রিষিক	جَزَّ + ضمير তার জন্য
জনক রিষিক প্রস্তুত রেখেছি।		

--

عَ يَنْسَاءَ	النَّبِيِّ	لَسْتُنَّ	كَأَحَدٍ	مِّنَ	النِّسَاءِ
ح. نداء + اسم منصوب [إن س و] হে স্ত্রীগণ	معرفة اسم مجرور [إن ب ا] নবীর	فعل ماض «كان»+ضمير [إل ي س] তোমরা	جرّ + اسم مجرور [ا ح د] মত	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [إن س و] নারীদের
33 32 হে নবী পত্নীগণ! তোমরা অন্য নারীদের মত নও;					

إِنْ	أَتَّقِيَنَّ	فَلَا	تُخْضَعَنَّ	بِالْقَوْلِ
ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [و ق ي VIII] ভয় কর তোমরা	ح. استثنائية + অতএব না	فعل مضارع مجزوم [+ضمير [خ ص ع কোমল কর	جرّ + معرفة اسم مجرور [ق و ل কথাকে
যদি তোমরা আল্লাহকে ভয় কর, তবে পরপুরুষের সাথে কোমল ও আকর্ষণীয় ভঙ্গিতে কথা বলো না,				

فَيَطْمَعُ	الَّذِي	فِي	قَلْبِهِ	مَرَضٌ
ح. سببية + فعل مضارع منصوب [ا ط م ع পারে সে	اسم موصول যার	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب অন্তরে	اسم مرفوع [م রোগ
ফলে সেই ব্যক্তি কুবাসনা করে, যার অন্তরে ব্যাধি রয়েছে				

﴿وَقُلْنَا﴾	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا ﴿32﴾
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ق ل] বল তোমর	كথা [اسم منصوب [ق و ل	সঙ্গত [اسم منصوب [ع ر ف ভাবে

তোমরা সঙ্গত কথাবার্তা বলবে।

تَبْرَجَ	تَبَرَّجْنَ	وَلَا	بُيُوتِكُنَّ	فِي	وَقَرْنَ
اسم منصوب [[ب ر ج প্রদর্শনী	فعل مضارع مجزوم + ضمير [[ب ر ج প্রদর্শন কর	ح. عطف + ح. نهى এবং না	اسم مجرور + ضمير [[ب ي ت তোমাদের ঘরগুলির	جرّ মধ্যে	ح. عطف + فعل أمر [[ق ر ر এবং অবস্থান কর তোমরা
33 33 তোমরা গৃহাভ্যন্তরে অবস্থান করবে-মূর্ত্তা যুগের অনুরূপ নিজেদেরকে প্রদর্শন করবে না।					

وَأَتَيْنَ	الصَّلَاةَ	وَأَقِمْنَ	الأُولَىٰ	الْجَاهِلِيَّةَ
ح. عطف + فعل أمر [[ب ي আদায় কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [[ص ل و নামাজ	ح. عطف + فعل أمر [[ق و م IV] কামেম কর তোমরা	معرفة اسم [[مرفوع [[ا و ل পূর্বতন	معرفة اسم مجرور [[ج ه ل অন্ত যুগের
নামায় কামেম করবে, যাকাত প্রদান করবে খতে।				

إِنَّمَا	وَرَسُولُهُ	اللَّهِ	وَأَطِئْنَ	الزَّكَاةَ
ح. مشبهه بفعل + ما كفاة প্রকৃত পক্ষে	ح. عطف + اسم [[ضمير [[ر س ل তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة [[منصوب [[اله আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [[ط و ع IV] আনুগত্য কর তোমরা	معرفة اسم [[منصوب [[ز ك و যাকাত
এবং আল্লাহ ও তাঁর রসূলের আনুগত্য করবে।				

أَهْلُ ٱلرَّجْسِ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ ٱللَّهُ ٱلرِّدْءَ					
اسم منصوب [ا ه ل] অধিবাসীদের	معرفة اسم منصوب [ر ج س] অপবিত্রতা	جرّ + ضمير তোমাদের হতে	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب [ذ ه ب] دূর করতে	لفظ الجلالة مرفوع [[اله آل্লাه	فعل مضارع [ر و د IV] চান
হে নবী পরিবারের সদস্যবর্গ। আল্লাহ কেবল চান তোমাদের থেকে অপবিত্রতা দূর করতে এবং					

ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً ﴿٣٣﴾		
معرفة اسم مجرور [ب ي ر ت ঘরের	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير এবং পবিত্র করবেন তোমাদের	اسم منصوب [ط ه ر পবিত্র
তোমাদেরকে পূর্ণরূপে পূত-পবিত্র রা		

وَٱذْكُرْنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذْنَ ٱلْأَمْوَءَءَ ٱلْحَرَامَ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا ٱلْأَمْوَءَءَ ٱلْحَرَامَ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا ٱلْأَمْوَءَءَ ٱلْحَرَامَ				
ح. عطف + فعل أمر স্মরণ কর তোমরা	اسم موصول যা	فعل مضارع مجهول [منصوب [ت ل و পাঠ করা হয়	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ب তোমাদের ঘরগুলির
33 34 আল্লাহর আয়াত ও জ্ঞানগর্ভ কথা, যা তোমাদের গৃহে পঠিত হয়				

عِ مِنْ ءَايَاتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ			
--	--	--	--

جرّ হতে	[اسم مجرور ا ي ي আয়াত সমূহ	[لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহর	و [ح. عطف + اسم مجرور ح ك م জ্ঞানের কথা
তোমরা সেগুলো স্মরণ করবে।			

إِنَّ	اللَّهِ	كَانَ	لَطِيفًا	خَيْرًا ﴿34﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة [منصوب اله আল্লাহ	فعل ماض ك و হলেন	اسم منصوب ل ف সূক্ষ্ম দর্শী	صفة منصوبة خ ب খুব অবহিত
নিশ্চয় আল্লাহ সূক্ষ্মদর্শী, সর্ববিষয়ে খবর রাখেন।				

إِنَّ	الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [IV] মুসলিম পুরুষগণ	ح. عطف + معرفة اسم [IV] مجرور س ل م মুসলিম নারীগণ	ح. عطف + معرفة اسم [IV] منصوب ا م ن মু'মিন পুরুষগণ
33 35 নিশ্চয় মুসলমান পুরুষ, মুসলমান নারী, ঈমানদার পুরুষ, ঈমানদার নারী,			

وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْقَانِتَاتِ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور ا [IV] এবং মু'মিন নারীগণ	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [IV] এবং অনুগত পুরুষ গণ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [IV] এবং অনুগত নারী গণ
অনুগত পুরুষ, অনুগত নারী,		

وَالصّٰدِقِيْنَ	وَالصّٰدِقَاتِ	وَالصّٰبِرِيْنَ
-----------------	----------------	-----------------

ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص ب ر ع] এবং ধৈর্যশীল পুরুষ গণ	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص د ق ع] এবং সত্যবাদী নারীগণ	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص د ق ع] এবং সত্যবাদী পুরুষ গণ
সত্যবাদী পুরুষ, সত্যবাদী নারী, ধৈর্যশীল পুরুষ, ধৈর্যশীল নারী,		

وَٱلْحٰشِعٰتِ	وَٱلْحٰشِعِيْنَ	وَٱلصَّٰبِرٰتِ
ح.عطف+معرفة اسم منصوب [خ ش ع ع] এবং বিনীত নারীগণ	ح.عطف+معرفة اسم [منصوب] [خ ش ع ع] এবং বিনীত পুরুষ গণ	ح.عطف+معرفة اسم مجرور [ص ب ر ع] এবং ধৈর্যশীলা নারী গণ
বিনীত পুরুষ, বিনীত নারী,		

وَٱلصَّٰمِيْنَ	وَٱلْمُتَّصِدِّقٰتِ	وَٱلْمُتَّصِدِّقِيْنَ
ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص و م ع] এবং রোজা পালনকারী পুরুষ গণ	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص د ق ع] এবং দানশীলা নারীগণ	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ص د ق ع] এবং দানশীল পুরুষ গণ
দানশীল পুরুষ, দানশীল নারী, রোজা পালনকারী পুরুষ,		

وَٱلْحٰفِظٰتِ	فُرُوْجَهُمْ	وَٱلْحٰفِظِيْنَ	وَٱلصَّٰمِيَّتِ
ح.عطف+معرفة اسم [منصوب] [ح ف ظ ع] নারী হেফাজতকারীগণ	اسم منصوب+ضمير [ف ر ج ع] তাদের লজ্জাস্থান সমূহের	ح.عطف+معرفة اسم [منصوب] [ح ف ظ ع] এবং পুরুষ হেফাজতকারীগণ	ح.عطف+معرفة اسم [منصوب] [ص و م ع] এবং রোজা পালনকারী নারীগণ
রোজা পালনকারী নারী, যৌনাঙ্গ হেফাজতকারী পুরুষ, , যৌনাঙ্গ হেফাজতকারী নারী,			

أَعَدَّ	وَالَّذِ كَرِتِ	كَثِيرًا	اللَّهِ	وَالَّذِ كَرِينِ
فعل ماضٍ [ع د د IV] নির্দিষ্ট করে রেখেছেন	ح. عطف + معرفة اسم এবং [منصوب] إذك ر স্মরণকারিনীগণ	اسم منصوب [[ك ث ر অধিক মাত্রায়	لفظ الجلالة [منصوب] اله আল্লাহর	ح. عطف + معرفة اسم এবং [منصوب] إذك ر স্মরণকারীগণ
আল্লাহর অধিক যিকরকারী পুরুষ ও যিকরকারী নারী-তাদের জন্য আল্লাহ প্রস্তুত				

﴿اللَّهُ﴾	لَهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا ﴿35﴾
لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [غ ر ক্ষমা	ح. عطف + اسم منصوب [ا ر পুৰস্কার ও [ج ر	صفة منصوبة [ع م বিরাট
রেখেছেন ক্ষমা ও মহাপুরস্কার।				

وَمَا	كَانَ	لِلْمُؤْمِنِ	وَلَا	مُؤْمِنَةٍ	إِذَا	قَضَى
ح. عطف + ح. এবং نفي নাই	فعل ماضٍ [[ك و ن ছিল	جَرَّ + اسم مجرور [ا م ن IV] মুমিন পুরুষের জন্য	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [ا م ن IV] মুমিন নারীর জন্য	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ [ق ض ي সিদ্ধান্ত দেন
33 36 আল্লাহ ও তাঁর রসূল কোন কাজের আদেশ করলে কোন ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারীর						

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	أَمْرًا	أَنْ	يَكُونَ	لَهُمْ	الْخَيْرَةَ
---------	-------------	---------	------	---------	--------	-------------

معرفه اسم [مرفوع خ ي ر এখতিয়ার	جرّ +ضمير তাদের জন্য	فعل مضارع منصوب ك و ن থাকবে	ح. مصدرية যে	اسم منصوب [ا م ر কোন বিষয়ের	ح. عطف +اسم مرفوع [و +ضمير তাঁর রসূল	لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ
সে বিষয়ে ভিন্ন ক্ষমতা নেই যে,						

مِنْ	أَمْرِهِمْ	وَمَنْ	يَعَصِ	اللَّهِ	وَرَسُولُهُ
جرّ হতে	اسم مجرور [+ضمير ا م ر তাদের বিষয়ে	ح. عطف +اسم موصول এবং যে	فعل مضارع مجزوم ع ص অমান্য করবে	لفظ الجلالة [منصوب اله আল্লাহকে	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير ر তাঁর ও [س ل রসূলকে
আল্লাহ ও তাঁর রসূলের আদেশ অমান্য করে					

فَقَدْ	ضَلَّ	ضَلَّ	مُبِينًا
ح. استنفاية +ح. تحقيق অতএব নিশ্চয়ই	[فعل ماض ض ل ل পথ ভ্রষ্ট হবে সে	[اسم منصوب ض ل ل পথভ্রষ্টতা	اسم منصوب [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
সে প্রকাশ্য পথভ্রষ্ট তায় পতিত হয়।			

وَإِذْ	تَقُولُ	لِلَّذِي	أَنْعَمَ	اللَّهِ	عَلَيْهِ
ح. عطف +ظ. এবং যখন	فعل مضارع ق و বলেছিলেন	جرّ +اسم সেই	فعل ماض ن ع م IV] অনুগ্রহ করেছেন	لفظ الجلالة [مرفوع اله আল্লাহ	جرّ +ضمير তাঁর উপর
33 37 আল্লাহ যাকে অনুগ্রহ করেছেন; আপনিও যাকে অনুগ্রহ করেছেন;					

وَإِنَّمَا	عَلَيْهِ	أَمْسِكْ	عَلَيْكَ	زَوْجَكَ	وَأَتَّقِ
ح.عطف+فعل ماض [IV+ضمير]ع م অনুগ্রহ কবেছ তুমি	جرّ+ضمير তার উপর	فعل أمر [م س ك IV] রাখ	جرّ+ضمير তোমার সাথে	اسم منصوب [+ضمير]ز و ج তোমার স্ত্রীকে	ح.عطف +فعل أمر [و ق ي VIII] এবং ভয় কর
তাকে যখন আপনি বলেছিলেন, তোমার স্ত্রীকে তোমার কাছেই থাকতে দাও এবং আল্লাহকে ভয় করা					

اللَّهُ	وَتُخْفِي	فِي	نَفْسِكَ	مَا	اللَّهُ	مُبْدِيهِ
لفظ الجلالة [منصوب]اله আল্লাহকে	ح.عطف+فعل مضارع [خ ف IV] গোপন রেখেছিলে	جرّ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ن ف س] তোমার মনের	اسم موصول যা	لفظ الجلالة مرفوع [[اله আল্লাহ	اسم مجرور [+ضمير]ب د و প্রকাশকারী তা
আপনি অন্তরে এমন বিষয় গোপন করছিলেন, যা আল্লাহ পাক প্রকাশ করে দেবেন						

تُخَشِيهِ	النَّاسَ	وَاللَّهُ	أَحَقُّ	أَنْ	تُخَشِيَهُ
ح.عطف+فعل [مضارع]خ ش ي এবং ভয় করিতেছিলে	معرفة اسم منصوب [ن و س] মানুদের	ح.حالية+لفظ الجلالة مرفوع [[اله আল্লাহ	اسم مرفوع [[ح ق ق অধিক সংগত	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب +ضمير [[خ ش ي ভয় কর তুমি তাকেও
আপনি লোকনিন্দার ভয় করেছিলেন অথচ আল্লাহকেই অধিক ভয় করা উচিত।					

فَلَمَّا	قَضَىٰ	زَيْدٌ	مِنْهَا	وَطَرًا	زَوَّجْنَاكَهَا
----------	--------	--------	---------	---------	-----------------

فعل ماضٍ + ضمير [+ضمير زوج বিবাহ দিলাম আমরা তোমার সাথে তাকে	اسم منصوب [او طر প্রয়োজন	جرّ +ضمير তার থেকে	اسم علم مرفوع যায়েদ	فعل ماضٍ اق ض ي 4পূর্ণকরল	ح. استئنافية +ظ. অতঃপর যখন
অতঃপর যায়েদ যখন যয়নবের সাথে সম্পর্ক ছিন্ন করল, তখন আমি তাকে আপনার সাথে বিবাহবন্ধনে আবদ্ধ করলাম					

لَكِنِّي لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرْجٌ					
جرّ + ح. نفي না	فعل مضارع [منصوب اك ون হয়	جرّ উপর	معرفة اسم مجرور ام ن IV] মুমিনদের	[اسم مرفوع ح ر ج কোন সংকীর্ণতা	جرّ + ح. مصدرية যেন
যাতে মুমিনদের পোষ্যপুত্ররা তাদের					

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاءِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ					
جرّ তাদের থেকে	فعل ماضٍ + ضمير [اق ض ي পূর্ণকরে তারা	ظ. زمان যখন	اسم مجرور + ضمير اد ع [তাদের পোষ্যপুত্রদের	اسم مجرور ز প স্ত্রীদের [ج	جرّ মধ্যে
স্ত্রীর সাথে সম্পর্ক ছিন্ন করলে সেসব স্ত্রীকে বিবাহ করা ব্যাপারে মুমিনদের কোন অসুবিধা না থাকে					

﴿وَطَرًا﴾	وَكَانَ	أَمْرٌ	اللَّهِ	مَفْعُولًا ﴿37﴾
-----------	---------	--------	---------	-----------------

اسم منصوب [ف ل ع ل کارمکرب	لفظ الجلالة [مجرور] اله آللاھر	اسم مرفوع [إ م ر آدەش	ح. عطف + فعل [ماض] ك و ن ەب و ځل	اسم منصوب [و ط ر] پرموآون
آاللاھر نلرەش كآرە پآرلنات ھەەئە ٲاكە।				

مِن	النَّبِيِّ	عَلَى	كَانَ	مَّا
جَرَّ ھتە	[معرفة اسم مجرور] ان ب ا نबीر	جَرَّ উপর	[فعل ماض] ك ة ن ځل	ح. نفي ناہ
33 38 آاللاھ نबीر জনە ھا نلرأارن كرنەن,				

لَهُ	اللَّهِ	فَرَضَ	فِيمَا	حَرَجَ
جَرَّ + ضمير تآر জনأ	لفظ الجلالة مرفوع [اله] آاللاھ	[فعل ماض] ف ر ض نلرأارلر كرنەځن	جَرَّ + ضمير تآتە ھا	اسم مجرور [ح ر ج] باھا
تآتە تآر كون باھا نەہ				

قَبْلَ	مِنَ	خَلَوْا	الَّذِينَ	فِي	اللَّهِ	سُنَّةَ
اسم مرفوع [اق ب ل پۇرە	جَرَّ ھتە	فعل ماض + ضمير [خ ل و] اآلألر ھمەځە	اسم موصول ھآرا	جَرَّ مأهأ	لفظ الجلالة [مجرور] اله آاللاھر	اسم منصوب [س ن ن নীত]
پۇرەبأل نबीگنەنر كئەآرە اآاہل ځل آاللاھر ځلراځرلرلر بلأان।						

38	مَقْدُورًا	قَدَرًا	اللَّهِ	أَمْرًا	وَكَانَ
----	------------	---------	---------	---------	---------

ح. عطف + فعل ماض عطف + فعل ماض [عك و ن]	اسم مرفوع [ا م] [ا م] বিধান	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [اق در] [اق در]	اسم منصوب [ق] [ق در] চূড়ান্ত
আল্লাহর আদেশ নির্ধারিত, অবধারিত।				

الَّذِينَ	يُبَلِّغُونَ	رِسَالَتِ	اللَّهِ	وَيُحْشَوْنَ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ب ل غ]।। পৌঁছায়	اسم مجرور [ر] [س ل] পয়গাম সমূহ	لفظ الجلالة [مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل مضارع [ضمير + ضمير [خ ش ي] ভয় করে তারা তাঁকে
33 39 সেই নবীগণ আল্লাহর পয়গাম প্রচার করতেন ও তাঁকে ভয় করতেন।				

وَلَا	يُحْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا	اللَّهِ
ح. عطف + ح. [عطف + نفي] এবং না	فعل مضارع + ضمير [خ] ভয় করে তারা	اسم منصوب [ا ح] [د] কাউকে	ح. حصر [حصر] ছাড়া	لفظ الجلالة [منصوب [اله] আল্লাহ
তারা আল্লাহ ব্যতীত অন্যকাউকে ভয় করতেন না।				

وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	39
ح. عطف + فعل ماض [ك ف ي] [عطف + فعل ماض [ك ف ي] এবং যথেষ্ট	[جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহই	اسم منصوب [ح س ب] [ح س ب] হিসাব গ্রহণকারী	
হিসাব গ্রহণের জন্যে আল্লাহ যথেষ্ট।			

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ						
ح. فعل ماض [إك ون] হন	اسم علم مرفوع মুহাম্মদ	اسم منصوب [إب و] পিতা	اسم مجرور [إح د] কারও	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের পুরুষদের	
33 40 মুহাম্মদ তোমাদের কোন ব্যক্তির পিতা নন;						

وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ					
ح. عطف + استدراك কিন্তু	اسم منصوب [ر س ل] রসূল	لفظ الجلالة [مجرور إله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم منصوب [خ ت] সর্বশেষ [ম]	معرفة اسم [مجرور إن ب ا] নবীদের	ح. عطف + فعل [ماض إك ون] এবং হলেন
বরং তিনি আল্লাহর রাসূল এবং					

﴿اللَّهُ﴾ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿40﴾			
لفظ الجلالة مرفوع [إله] আল্লাহ	[جرّ + اسم مجرور إك ل ل] সব সম্পর্কে	اسم مجرور [ش ي] কিছুর [া]	صفة منصوبة [ع ل] সর্বজ্ঞ [ম]
শেষ নবী। আল্লাহ সব বিষয়ে জ্ঞাত।			

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ				
ح. نداء + اسم ওহে মরফুও	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [إ] স্মান [IV ম ন] এনেছ	فعل أمر + ضمير [ذ ك] স্মরণ কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [إله] আল্লাহর
33 41 মুমিনগণ তোমরা আল্লাহকে				

--

41 ﴿كَثِيرًا﴾		﴿ذِكْرًا﴾	
অধিক [اسم منصوب] اك ث ر		স্মরণ [اسم منصوب] ذك ر	
অধিক পরিমাণে স্মরণ করা।			

42 ﴿وَأَصِيلاً﴾		﴿بُكْرَةً﴾		﴿وَسَبَّحُوهُ﴾	
সন্ধ্যায় [اسم منصوب] ا ص ل		সকালে [اسم منصوب] ب ك ر		ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ب ح] এবং তাঁর তসবিহ কর	
33 42 এবং সকাল বিকাল আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করা।					

﴿وَمَلَائِكَتُهُ﴾		﴿عَلَيْكُمْ﴾		﴿يُصَلِّي﴾		﴿الَّذِي﴾		﴿هُوَ﴾	
ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [م ل ك] তাঁর ফেরেশতাগণ		جز + ضمير তোমাদের উপর		فعل مضارع [ص ل و] রহমত বর্ষণ করেন		اسم موصول যিনি		ضمير منفصل তিনিই	
33 43 তিনিই তোমাদের প্রতি রহমত করেন এবং তাঁর ফেরেশতাগণও রহমতের দোয়া									

﴿وَكَانَ﴾		﴿النُّورِ﴾		﴿إِلَى﴾		﴿الظُّلْمَتِ﴾		﴿مِّنْ﴾		﴿لِيُخْرِجَكُم﴾	
ح. عطف + فعل [ماض] اك و ن হলেন তিনি		معرفة اسم مجرور [ن و ر] আলোর		إِلى		معرفة اسم [مجرور] ظل م		جَرَّ হতে		ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب + ضمير [خ ر	

			অন্ধকার সমূহ		হ।V] যেন বের করেন তোমাদের
করেন-অন্ধকার থেকে তোমাদেরকে আলোকে বের করার জন্য।					

بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾	
বড় অনুগ্রহ শীল [اسم منصوب ح م	IV] جرّ + معرفة اسم مجرور ا م ن ঈমানদারদের সাথে
তিনি মুমিনদের প্রতি পরম দয়ালু।	

سَلَامٌ	يَلْقَوْنَهُ	يَوْمَ	تَحِيَّتُهُمْ
اسم مرفوع س ম সালাম	فعل مضارع + ضمير ل সাক্ষাৎ করবে তারা তাকে	اسم منصوب ي যেদিন	اسم مرفوع + ضمير ح ي তাদের অভ্যর্থনা
33 44 যেদিন আল্লাহর সাথে মিলিত হবে; সেদিন তাদের অভিবাদন হবে সালাম। তিনি তাদের			

وَأَعَدَّ ﴿٤٤﴾ لَهُمْ ﴿٤٤﴾ أَجْرًا ﴿٤٤﴾ كَرِيمًا ﴿٤٤﴾			
اسم منصوب ك ر م জনক	اسم منصوب [ج ر কর্মফল	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض ع د د IV] এবং নির্দিষ্ট করে রেখেছেন
জন্যে সম্মানজনক পুরস্কার প্রস্তুত রেখেছেন।			

يَأَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
------------	------------	--------	---------------	----------

اسم منصوب [ش ه د سافى]	فعل ماض + ضمير + ضمير [س ل سافى] پرهى كرهى	ح. مشبه بفعل + ضمير نشىى	معرفة اسم مرفوع ن ب [ا] نوى	ح. نداء + اسم ه مرفوع
33 45 ه نوى! اامى اپناكه سافى، سوسفاد داتا و				

وَمُبَشِّرًا		وَنَذِيرًا	
[ح. عطف + اسم منصوب ن ب ش ر داتا]		[ح. عطف + اسم منصوب ن ذ ر سافى]	
سافى سافى			

وَدَاعِيًا	إِلَى	اللَّهِ	بِأَذْنِهِ
[اسم منصوب د ع و اسافى]	جر دكه	لفظ الجلالة مجرور [اله] اسافى	[جر + اسم مجرور + ضمير ا ذ ن سافى]
33 46 اى و اسافى اسافى اسافى اسافى			

وَسْرَاجًا		مُنِيرًا	
[ح. عطف + اسم منصوب س ر ج سافى]		اسم منصوب ن و ر [س ر ج] اسافى	
اى و اسافى اسافى			

وَبَشِيرٍ	الْمُؤْمِنِينَ	بِأَنَّ	هَمَّ	مِّنْ
-----------	----------------	---------	-------	-------

جرّ হতে	جرّ + ضمير তাদের জন্য	جرّ + ح. مصدرية যে	معرفة اسم منصوب ا م ن IV] মুমিনদের	ح. عطف + فعل أمر ب ش ر II] এবং سوسংবাদ داও
33 47 আপনি মুমিনদেরকে সোসংবাদ দিন যে, তাদের জন্য				

47	كَبِيرًا	فَضْلًا	اللَّهِ
বিরাট	[صفة منصوبة ك ب ر	[اسم منصوب ف ض ل অনুগ্রহ	[لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহর
আল্লাহর পক্ষ থেকে বিরাট অনুগ্রহ রয়েছে।			

وَالْمُنْفِقِينَ	الْكَافِرِينَ	تُطِع	وَلَا
ح. عطف + معرفة اسم منصوب IV] মুনাফিকদের	ح. عطف + معرفة اسم منصوب ك ف ر কাফেরদের	فعل مضارع مجزوم ط IV] আনুগত্য কর	ح. عطف + ح. এবং না
33 48 আপনি কাফের ও মুসাফিরদের আনুগত্য করবেন না			

اللَّهِ	عَلَى	وَتَوَكَّلْ	أَذْنَهُمْ	وَدَعْ
لفظ الجلالة مجرور اله আল্লাহর	جرّ উপর	ح. عطف + فعل ك ل و ভরসা কর	اسم منصوب + ضمير ا ذ ي তাদের নির্যাতন	ح. عطف + فعل أمر و د ع উপেক্ষা কর
এবং তাদের উৎপীড়ন উপেক্ষা করুন ও আল্লাহর উপর ভরসা করুন।				

وَكَيْلًا ﴿٤٨﴾	بِاللَّهِ	وَكَفَىٰ ﴿٤٨﴾
[اسم منصوب] او ك ل কর্মবিধায়ক	[جرّ + لفظ الجلالة مجرور] اله আল্লাহই	[ح. عطف + فعل ماض] ك ف ي এবং যথেষ্ট
আল্লাহ কার্যনিবাহীরূপে যথেষ্ট		

نَكَحْتُمُ	إِذَا	ءَامِنُوا	الَّذِينَ	يَأْتِيهَا
[فعل ماض + ضمير] ان ك ح বিবাহ করবে তোমরা	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير] ا م ঐমান এনেছ	اسم موصول যারা	ح. نداء + اسم ওহে মরফুে
33 49 মুমিনগণ! তোমরা যখন মুমিন নারীদেরকে বিবাহ কর,				

أَنَّ	قَبْلَ	مِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	ثُمَّ	الْمُؤْمِنَاتِ
ح. مصدرية যে	اسم مجرور [[ق ب ل] পূর্বেই	جرّ হতে	فعل ماض + ضمير + ضمير [[ط ل ق] তালাক দিবে তাদের	ح. عطف অতঃপর	معرفة اسم مجرور] ا م ن IV] মুমিনাদের
অতঃপর তাদেরকে স্পর্শ করার পূর্বে তালাক দিয়ে দাও,					

مِنْ	عَلَيْهِنَّ	لَكُمْ	فَمَا	تَمَسُّوهُنَّ
جرّ হতে	جرّ + ضمير তাদের উপর	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. استئنافية + ح. অতঃপর নাই	فعل مضارع + ضمير + ضمير [[م س س] স্পর্শ করেছ তোমরা তাদের
তখন তাদেরকে ইদ্দত পালনে বাধ্য করার অধিকার				

فَمَتَّعُوهُنَّ	تَعْتَدُونَهَا	عِدَّةٍ
ح. استثنائية + فعل أمر + ضمير + ضمير অতএব সমগ্রী দাও তোমরা	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ع د د VIII] গণনা করে থাক তোমরা যা	[اسم مجرور [ع د د ইদত
তোমাদের নাই। অতঃপর তোমরা তাদেরকে কিছু দেবে		

جَمِيلًا ﴿٤٩﴾	سَرَاحًا	﴿وَسَرَّحُوهُنَّ﴾
سُودِرَ [صفة منصوبة [ج م ل সুন্দর	বিদায় [اسم منصوب [س ر ح	ح. عطف + فعل أمر + ضمير এবং [II] + ضمير [س ر ح বিদায় দাও তাদের
এবং উত্তম পন্থায় বিদায় দেবে।		

أَزْوَاجِكَ	لَكَ	أَحْلَلْنَا	إِنَّا	النَّبِيِّ	يَأْتِيهَا
اسم منصوب [+ضمير] ز و ج তোমার স্ত্রী দের	جرّ + ضمير তোমার জন্য	فعل ماض + ضمير [ح ل ل IV] বোধ করেছি	ح. مشبهه بفعل + ضمير আমরা	معرفة اسم مرفوع [ن نबी [ب ا	ح. نداء + اسم হে মرفوع
33 50 হে নবী! আপনার জন্য আপনার স্ত্রীগণকে হালাল করেছি,					

الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ					
اسم مرفوع +ضمير ي م [ن] তোমার ডান হাত	فعل ماض م [ل ك] মালিক হয়েছে	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	اسم منصوب + ضمير ا [ج ر] তাদের মোহরানাগুলি	فعل ماض + ضمير ا ت [ي] দিয়েছ তুমি	اسم موصول যাদের
যাদেরকে আপনি মোহরানা প্রদান করেন। আর দাসীদেরকে					

مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ					
اسم مجرور + ضمير ع م م তোমার চাচাত	ح. عطف + اسم [مجرور ب ن ي] বোনদের	جرّ + ضمير তোমার কাছে	لفظ الجلالة [مرفوع اله] আল্লাহ	فعل ماض ف ي [VII] গণীমত করেছেন	جرّ + اسم موصول হতে যা
হালাল করেছি, যাদেরকে আল্লাহ আপনার করায়ত্ত্ব করে দেন এবং					

وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ				
ح. عطف + اسم [مجرور ب ن ي] ও বোনদের	اسم مجرور + ضمير خ و ل তোমার মামাত	ح. عطف + اسم [مجرور ب ن ي] ও বোনদের	اسم مجرور + ضمير ع م م তোমার ফুফাত	ح. عطف + اسم [مجرور ب ن ي] ও বোনদের
বিবাহের জন্য বৈধ করেছি আপনার চাচাতো ভগ্নি, ফুফাতো ভগ্নি, মামাতো ভগ্নি, খালাতো				

مُؤْمِنَةٌ		وَأَمْرًا		مَعَكَ		هَاجِرًا		الَّتِي		خَلَّتِكَ	
اسم منصوب م ن IV] মু'মিনা	ح. عطف + اسم منصوب م ر এবং নারী	ظ. مكان منصوب তোমার + ضمير সাথে	فعل ماض + ضمير ه ج ر III] হিজরত করেছে	اسم موصول যারা	اسم مجرور + ضمير خ و ل তোমার খালাত	ভগ্নিকে যারা আপনার সাথে হিজরত করেছে। কোন মুমিন নারী					

أَرَادَ		إِنْ		لِلنَّبِيِّ		نَفْسَهَا		وَهَبَتْ		إِنْ	
فعل ماض IV] ر و د চায়	ح. شرط যদি	جرّ + معرفة اسم [مجرور إن ب ا নবীর জন্য	اسم منصوب + ضمير [إن ف س নিজেকে	فعل ماض و ه নিবেদন করে	ح. شرط যদি	যদি নিজেকে নবীর কাছে সমর্পন করে, নবী তাকে বিবাহ করতে চাইলে সেও হালাল। এটা					

مِنْ		لَكَ		خَالِصَةً		يَسْتَنْكِحَهَا		أَنْ		النَّبِيِّ	
جرّ হতে	جرّ + ضمير তোমার জন্য	اسم منصوب خ ل [विशेषভাবে সে	فعل مضارع منصوب + ضمير إن ك ح বিবাহ করবে তাকে সে	ح. مصدرية যে	معرفة اسم مرفوع إن ب নবী	বিশেষ করে আপনারই জন্য-					

فَرَضْنَا		مَا		عَلِمْنَا		قَدْ		الْمُؤْمِنِينَ		دُونَ	
فعل ماض + ضمير ف নির্ধারিত করেছি আমরা	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير ع ل م জানি আমরা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	معرفة اسم مجرور ا م ن	اسم مجرور [د و ن ছাড়া						

				IV] মু'মিনদের	
অন্য মু'মিনদের জন্য নয়। আপনার অসুবিধা					

مَلَكْتِ	وَمَا	أَزْوَاجِهِمْ	فِي	عَلَيْهِمْ
[فعل ماض م ل ك মালিক হয়েছে	ح. عطف + اسم যা موصول	[اسم مجرور ز و ج তাদের স্ত্রী দের	جرّ মধ্যে	تাদের جرّ + ضمير উপর
দূরীকরণের উদ্দেশে। মু'মিনগণের স্ত্রী ও দাসীদের ব্যাপারে				

حَرَجَ	عَلَيْكَ	يَكُونُ	لِكَيْلَا	أَيْمَنُهُمْ
اسم مرفوع ح ر [ج] সংকীর্ণতা	جرّ + ضمير তোমার উপর	فعل مضارع [منصوب ك و ن হয়	جرّ + ح. نفي যেন না	[اسم مرفوع ي م ن তাদের ডান হাত
যা নির্ধারিত করেছি আমার জানা আছে।				

رَحِيمًا ﴿50﴾	غَفُورًا	اللَّهِ	وَكَانَ ﴿﴾
[اسم منصوب ح م মেহেরবান	[صفة منصوبة غ ف و ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض ك و [ن] এবং হলেন
আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু।			

ثُرْجِي	مَنْ	تَشَاءُ	مِنْهُنَّ	وَتُوِي	إِلَيْكَ
فعل مضارع [ر]	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] চাও তুমি	جرّ + ضمير তাদের থেকে	ح. عطف + فعل [مضارع ا و ي] স্থান দাও	جرّ + ضمير তোমার কাছে
33 51 আপনি তাদের মধ্যে যাকে ইচ্ছা দূরে রাখতে পারেন এবং যাকে ইচ্ছা					

مَنْ	تَشَاءُ ط	وَمِنْ	أَبْتَغَيْتَ	مِمَّنْ	عَزَلْتَ
اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] চাও তুমি	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل ماض + ضمير [VIII ب غ ي] কামনা কর তুমি	جرّ + اسم موصول মধ্যে যাকে	فعل ماض + ضمير [ع ز ل] দূরে রেখেছিলে তুমি
কাছে রাখতে পারেন। আপনি যাকে দূরে রেখেছেন,					

فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكَ ج	ذَلِكَ	أَدْنَى	أَنْ
ح. استثنائية + ح. অতএব নাই	اسم منصوب [ج ن ح] গুনাহ	جرّ + ضمير তোমার উপর	اسم اشارة এটা	اسم منصوب [د ن ও] বেশী সম্ভবনা	ح. مصدرية যে
তাকে কামনা করলে তাতে আপনার কোন দোষ নেই। এতে অধিক সম্ভাবনা আছে যে,					

تَقَرَّرَ	أَعْيُنُهُنَّ	وَلَا	يَحْزَنُ	وَيَرْضَيْنَ	بِمَا
فعل مضارع منصوب [ع] এবং না	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع منصوب [ح ز]	ح. عطف + فعل منصوب + ضمير [ر ض]	جرّ + اسم موصول তা যা	فعل مضارع منصوب [ق]

و] এবং সন্তুষ্ট থাকবে	ن] দুঃখিত হবে	ي] তাদের চক্ষু গুলি	ر] শীতল হবে
তাদের চক্ষু শীতল থাকবে; তারা দুঃখ পাবে না এবং আপনি যা			

عَاءَاتِيَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ						
اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তরসমূহের	جرّ মধ্যে	اسم موصول যা	فعل مضارع [ع ل م] জানেন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	اسم مرفوع + ضمير [ك ل ل] তাদের সকলে	فعل ماض + ضمير [ا ت ي] দিয়েছ তুমি তাদের
দেন, তাতে তারা সকলেই সন্তুষ্ট থাকবে। তোমাদের অন্তরে যা আছে,						

وَكَانَ عَلِيمًا حَلِيمًا 51			
ح. عطف + فعل ماض [ك و] এবং হলেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	صفة منصوبة [ع ل] [م] সর্বজন	[صفة منصوبة [ح ل م] সহনশীল
আল্লাহ জানেন। আল্লাহ সর্বজন, সহনশীল।			

لَا يَحِلُّ لَكَ مِنَ النِّسَاءِ بَعْدُ وَلَا						
ح. نفي না	فعل مضارع [ح ل ل] বৈধ	جرّ + ضمير তোমার জন্য	معرفة اسم مرفوع [ن س و] মহিলারা	ح. نفي না	اسم مرفوع [ب ع د] এর পর	ح. عطف + [ح ل ل] এবং না
33 52 এরপর আপনার জন্যে কোন নারী হালাল নয় এবং						

--

أَنْ	تَبَدَّلَ	بَيْنَ	مِنْ	أَزْوَاجٍ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ب د ل V] बदलावे तुमि	جرّ + ضمير তাদের দিয়ে	جرّ হতে	اسم مجرور [[ز و ج স্ত্রীদের	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل ماض + ضمير [ع ج পছন্দ হয় তোমরা
তাদের পরিবর্তে অন্য স্ত্রী গ্রহণ করাও হালাল নয় যদিও তাদের রূপলাবণ্য						

حُسْنُهُنَّ	إِلَّا	مَا	مَلَكَتْ	يَمِينِكَ	وَكَانَ
اسم مرفوع + ضمير [তাদের সৌন্দর্য	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماض [م ل মালিক হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [[ي م ن তোমার ডানহাত	ح. عطف + فعل [ماض [ك و ن ও হলেন
আপনাকে মুক্ত করে, তবে দাসীর ব্যাপার ভিন্ন।					

اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	رَقِيبًا	52
لفظ الجلالة مرفوع [[اله আল্লাহ	جرّ উপরে	اسم مجرور [ك সব	اسم مجرور [ش ي কিছুর	[اسم منصوب [ر ق ب দৃষ্টি বান	
আল্লাহ সর্ব বিষয়ের উপর সজাগ নজর রাখেন।					

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ					
ح. نداء + اسم ওহে মরফু'঑	اسم موصول যাৱা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] ا م ن ঐমান এনেছ	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم د প্রবেশ কর তোমরা	اسم منصوب ب ঘরসমূহে
33 53 হে মুমিনগণ! তোমাদেরকে অনুমতি দেয়া না হলে তোমরা খাওয়ার জন্য আহাৰ্য					

النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرٍ							
معرفة اسم مجرور [ب] نबीر	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب مجهول و ذ অনুমতি দেওয়া হয়	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	جرّ প্রতি	اسم مجرور [ط ع م খাওয়ার	اسم منصوب [غ ي ر ব্যতীত
রন্ধনের অপেক্ষা না করে নবীর গৃহে প্রবেশ করো না।							

نُظِرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا					
اسم مجرور [ن ظ ر অপেক্ষা	اسم مجرور + ضمير ا ن তা প্রস্তুতির	ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ مجهول + ضمير د ع و ডাকা হয় তোমাদের	ح. استثنائية + فعل [أث + ضمير د خ ل অতঃপর প্রবেশ কর তোমরা
তবে তোমরা আহত হলে প্রবেশ করো,					

مُسْتَنْسِبِينَ	وَلَا	فَأَنْتَشِرُوا	طَعِمْتُمْ	فَإِذَا
اسم منصوب ان س X] মশগুল হও তোমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ح. استنافية + فعل أمر VIII] + ضمير إن ش ر অতঃপর চলে যাও তোমরা	فعل ماض + ضمير [ط থাওয়া হয় তোমাদের	ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন
তবে অতঃপর খাওয়া শেষে আপনা আপনি চলে যেয়ো, কথাবর্তীয় মশগুল হয়ে যেয়ো না।				

النَّبِيِّ	يُؤَدِّي	كَانَ	ذَلِكَ	إِنَّ	حَدِيثٍ
معرفة اسم [منصوب إن ب ا নবীকে	فعل مضارع [ا ذ কষ্ট IV] ي দেয়	فعل ماض [ك و ن ছিল	اسم اشارة সেটা	ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই	جز + اسم مجرور [ح د ث মধ্যে
নিশ্চয় এটা নবীর জন্য কষ্টদায়ক।					

يَسْتَحْيِي	لَا	وَاللَّهِ	مِنْكُمْ	فَيَسْتَحْيِي
فعل مضارع [ح ي ي X] লজ্জা পান	ح. نفي না	نج+لفظ الجلالة مرفوع এবং আল্লাহ	جز + ضمير তোমাদের হতে	ح. عطف + فعل مضارع [ح ي ي X] এবং লজ্জা পায় সে
তিনি তোমাদের কাছে সংকোচ বোধ করেন; কিন্তু আল্লাহ সত্যকথা বলতে সংকোচ করেন না।				

مِنَ الْحَقِّ ۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَعًا					
فَسَأَلُوهُنَّ					
ج. استئنافية + فعل ماض + ضمير [س ال] অতঃপর চাওতাদের কাছে	اسم منصوب [[م ت ع কোন সামগ্রী	فعل ماض + ضمير [[ضمير [س ال চাও তোমরা তাদের থেকে	ج. عطف + ظ. زمان এবং যখন	معرفة اسم مجرور [ح [ق ق] সত্য	جَرَّ হতে
তোমরা তাঁর পত্নীগণের কাছে কিছু চাইলে					

مِنْ ۙ وَرَاءِ حِجَابٍ ۚ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ				
اسم مرفوع [ط ه ر পবিত্রতর	اسم اشارة সেটাই	اسم مجرور [ح ج পর্দার	اسم مجرور [و ر পিছন]	جَرَّ হতে
পর্দার আড়াল থেকে চাইবো।				

لَكُمْ ۖ وَقُلُوبِكُمْ ۚ وَكُلُوبِكُمْ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ				
جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	فعل ماض [[ك و ن ছিল	ج. عطف + ح. এবং نفي না	ج. عطف + اسم مجرور [[ضمير [ق ل ب তাদের অন্তর সমূহের	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তর সমূহের জন্য
এটা তোমাদের অন্তরের জন্যে এবং তাঁদের অন্তরের জন্যে				

تَنْكِحُوا	أَنْ	وَلَا	اللَّهِ	رَسُولَ	تُؤَدُّوْا	أَنْ
فعل مضارع منصوب إن ك [ح] বিবাহ করবে তোমরা	ح.ج مصدرية যে	ح.عطف +ح. এবং না	لفظ الجلالة [مجرور] اله আল্লাহর	اسم منصوب [ر س ل রসূলকে	فعل مضارع منصوب [ا ذ [ي] কষ্ট দিবে তোমরা	ح.ج مصدرية যে
অধিকতর পবিত্রতার কারণ। আল্লাহর রাসূলকে কষ্ট দেয়া						

إِنْ	أَبَدًا	بَعْدِهِ	مِنْ	أَزْوَاجَهُ
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ا ب কখনও	اسم مجرور + ضمير [ب তার পরে	جَرَّ হতে	[اسم مرفوع [ز و ج তার স্ত্রী দেব
এবং তাঁর ওফাতের পর তাঁর পত্নীগণকে বিবাহ করা তোমাদের জন্য বৈধ নয়।				

ذَلِكَ	كَانَ	عِنْدَ	اللَّهِ	عَظِيمًا
اسم إشارة এটা	فعل ماض [ك হল [و ن	ظ. مكان منصوب [ع কাছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	صفة منصوبة [ع ظ গুরুতর
আল্লাহর কাছে এটা গুরুতর অপরাধ।				

إِنْ	تُبْدُوا	شَيْئًا	أَوْ	تُخْفُوهُ	فَإِنْ
------	----------	---------	------	-----------	--------

ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل مضارع منصوب + ضمير [خ [V] গোপন কর তা	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [[ش و ا কিছু	فعل مضارع [V] منصوب [ب د و প্রকাশ কর তোমরা	ح. شرط যদি
33 54 তোমরা খোলাখুলি কিছু বল অথবা গোপন রাখ,					

﴿الله﴾ كَانْ بَكْلٍ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿54﴾				
لفظ الجلالة [منصوب] اله আল্লাহ	فعل ماض [ك হলেন [و ن	جَرَّ + اسم مجرور [ك সব বিষয়ে [ل	اسم مجرور [ش কিছুর [ي ا	صفة منصوبة [ع ل থুব অবগত [م
আল্লাহ সর্ব বিষয়ে সর্বজ্ঞ।				

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْ ءَابَائِهِنَّ وَلَا				
ح. نفي না	اسم منصوب [[ج ن ح অপরাধ	جَرَّ + ضمير তাদের উপর	مধ্যে [جر	اسم مجرور [ب + ضمير [و তাদের পিতাদের
33 55 নবী-পত্নীগণের জন্যে তাঁদের পিতা পুত্র,				

﴿أَبْنَاؤُهُنَّ﴾ وَلَا إِخْوَهُنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَتِهِنَّ					
اسم مجرور [ب ن + ضمير [ي তাদের পুত্রদের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [ا خ তাদের বোনদের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [ب ن + ضمير [ي তাদের পুত্রদের	اسم مجرور [ب ن + ضمير [ي তাদের পুত্রদের

ভ্রাতা, ভ্রাতুষ্পুত্র, ভগ্নি পুত্র,

مَلَكْتَ	مَا	وَلَا	نِسَائِهِنَّ	وَلَا
[فعل ماض م ل ك মালিক হয়েছে	اسم موصول যা	ح. عطف + ح. এবং না	[اسم مجرور + ه ن س و তাদের নারীদের	ح. عطف + ح. এবং না
সহধর্মিনী নারী এবং অধিকার ভুক্ত দাসদাসীগণের				

اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ	وَأَتَّقِينَ	أَيْمَنَهُنَّ
لفظ الجلالة [منصوب اله আল্লাহ	ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة [منصوب اله আল্লাহকে	فعل أمر + ضمير و [VIII ق ي ভয় কর	اسم ص + ضمير ي م [ن তাদের ডানহাত সমূহ
সামনে যাওয়ার ব্যাপারে গোনাহ নেই।				

شَهِيدًا	شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى	كَانَ
[صفة منصوبة ش ه د দৃষ্টি বান	اسم مجرور ش ي কিছু	اسم مجرور ك ل সব	جرّ উপর	[فعل ماض ك و ن হলেন
নবী-পত্নীগণ, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর। নিশ্চয় আল্লাহ সর্ব বিষয় প্রত্যক্ষ করেন।				

عِ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ					
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب]]الله আল্লাহ	ح. عطف + اسم منصوب تأثير و]+ضمير [م ل ك ফেরেশতাগণ	فعل مضارع +ضمير [ص ل দরুদ]]] পাঠান	جر উপর	معرفة اسم مجرور إن نবীর]ب ا
33 56 আল্লাহ ও তাঁর ফেরেশতাগণ নবীর প্রতি রহমত প্রেরণ করেন।					

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ .					
ح. نداء + اسم ওহে مرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض +]ه [م ن IV] ঈমান এনেছ	فعل أمر + ضمير [ص ل দরুদ পাঠাও]]] ও	جر + ضمير তাঁর উপর	عَلَيْهِ .
হে মুমিনগণ! তোমরা নবীর জন্যে রহমতের তরে দোয়া কর					

تَسْلِيمًا ﴿56﴾ وَسَلِّمُوا	
A	
سalam [س ل م] اسم منصوب [س ل م] সালাম	ح. عطف + فعل ماض + ضمي]]ر [س ل م] اسم সালাম জানাও তোমরা
এবং তাঁর প্রতি সালাম প্রেরণ করা।	

لَعَنَهُمْ	وَرَسُولُهُ	اللَّهِ	يُؤْذُونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
فعل ماض+ضمير [ال ع ن] তাদের দেন তদের	ح.عطف+اسم منصوب+ضمير [ا ر س ل] তাঁর রসূলকে	لفظ الجلالة [منصوب] اله আল্লাহকে	فعل مضارع +ضمير [ا ذ] [ان] কষ্ট দেয়	اسم موصول যারা	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
33 57 যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলকে কষ্ট দেয়,					

هُمْ	وَأَعَدَّ	وَأَلْءَاخِرَةَ	الدُّنْيَا	فِي	اللَّهُ
جر +তাদের ضمير জন্য	ح.عطف+فعل ماض [ع د د] [IV] প্রস্তুত রেখেছেন	ح.عطف+اسم [مجرور] ا خ ر আখেরাতের	اسم مجرور [د] [ان و] দুনিয়ার	جر मध्ये	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ
আল্লাহ তাদের প্রতি ইহকালে ও পরকালে অভিসম্পাত করেন					

57	مُهِينًا	عَذَابًا
	اسم منصوب [ه و ن] অপমানকর	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি
এবং তাদের জন্যে প্রস্তুত রেখেছেন অবমাননাকর শাস্তি।		

وَالَّذِينَ	يُؤَدُّونَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
এবং .ح.عطف +اسم موصول যারা	فعل مضارع +ضمير [ا ذ ن IV] কষ্ট দেয়	معرفة اسم منصوب [ا م ن IV] মু'মিনদের	.ح.عطف +معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] মু'মিনাদের
33 58 যারা বিনা অপরাধে মু'মিন পুরুষ ও মু'মিন নারীদেরকে কষ্ট দেয়,			

بِغَيْرِ	مَا	أَكْتَسَبُوا	فَقَدِ	أَحْتَمَلُوا	بُهِتْنَا
جَزَّ +اسم مجرور [غ ي ر] এব্যতীত	اسم موصول যা	فعل ماضٍ +ضمير [IV] [ك س ب অপরাধ করেছে তারা	.ح. استئنافية +ح. تحقيق অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ +ضمير [ح م ل VIII] বহন করবে তারা	اسم منصوب [ب ه ت অপবাদ
তারা মিথ্যা অপবাদ ও					

مُبِينًا ﴿٥٨﴾	وَإِنَّمَا ﴿٥٨﴾
اسم منصوب [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট	ح.عطف +اسم منصوب [ا ث م ও গুনাহ
প্রকাশ্য পাপের বোঝা বহন করে।	

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ				
ح. نداء + اسم ওহে মরফুও	معرفة اسم مرفوع إن ب] নবী	فعل أمر] বল] اول	جرّ + اسم مجرور] ضمير [ز و ج তোমার স্ত্রীদের	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ب ن] তোমাদের কন্যাদের
33 59 হে নবী! আপনি আপনার পত্নীগণকে ও কন্যাগণকে				

عَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلِيبِهِنَّ					
ح. عطف + اسم] مجرور [ن س و ও নারীদের	معرفة اسم مجرور] IV [ا م ن মু'মিনদের	فعل مضارع] + ضمير [ن و টেনে দেয় তারা	جرّ + ضمير] তাদের উপর	جرّ] হতে	اسم مجرور] + ضمير [ج ل ب] তাদের চাদরের
এবং মু'মিনদের স্ত্রীগণকে বলুন, তারা যেন তাদের চাদরের কিয়দংশ নিজেদের উপর টেনে নেয়।					

ذَلِكَ أَذَىٰ أَنْ يُعْرِفَنَ فَلَا يُؤْذِينَ					
اسم] إشارة এটা	اسم مرفوع [د] ن و] নিকটতর	ح.] مصدرية] যে	فعل مضارع مجهول] منصوب [ع ر ف] চেনা যাবে] তাদের	ح. عطف] + ح. نفي] এবং না	فعل مضارع مجهول] + ضمير [ا ذ ن] উত্থক্ত করা হবে] তাদের
এতে তাদেরকে চেনা সহজ হবে। ফলে তাদেরকে উত্থক্ত করা হবে না।					

59 ﴿رَحِيمًا﴾	غَفُورًا	اللَّهُ	﴿وَكَانَ﴾
[صفة منصوبة ر ح م মেহেরবান	[اسم منصوب غ ف ر ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة مرفوع [[الله	ح. عطف + فعل ماض ك এবং হলেন
আল্লাহ ক্ষমাশীল পরম দয়ালু।			

لِّئِن	لَمْ	يَنْتَه	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي
ل-তাকিদ + ح. شرط অবশ্যই যদি	ح. نفي না	فعل مضارع [مجزوم ن ت ه বিরত থাকে	معرفة اسم مرفوع ن [IV ف ق মুনাফিকরা	ح. عطف + اسم এবং যারা	جر মধ্যে
33 60 মুনাফিকরা এবং যাদের অন্তরে					

قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي	الْمَدِينَةِ
اسم مجرور + ضمير [اق ل ب তাদের অন্তর সমূহের	اسم مرفوع م [ر ض রোগের	ح. عطف + معرفة اسم [IV مرفوع ر ج ف গুজব রচনা কারীরা	جر মধ্যে	معرفة اسم علم [مجرور م د ن মদিনা
রোগ আছে এবং মদীনায় গুজব রটনাকারীরা যদি বিরত না হয়,				

لِنُغْرِبَنَّكَ	بِهِمْ	لَمْ	لَا	يُجَاوِرُونَكَ
-----------------	--------	------	-----	----------------

ل-تاكيد + فعل مضارع ن-تاكيد + ضمير [غ ر و IV] অবশ্যই প্রস্তুত করব আমরা তোমাকে	جَرَّ + ضمير তাদের বিরুদ্ধে	ح. عطف অতঃপর	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ج ر] প্রতিবেশী হয়ে থাকবে তারা তোমার
তবে আমি অবশ্যই তাদের বিরুদ্ধে আপনাকে উত্তেজিত করব।				

فِيهَا	إِلَّا	قَلِيلًا
مধ্যে তার জর +	ছাড়া চ. حصر	স্বল্প [اسم منصوب] اق ل ل
অতঃপর এই শহরে আপনার প্রতিবেশী অল্পই থাকবে।		

مَلْعُونِينَ	أَيْنَمَا	تُقْفُوا	أُخِذُوا
[اسم منصوب] ال ع ن অভিশপ্ত হবে তারা	ظ. مكان منصوب + اسم موصول যেখানে	فعل ماض مجهول [+ ضمير] اث ق ف যাবে তাদের	فعل ماض مجهول [+ ه] ام ذ তাদের
33 61 অভিশপ্ত অবস্থায় তাদেরকে যেখানেই পাওয়া যাবে, ধরা হবে			

وَقْتُلُوا	تَقْتِيلًا
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق ت ل] হত্যা করা হবে তাদের	[اسم منصوب] اق ت ل হত্যা
এবং প্রাণে বধ করা হবে।	

صَلِّ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ						
اسم منصوب [اق ب ل پूर्বে	جرّ হতে	فعل ماض + ضمير [اخ ل و হয়েছে	اسم موصول যারা	جرّ মধ্যে	لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর	اسم منصوب [س ن ن রীতি
33 62 যারা পূর্বে অতীত হয়ে গেছে, তাদের ব্যাপারে এটাই ছিল আল্লাহর রীতি।						

﴿وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا﴾ 62				
اسم منصوب ب د [কোন পরিবর্তন	لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [س ن ن রীতিতে	فعل مضارع [منصوب و ج د পাবে তুমি	ح. عطف + ح. এবং কক্ষণনা
আপনি আল্লাহর রীতিতে কখনও পরিবর্তন পাবেন না।				

يَسْأَلُ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا					
فعل مضارع + ضمير [س ال তোমাকে	معرفة اسم مرفوع [ان و س মানুষেরা	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [س و ع কিয়ামত	فعل أمر [اق و ل বল	ح. مشبه بفعل + ما كفاة প্রকৃত পক্ষে
33 63 লোকেরা আপনাকে কেয়ামত সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করে। বলুন,					

﴿عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ﴾					
اسم مرفوع + ضمير [ع ل তার জ্ঞান	ظ. مكان منصوب [ع কাছে	لفظ الجلالة [مجرور اله আল্লাহর	ح. عطف + اسم موصول এবং কিসে	فعل مضارع + ضمير [د ر ي IV] জানাবে তোমাকে	ح. مشبه بفعل সম্ভবতঃ

এর জ্ঞান আল্লাহর কাছেই। আপনি কি করে জানবেন যে সম্ভবতঃ

63 ﴿قَرِيبًا﴾	تَكُونُ	﴿السَّاعَةَ﴾
নিকটে [اسم منصوب] اق ر ب	হবে [فعل مضارع] ك و ن	[معرفة اسم منصوب] س و ع কিয়ামত
কেয়ামত নিকটেই।		

وَأَعَدَّ	الْكَافِرِينَ	لَعَنَ	اللَّهِ	إِنَّ
ح. عطف + فعل ماض [ع د د IV] প্রস্তুত রেখেছেন	معرفة اسم منصوب [ك ر] কাফিরদের	[فعل ماض] ل ع ن অভিশাপ দেন	لفظ الجلالة [منصوب] اله আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
33 64 নিশ্চয় আল্লাহ কাফিরদেরকে অভিসম্পাত করেছেন এবং				

64 ﴿سَعِيرًا﴾	﴿هُمْ﴾
জলন্ত আগুন [اسم منصوب] س ع ر	তাদের জন্য جر + ضمير
তাদের জন্যে জ্বলন্ত অগ্নি প্রস্তুত রেখেছেন।	

وَلِيًّا	يَجِدُونَ	لَا	أَبَدًا	فِيهَا	خَالِدِينَ
----------	-----------	-----	---------	--------	------------

اسم منصوب [خ ل چ] চিরস্থায়ী	جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [ا ب د د] চিরকাল	ك. نفي না	فعل مضارع [+ضمير او ج د د] পাবে তারা	اسم منصوب [و ل ي] কোন অভিভাবক
33 65 তথায় তারা অনন্তকাল থাকবে এবং কোন অভিভাবক					

وَلَا		نَصِيرًا ﴿٦٥﴾	
نا	عطف + ح. نفي	কোন সাহায্যকারী	[اسم منصوب ان ص ر و] সাহায্যকারী পাবে না।

يَوْمَ	تُقَلَّبُ	وَجُوهَهُمْ	فِي	النَّارِ	يَقُولُونَ
اسم منصوب [ي و م م] দিন	فعل مضارع [ق ل ب] উলট পালট করা হবে	اسم مرفوع + ضمير [او ج ه ه] তাদের মুখমন্ডল	جرّ মধ্যে	معرفة اسم [مجرور ان و ر ر] আগুনের	فعل مضارع [+ضمير اق و ل ل] বলবে তারা
33 66 যেদিন অগ্নিতে তাদের মুখমন্ডল ওলট পালট করা হবে; সেদিন তারা বলবে,					

يَلَيْتَنَّا	أَطَعْنَا	اللَّهِ	وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾
ح. نداء + م. مشابه [ماض + ضمير م] হায় আফসোস আমাদের	فعل ماض + ضمير [ط او ع ع] আমরা আনুগত্য করতাম	لفظ الجلالة [منصوب اله ه] আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [ر س س] রসুলের
			ح. عطف + فعل [ماض + ضمير [ط و ع ع] ও IV] ও আনুগত্য

	করতাম আমরা			
হায়! আমরা যদি আল্লাহর আনুগত্য করতাম ও রসূলের আনুগত্য করতাম।				

وَقَالُوا	رَبَّنَا	إِنَّا	أَطَعْنَا	سَادَتَنَا	وَكُبْرَاءَنَا
ح. عطف +فعل ماض +ضمير إق এবং ول বলবে তারা	اسم منصوب +ضمير إر ب হে আমাদের বব	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض +ضمير إط و আনুগত্য করেছি আমরা	اسم منصوب +ضمير إس و আমাদের নেতাদের	ح. عطف + اسم منصوب +ضمير و [إك ب ر আমাদের বড়দের
33 67 তারা আরও বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা, আমরা আমাদের নেতা ও বড়দের কথা					

فَأَضَلُّونَا	السَّبِيلَا
ح. عطف +فعل ماض +ضمير +ضمير এবং ব্রষ্ট করেছেন তারা আমাদের	معرفة اسم منصوب [س ب ل পথ
মেনেছিলাম, অতঃপর তারা আমাদের পথভ্রষ্ট করেছিল।	

رَبَّنَا	ءَاتِهِمْ	ضِعْفَيْنِ	مِنَ	الْعَذَابِ	وَالْعَنَهُمْ
اسم منصوب +ضمير إر ب ب হে আমাদের বব	فعل أمر +ضمير إا ت দিন তাদের	اسم مرفوع [اض ع ف দ্বিগুণ	جر হতে	معرفة اسم مجرور [ع ذ শাস্তি	ح. عطف +فعل أمر +ضمير إل ع ن এবং অভিশপ্ত করুন তাদের
33 68 হে আমাদের পালনকর্তা! তাদেরকে দ্বিগুণ শাস্তি দিন।					

لَعْنًا	كَبِيرًا 68
[اسم منصوب] অভিষাপ	[اسم منصوب] বড়
এবং তাদেরকে মহা অভিসম্পাত করুন।	

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ
ج. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ [ا م ن IV] ঈমান এনেছ	ج. نهي না	فعل مضارع مجزوم [ضمير]ك و ن তোমরা	جرّ + اسم মত যারা
33 69 হে মুমিনগণ! মুসাকে যারা কষ্ট দিয়েছে, তোমরা তাদের মত হয়ো না।					

عَادُوا	مُوسَى	فَبَرَّاهُ	اللَّهُ	مِمَّا	قَالُوا
فعل ماضٍ [ضمير] ا ذ ي কষ্ট দিয়েছিল	اسم علم مرفوع মুসাকে	ج. استنفاية + فعل ماضٍ + ضمير [ب ر ا II] নির্দোষ প্রমাণ করলেন তাকে	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ	جرّ + اسم موصول হতে যা	فعل ماضٍ + ضمير [ق و I] বলেছিল তারা
তারা যা বলেছিল, আল্লাহ তা থেকে তাঁকে নির্দোষ প্রমাণ করেছিলেন।					

﴿وَكَانَ﴾		عِنْدَ	اللَّهِ	﴿وَجِيهًا﴾ 69
ح. عطف + فعل ماض ك و	ظ. مكان منصوب ع	لفظ الجلالة مجرور	[اسم منصوب و ج ه	
ن এবং ছিল সে	ন কাছে	আল্লাহর	মর্যাদাবান	
তিনি আল্লাহর কাছে ছিলেন মর্যাদাবান।				

﴿يَا أَيُّهَا﴾	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهِ	﴿وَقُولُوا﴾
ح. نداء + اسم مرفوع	اسم موصول	فعل ماض ا	فعل ماض + ضمير	لفظ الجلالة	ح. عطف + فعل ماض + ضمير ق و
و ه	যারা	ইমান এনেছ	ভয় কর তোমরা	আল্লাহকে	এবং বল তোমরা
33 70 হে মুমিনগণ! আল্লাহকে ভয় কর এবং					

﴿قَوْلًا﴾	﴿سَدِيدًا﴾ 70
كথা	সঠিক
[اسم منصوب ق و ل]	[صفة منصوبة س د د]
সঠিক কথা বল।	

ذُنُوبِكُمْ	لَكُمْ	وَيَغْفِرُ	أَعْمَلَكُمْ	لَكُمْ	يُصْلِحُ
اسم منصوب +ضمير [ذن ب] তোমাদের পাপগুলি	جَزَّ +ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف +فعل أمر [[غ ف ر ماف করবেন	اسم منصوب [+ضمير [ع م ل তোমাদের কর্মসমূহ	جَزَّ +ضمير তোমাদের জন্য	فعل مضارع مجزوم [ص ل ح IV] সংশোধন করবেন
33 71 তিনি তোমাদের আমল-আচরণ সংশোধন করবেন এবং তোমাদের পাপসমূহ ক্ষমা					

فَازَ	فَقَدَ	وَرَسُولُهُ	اللَّهِ	يُطِيعُ	وَمَنْ
فعل ماض [[ف و ز সফল হবে সে	ح. استثنائية +ح. تحقيق অতঃপর নিশ্চয়ই	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير এবং [[ر س ل তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة [منصوب] اله আল্লাহর	فعل مضارع مجزوم [ط و ع IV] আনুগত্য করল	ح. عطف +اسم موصول এবং যে
করবেন। যে কেউ আল্লাহ ও তাঁর রসূলের আনুগত্য করে, সে অবশ্যই					

عَظِيمًا ﴿71﴾	فَوْزًا ﴿﴾
বিরাট [صفة منصوية] [ع ظ م মহা সাফল্য অর্জন করবে।	সাফল্য [اسم منصوب] [ف و ز

إِنَّا	عَرَضْنَا	الْأَمَانََةَ	عَلَى	السَّمَوَاتِ
--------	-----------	---------------	-------	--------------

معرفة اسم مجرور আকাশ মন্ডলীর	جَرُّ উপর	معرفة اسم [منصوب ا م ن আমানত	فعل ماضٍ + ضمير [ع ر পেশ করেছিলাম আমরা	ح. مشبه بفعل + ضمير আমরা
33 72 আমি আকাশ পৃথিবী ও পর্বতমালার সামনে এই আমানত পেশ করেছিলাম,				

يَحْمِلْنَهَا	أَنْ	فَأَبَيْنَ	وَأَجْبَالَ	وَالْأَرْضِ
فعل مضارع منصوب + ضمير বহন করবে তারা তা	ح. مصدرية যে	ح. استئنافية + فعل [ماضٍ + ضمير ا ب ي অতঃপর অস্বীকার করল তারা	ح. عطف + معرفة اسم و [مجرور ج ب ل পর্বতমালার	ح. عطف + اسم [مجرور ا ر ض ও পৃথিবীর
অতঃপর তারা একে বহন করতে অস্বীকার করল এবং এতে ভীত হল;				

الْإِنْسَانِ	وَحَمَلَهَا	مِنْهَا	وَأَشْفَقْنِ
معرفة اسم مرفوع ا মানুষ	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير বহন করল তা	তা থেকে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ش ف ق ভয় পেল তারা
কিন্তু মানুষ তা বহণ করল।			

72 ﴿جَهُولًا﴾	ظَلُمًا	كَانَ	﴿إِنَّهُ﴾
[صفة منصوبة ج ه ل বড় অজ্ঞ	[اسم منصوب ظ ل م বড় জালেম	فعل ماضٍ ك و ছিল	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে

নিশ্চয় সে জালেম-অজ্ঞ।

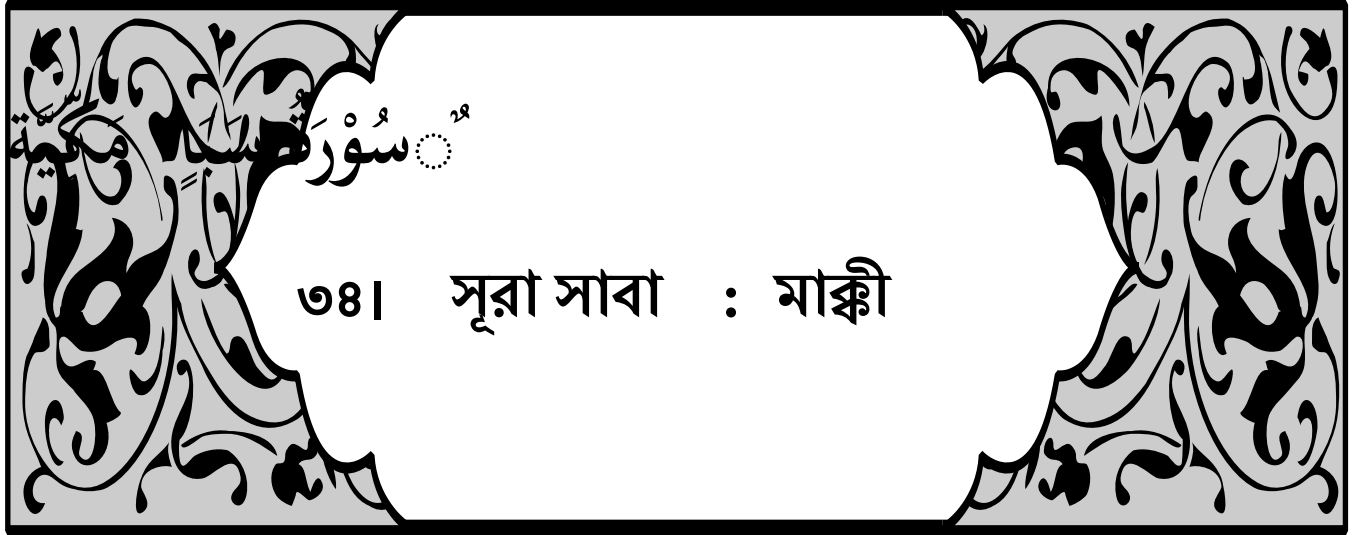
وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	الْمُنْفِقِينَ	اللَّهُ	لِيُعَذِّبَ
ح. عطف + معرفة اسم [IV] منصوب [ش ر ك] মুশরিক পুরুষদের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ن ف ق] [IV] মুনাফিক নারীদের	معرفة اسم منصوب [IV] [ن ف ق] মুনাফিক পুরুষদের	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [III] [ع ذ ب] শাস্তি দিবেন
33 73 যাতে আল্লাহ মুনাফিক পুরুষ, মুনাফিক নারী, মুশরিক পুরুষ,				

وَالْمُشْرِكَاتِ	وَيَتُوبَ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
ح. عطف + معرفة اسم [مجرور] [ش ر ك] মুশরিক নারীদের	ح. عطف + فعل مضارع [منصوب] [ت و ب] করবেন	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ	جَرُّ উপর	معرفة اسم مجرور [م ن] [IV] মুমিন পুরুষদের
মুশরিক নারীদেরকে শাস্তি দেন এবং মুমিন পুরুষ				

وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا 73
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [م ن] [IV] মুমিনা নারীদের	ح. عطف + فعل [ماض] [ك و ن] এবং হলেন	لفظ الجلالة [مرفوع] اله আল্লাহ	اسم منصوب [ع ف ر] ক্ষমাশীল	صفة منصوبة [ر ح] [م] মেহেরবান

ও মুমিন নারীদেরকে ক্ষমা করেন। আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।

সূরা আল – আহযাব সমাপ্ত



রুকু: ০৬

আয়াত: ৫৪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ						
اسم مرفوع [ح م د] সকল প্রশংসা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যিনি	جرّ + ضمير তাঁরই	اسم موصول যা	جرّ مধ্যে	معرفة اسم مرفوع [س م و] আকাশ মন্ডলীর
34 1 সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যিনি নভোমন্ডলে যা আছে						

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ لَهُ الْحَمْدُ فِي					
ح. عطف + اسم এবং موصول যা	جرّ مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف + جرّ এবং ضمير তাঁরই জন্য	معرفة اسم مرفوع [ح م د] সকল প্রশংসা	جرّ مধ্যে
এবং ভূমন্ডলে যা আছে সব কিছুর মালিক এবং					

أَلْءَاخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ أَحْسَبُ 1			
معرفة اسم مجرور [ا خ] পরকালের	ح. عطف + ضمير এবং তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ح ك م] প্রজ্ঞা ময়	معرفة صفة مرفوعة [خ] অবহিত [ر]
তাঁরই প্রশংসা পরকালে। তিনি প্রজ্ঞাময়, সর্বজ্ঞ।			

يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ						
فعل مضارع [ع ل م] জানেন তিনি	اسم موصول যা	فعل مضارع [و ل ج] প্রবেশ করে	جرّ مধ্যে	اسم مجرور [ا] পৃথিবীর	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل مضارع [خ ر ج] বের হয়

34|2|তিনি জানেন যা ভূগর্ভে প্রবেশ করে, যা সেখান থেকে নির্গত হয়,

يَعْرُجُ	وَمَا	السَّمَاءِ	مِنْ	يَنْزِلُ	وَمَا	مِنْهَا
فعل مضارع [ع ر ج] উখিত হয়	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	معرفة اسم مجرور [س م] [و] আকাশ	جرّ হতে	فعل مضارع إن [و] অবতীর্ণ হয়	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	جرّ + ضمير তা হতে
যা আকাশ থেকে বর্ষিত হয় এবং যা আকাশে উখিত হয়।						

الْغُفُورُ ﴿2﴾	الرَّحِيمِ	وَهُوَ	فِيهَا
معرفة صفة مرفوعة [غ ف] [و] ক্ষমাশীল	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] মেহেরবান	ح. عطف + ضمير এবং তিনিই	جرّ + ضمير তার মধ্যে
তিনি পরম দয়ালু ক্ষমাশীল।			

السَّاعَةُ ط	تَأْتِينَا	لَا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَقَالَ
معرفة اسم مرفوع [س و ع] কিয়ামত	فعل مضارع + ضمير [ات ي] আসছে আমাদের উপর	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ك ف] [و] কুফরী করেছে	اسم موصول যারা	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] বলে
34 3 কাফেররা বলে আমাদের উপর কেয়ামত আসবে না।					

قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتَأْتِيََنَّكُمْ	عَلِمَ	الْغَيْبِ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. جواب কে না	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر] শপথ [ب] আমার রবের	ل-تاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد +ه [ا ت ي] অবশ্যই আসবেই তোমাদের উপর	اسم مجرور [ع ل م] পরিজ্ঞাত	معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অদৃশ্যের
বলুন কেন আসবে না? আমার পালনকর্তার শপথ-অবশ্যই আসবে।					

لَا	يَعْرُبُ	عَنْهُ	مِثْقَالُ	ذَرَّةٍ	فِي	السَّمَوَاتِ
ح. نفي না	فعل مضارع [ع ز ب] লুকায়িত আছে	جَرَّ +ضمير তার	اسم مرفوع [ث ق ل] পরিমাণ	اسم مجرور [ذ ر و] কোন অনু	جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর
তিনি অদৃশ্য সম্পর্কে জ্ঞাত। নভোমন্ডলে ও ভূ-মন্ডলে তাঁর						

وَلَا	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	أَصْغَرُ	مِنْ	ذَلِكَ
ح. عطف + ح. না এবং	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف + ح. না এবং	اسم مرفوع [ص غ ر] ক্ষুদ্রতর	جَرَّ হতে	اسم إشارة সেটার
আগোচরে নয় অণু পরিমাণ কিছু, নাতদপেক্ষা ক্ষুদ্র এবং						

وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَابِ مُبِينٍ ﴿3﴾					
ج+ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ك ب বৃহত্তর	ح. حصر ছাড়া	جَرَ মধ্যে	اسم مجرور [ك ت একটি গ্রন্থের	اسم مجرور [ب ي ن V] সুস্পষ্ট
না বৃহৎ-সমস্তই আছে সুস্পষ্ট কিতাবে।					

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ				
ل-تعلييل+فعل مضارع যেন [ج ز ي] পূর্বকার দেন তিনি	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ +ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছে	ح. عطف+فعل ماضٍ +ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل حসংকাজ
34 4 তিনি পরিণামে যারা মুমিন ও সৎকর্ম পরায়ণ,				

أُولَئِكَ هُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿4﴾				
اسم إشارة তারা	جَرَ+ضمير জন্য	اسم مرفوع [غ ক্ষমা	ح. عطف+اسم مرفوع [ر ز ق] রিযিক	اسم مرفوع [ك ر م] সম্মানজনক
তাদেরকে প্রতিদান দেবেন। তাদের জন্য রয়েছে ক্ষমা ও সম্মান জনক রিযিক।				

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ					
ح.عطف+اسم এবং যারা	فعل ماض+ضمير [س ع ي] চেষ্টা করে	جَرَ মধ্যে	اسم ج+ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াতগুলিকে	اسم منصوب [ع ج ز] হীন	اسم اشارة তারা
34 5 আর যারা আমার আয়াত সমূহকে ব্যর্থ করার জন্য উঠে পড়ে লেগে যায়,					

هُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿5﴾				
جَرَ+ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ] [شاست] শাস্তি	جَرَ হতে	اسم مجرور [ر ج ز] ভয়ঙ্কর	صفة مرفوعة [ا ل م] মর্মান্বিক
তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি।				

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِينَ أَنْزَلَ					
ح.عطف+فعل مضارع [ر ا] [ي]জানে	اسم موصول যাদের	فعل ماض+ضمير [ا ت ي] দেওয়া হয়েছে	معرفة اسم منصوب [ع ل] [জ্ঞান]	اسم موصول যা	فعل ماض مجهول [ا ن ز ل] নাযিল করা হয়েছে
34 6 যারা জ্ঞানপ্রাপ্ত, তারা আপনার পালনকর্তার নিকট থেকে অবতীর্ণ কোরআনকে					

إِلَيْكَ	مِن	رَّبِّكَ	هُوَ	أَلْحَقُّ	وَيَهْدِي	إِلَى
----------	-----	----------	------	-----------	-----------	-------

جَرَ দিকে	ح. عطف + فعل مضارع [ه د ي] পথ দেখায়	معرفة اسم منصوب [ح ق] [سত্য]	ضمير منفصل তা	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	جَرَ হতে	جَرَ + ضمير তোমার প্রতি
সত্য জ্ঞান করে এবং এটা মানুষকে পরাক্রমশালী,						

صِرَاطِ		الْعَزِيزِ		الْحَمِيدِ ﴿6﴾	
পথের اسم مجرور [ص ر ط]		معرفة صفة منصوبة [ع ز] [পরাক্রমশালী]		معرفة صفة مجرورة [ح م د] প্রশংসিত	
প্রশংসাই আল্লাহর পথ প্রদর্শন করে।					

وَقَالَ		الَّذِينَ		كَفَرُوا		هَلْ		نَدُّكُمْ		عَلَى	
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে		اسم موصول যারা		فعل ماض +ضمير [ك ف] [কুফরী করেছে]		ح. استفهام কি		فعل مضارع + ضمير [د ل] [সন্ধান দিব আমরা তোমাদের]		جَرَ সম্পর্কে	
34 7 কাফেররা বলে, আমরা কি তোমাদেরকে এমন ব্যক্তির সন্ধান দেব, যে তোমাদেরকে											

رَجُلٍ		يُنَبِّئُكُمْ		إِذَا		مُرَقَّتُمْ		كُلِّ		مُرَّقٍ	
اسم مجرور [ر ج ل] এক ব্যক্তির		فعل مضارع +ضمير [ن ب ا] থবর দিবে তোমাদের		ظ. زمان যখন		فعل ماض مجهول [م ز ق] ছিল ভিন্ন করা হবে তোমাদের		اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক		اسم مجرور [م ز ق] খুব ছিল- বিচ্ছিন্ন	

খবর দেয় যে; তোমরা সম্পূর্ণ ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন হয়ে গেলেও

﴿ 7 ﴾ جَدِيدٍ خَلَقَ لَفِي إِنَّكُمْ			
اسم مجرور [ج د د] নতুন	اسم مجرور [خ ل ق] সৃষ্টির	ل-তাকিদ + جرّ মধ্যে	ح. مشبه بفاعل + ضمير তোমরা
তোমরা নতুন সৃজিত হবো।			

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ						
اسم مرفوع [ج ان ن] নতুন	جرّ + ضمير তার সাথে	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ك ذ ب] মিথ্যা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ উপর	ح. استفهام + فعل ماض [ف ر ي VIII] বচনা করেছে কি
34 8 সে আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা বলে, না হয় সে উন্মাদ						

بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي						
جرّ মধ্যে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ا] আখেরাতকে	فعل مضارع + ضمير [ا] বিশ্বাস করে	ح. نفي না	اسم موصول যারা	ح. إضراب বরণ	
এবং যারা পরকালে অবিশ্বাসী,						

﴿ 8 ﴾ الْبَعِيدِ وَالضَّلَالِ الْعَذَابِ		
--	--	--

معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] শাস্তির	ح. عطف + معرفة اسم مجرور এবং বিভ্রান্তির [ض ل ل]	معرفة صفة مجرورة [ب ع] [سودر]
তারা আযাবে ও ঘোর পথভ্রষ্টতায় পতিত আছে।		

أَفَلَمْ	يَرَوْا	إِلَى	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي তবে কি নাই	فعل مضارع + ضمير [ر ا] [دهته] তারা	جَزَّ দিকে	اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب [ب] [ي ن] সামনে	اسم مجرور + ضمير [ي د] [تাদের] সামনে	ح. عطف + اسم এবং موصول যা
34 9 তারা কি তাদের সামনের ও						

خَلْفَهُمْ	مِّنْ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنْ	نَشَأُ
اسم منصوب + ضمير [تাদের] [خ ل ف] পশ্চাতে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ار] [পৃথিবী]	ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ش ي ا] চাইলে আমরা
পশ্চাতের আকাশ ও পৃথিবীর প্রতিলক্ষ্য করে না? আমি ইচ্ছা করলে তাদের সহ					

نُخَسِفُ	بِهِمْ	الْأَرْضِ	أَوْ	نُسْقِطُ	عَلَيْهِمْ
فعل مضارع مجزوم [س ف] আমারা	جَزَّ + ضمير সহ	معرفة اسم مجرور [ار] [যমীন]	ح. عطف অথবা	فعل مضارع مجزوم [س ق ط]	جَزَّ + ضمير তাদের উপর

	পতিত করব আমরা				
ভূমি ধসিয়ে দেব অথবা আকাশের কোন খন্ড তাদের উপর পতিত করবা।					

كَسَفًا	مِّنْ	السَّمَاءِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
اسم منصوب [ك س خف]	جَرَّ	معرفة اسم مجرور [س م আকাশ]	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	جَرَّ	اسم إشارة
আল্লাহ অভিমুখী প্রত্যেক বান্দার জন্য এতে					

لَآيَةٍ	لِكُلِّ	عَبْدٍ	مُّنِيبٍ ﴿٩﴾
ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي অবশ্যই নিদর্শন]	جَرَّ + اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেকের জন্য	اسم مجرور [ع ب বান্দার]	صفة مجرورة [ن و ب অভিমুখী IV]
অবশ্যই নিদর্শন রয়েছে।			

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	دَاوُدَ	مِنَّا	فَضْلًا
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ا ت ي] আমরা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) দাউদকে	جَرَّ + ضمير আমাদের থেকে	اسم منصوب [ف ض ل] অনুগ্রহ
34 10 আমি দাউদের প্রতি অনুগ্রহ করেছিলাম এই				

--

يَجْبَالُ	أَوْي	مَعَهُ	وَالطَّيْرَ
ح. نداء + اسم منصوب [ج] [ل] হে পর্বতমালা	فعل أمر + ضمير [ا و] [ب] অনুকূল্য কর	ظ. مكان منصوب [تار] + ضمير সাথে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ط ي ر] পাখীদের ও
আদেশ মর্মে যে, হে পর্বতমালা, তোমরা দাউদের সাথে আমার পবিত্রতা ঘোষণা কর এবং হে পক্ষী সকল, তোমরাও।			

وَأَلْنَا	لَهُ	أَلْحَدِيدَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ال ي ن] [IV] এবং নরম করে দেই আমরা	تار জন্য + ضمير	لوه معرفة اسم منصوب [ح د د]
আমি তাঁর জন্য লৌহকে নরম করে ছিলাম।		

أَنْ	أَعْمَلُ	سَبِغَتِ	وَقَدَّرَ	فِي
ح. مصدرية	فعل أمر [ع م] [ل] নির্মাণ কর তুমি	اسم مجرور [س ب] [ع] বর্মসমূহ	[ح] + فعل أمر [ق د ر] পরিমাণ রক্ষা কর	جَر मध्ये
34 11 এবং তাকে আমি বলে ছিলাম, প্রশস্ত বর্ম তৈরী কর,				

السَّرْدِ	وَأَعْمَلُوا	صَلِحًا	إِنِّي
-----------	--------------	---------	--------

ح. مشبه بفعل نیشچیمই+ضمیر আমি	اسم منصوب [ص ل] সংকাজের [ح]	ح. عطف + فعل أمر + ضمير সম্পাদন কর [ع م ل] তোমর	معرفة اسم مجرور [س] কড়াগুলির [د]
কড়াসমূহ যথাযথভাবে সংযুক্ত কর এবং সংকর্ম সম্পাদন কর।			

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿١١﴾		
اسم مرفوع [ب ص ر] মান	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	যা তা জর + اسم موصول
তোমরা যা কিছু কর, আমি তা দেখি।		

وَرَوَّاحُهَا	شَهْرٌ	غُدُوْهَا	الرَّيْحَ	وَلَسُلَيْمَانَ
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر] তার সন্ধ্যা কালীন চলা	اسم مرفوع এক [ش ه ر] মাসের	اسم مرفوع + ضمير [غ د] তার প্রভাতে চলা	معرفة اسم منصوب [ر و] বাতাসকে [ح]	ح. عطف + جر + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) এবং সোলাইমানের জন্য
34 12 আর আমি সোলায়মানের অধীন করেছিলাম বায়ুকে, যা সকালে এক মাসের পথ এবং বিকালে এক মাসের পথ অতিক্রম করত।				

وَمِنْ	الْقَطْرِ	عَيْنَ	لَهُ	وَأَسَلْنَا	شَهْرًا
ح. عطف এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ق ط ر] গলিত তামার	اسم منصوب [ع ي ن] প্রস্রবণ	جر + ضمير তার জন্য	ج + فعل ماض + ضمير এবং [س ي ل] প্রবাহিত করি আমরা	اسم مرفوع এক মাসের
আমি তার জন্যে গলিত তামার এক ঝরণা প্রবাহিত করেছিলাম।					

--

رَبِّهِ ۞	بِإِذْنِ	يَدِيهِ	بَيْنَ	يَعْمَلُ	مَنْ	الْجِنَّ
اسم مجرور +ضمير [ر ب ب تار বরের	جَرَّ + اسم مجرور [اِذْنِ] অনুমতিক্রমে	اسم مرفوع +ضمير [ي تار دي] সামনে	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] সমানে -	فعل مضارع [ع م ل] সম্পাদন করে	اسم موصول কতক	معرفة اسم مجرور [ج ن ن] জ্বিনদের
কতক জিন তার সামনে কাজ করত তার পালনকর্তার আদেশে।						

مِنْ	نُذِقُهُ	أَمْرِنَا	عَنْ	مِنْهُمْ	يَزِعُ	وَمَنْ
جَرَّ হতে	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ذوق আস্বাদন করাতাম আমরা তাকে	اسم مجرور +ضمير [ا م ر] আমদের নির্দেশের	جَرَّ হতে	جَرَّ +ضمير তাদের হতে	فعل مضارع مجزوم [অমান্য করত	ح. عطف +اسم موصول এবং যে
তাদের যে কেউ আমার আদেশ অমান্য করবে,						

السَّعِيرِ ۞ 12 ۞	عَذَابِ
জলন্ত অগ্নি র	শাস্তি
আমি জ্বলন্ত অগ্নির-শাস্তি আস্বাদন করাবা।	

يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا	يَشَاءُ	مِنْ	مُحْرِبٍ
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] তৈরী করত তারা	جرّ + ضمير তার জন্য	اسم موصول যা	فعل مضارع [ش] ইচ্ছা করত সে	جرّ যেমন	اسم منصوب [ح ر] উচ্চ ইমারত সমূহ
34 13 তারা সোলায়মানের ইচ্ছানুযায়ী দুর্গ, ভাস্কর্য, হাউসদৃশ বৃহদাকার পাত্র					

وَمَثَلِ	وَجَفَانٍ	كَأَجْوَابِ	وَقُدُورٍ	رَأْسِيَّتِ
ح. عطف + اسم منصوب [م ث ل] প্রতিকৃতি সমূহ	ح. عطف + اسم مجرور [ج ف ن] বড়পাত্র সমূহ	جرّ + معرفة اسم مجرور [ج ب] হাউস দৃশ সমূহ	ح. عطف + اسم مجرور [ق د ر] বড় ডেক সমূহ	اسم مجرور [ر س و] দুট
এবং চুল্লির উপর স্থাপিত বিশাল ডেগ নির্মাণ করত।				

أَعْمَلُوا	ءَالَ	دَاوُدَ	شُكْرًا	وَقَلِيلٌ
فعل أمر + ضمير [ع] সম্পাদন কর তোমরা	اسم منصوب [ا و] শধররা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) দাউদের	اسم منصوب [س] কৃতজ্ঞতা	ح. عطف + اسم مرفوع [ق ل ل] এবং কমই
হে দাউদ পরিবার! কৃতজ্ঞতা সহকারে তোমরা কাজ করে যাও।				

مِّنْ	عِبَادِي	الشُّكُورُ ﴿13﴾
ح. جرّ	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমার বান্দাদের	معرفة اسم مرفوع [ش ك ر] কৃতজ্ঞ
আমার বান্দাদের মধ্যে অল্পসংখ্যকই কৃতজ্ঞ।		

فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	أَلْمُوتَ	مَا	دَهْمُ
ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ق] করলাম আমরা	جَزَّ +ضمير তার উপর	معرفة اسم منصوب [م و [মৃত্যুর	ح. نفي না	فعل ماضٍ +ضمير [د ل ل] জানাল তাদের
34 14 যখন আমি সোলায়মানের মৃত্যু ঘটলাম, তখন ঘুণ পোকাই জিনদেরকে তাঁর মৃত্যু					

عَلَى	مَوْتِهِ	إِلَّا	دَابَّةً	الْأَرْضِ	تَأْكُلُ
جَزَّ উপর	اسم مجرور + ضمير [م و ت] তার মৃত্যুর	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [د] [পোকা	اسم [د] ر [মাটির	فعل مضارع [ا ك] [খাচ্ছিল
সম্পর্কে অবহিত করল। সোলায়মানের লাঠি খেয়ে যাচ্ছিল।					

مِنْ سَائِهِ وَصَلَتْ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتْ	أَجْنُ	أَنْ
اسم منصوب +ضمير [ن س] [তার লাঠিকে	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ [خ ر ر] পড়ে গেল সে	فعل ماضٍ [ب ي] [জানতে পারল পরিষ্কার	معرفة اسم مرفوع [ذ ن] [জিনেরা	ح. مصدرية যে
যখন তিনি মাটিতে পড়ে গেলেন, তখন জিনেরা বুঝতে পারল যে,					

لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	أَلْغَيْبِ	مَا	لَبِثُوا	فِي
------	---------	-------------	------------	-----	----------	-----

جَرَ मध्ये	فعل ماضٍ +ضمير [ل ب ث] অবস্থান করত তারা	ح. نفي না	معرفة اسم منصوب [ع ذ] [অদৃশ্য]	فعل مضارع +ضمير [ع ل] [জানে] তারা	فعل ماضٍ +ضمير [ك و] [ছিল] তারা	ك. شرط যদি
অদৃশ্য বিষয়ের জ্ঞান থাকলে						

أَلْعَذَابِ		أَلْمُهَيْنِ ﴿14﴾
শাস্তির	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب]	لاشুনা দায়ক [ص معرفة اسم مجرور [ه و ن]
তারা এই লাঞ্ছনাপূর্ণ শাস্তিতে আবদ্ধ থাকতো না।		

لَقَدْ	كَانَ	لِسَبَاٍ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	ءَايَةٌ
ل-তাকিদ +ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ [ك و ن] ছিল	جَرَ + اسم علم مجرور 'সাবা'জাতির জন্য	جَرَ मध्ये	اسم مجرور +ضمير [س ك ن] তাদের বাসভূমি	اسم مرفوع [ا] [একটি নিদর্শন]
34 15 সাবার অধিবাসীদের জন্যে তাদের বাসভূমিতে ছিল এক নিদর্শন-দুটি					

جَنَّاتٍ	عَنْ	يَمِينٍ	وَشِمَالٍ	كُلُوا
اسم مرفوع [ج ن ن] দুটি বাগান	جَرَ হতে	اسم مجرور [ي] [ডানে]	ح. عطف + اسم مجرور [শ ম ল] বামে	فعل أمر + ضمير [ا ك] [খাও তোমরা]

উদ্যান, একটি ডানদিকে, একটি বামদিকে। তোমরা তোমাদের পালনকর্তার রিযিক খাও এবং

مِنْ	رَزَقَ	رَبِّكُمْ	وَأَشْكُرُوا	لَهُ ج
জর্ হতে	اسم مجرور [ر] রিযিক [رِزْق]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তোমাদের রবের [ب]	ح. عطف + فعل أمر + ضمير শোকর কর [ش ك ر] তোমরা	جَرَّ + ضمير তাঁর জন্য
তাঁর প্রতি কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করা।				

بَلَدَةٌ	طَيِّبَةٌ	وَرَبٌّ	غَفُورٌ ﴿15﴾
اسم مرفوع দেশ [ب ل د]	اسم مرفوع [ط ي ب] পবিত্র	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ب] এবং রব [ب]	صفة مرفوعة [غ ف ر] ক্ষমাশীল
স্বাস্থ্যকর শহর এবং ক্ষমাশীল পালনকর্তা।			

فَاعْرَضُوا	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سَيِّلٍ	الْعَرَمِ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ع ر ض] অতঃপর মুখ ফিরাল তারা	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ر س] অতএব প্রেরণ করলাম আমরা	جَرَّ + ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [س ي ل] বন্যা	معرفة اسم مجرور [ع ر م] বাঁধভাঙ্গা
34 16 অতঃপর তারা অবাধ্যতা করল ফলে আমি তাদের উপর প্রেরণ করলাম প্রবল বন্যা! আর				

وَبَدَّلْنَاهُمْ	بِجَنَّتَيْهِمْ	جَنَّتَيْنِ	ذَوَاتِي	أَكُلِ	خَمَطٍ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ب د إل] পালাটে দিলাম আমরা তাদের	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ج ن] তাদের দুটি বাগানের বিনিময়ে	اسم مرفوع দুটি বাগান	اسم مرفوع সম্পন্ন	اسم مجرور [ا ك ل] ফল-মূল	اسم ج [خ م ط] বিস্বাদ
তাদের উদ্যানদ্বয়কে পরিবর্তন করে দিলাম এমন দুই উদ্যানে, যাতে উদগত হয়					

وَأَثَلِ	وَشَيْءٍ	مِّنْ	سِدْرٍ	قَلِيلٍ ﴿16﴾
ح. عطف + اسم مجرور [ا ث ل] ঝাউগাছ	ح. عطف + اسم 3 مجرور [ش ي ا] কিছু	جَزَّ হতে	اسم مجرور [س د] কুলগাছ	صفة مجرورة [ق ل] সামান্য
বিস্বাদ ফলমূল, ঝাউ গাছ এবং সামান্য কুলবৃক্ষ।				

ذَلِكَ	جَزَيْنَاهُمْ	بِمَا	كَفَرُوا عَلَيْهِ
اسم إشارة এটা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ز ي] প্রতিফল দেই আমরা তাদের	جَزَّ + اسم মুসোল মে	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল তারা
34 17 এটা ছিল কুফরের কারণে তাদের প্রতি আমার শাস্তি।			

وَهَلْ	نُجْرِي	إِلَّا	الْكَفُورَ ﴿17﴾
--------	---------	--------	-----------------

معرفه اسم منصوب [ك ف ر] অকৃতজ্ঞকে	ح. حصر ছাড়া	প্রতিফল [ذ ز ي] مضارع দেই আমরা	ح. عطف + ح. এবং استفهام না
আমি অকৃতজ্ঞ ব্যতীত কাউকে শাস্তি দেই না।			

وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	الْقُرَى	الَّتِي	بَرَكْنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] এবং স্থাপন করেছিলাম আমরা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي] [تাদের] মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب [ب] [و ي ن] মাঝে	معرفه اسم مجرور [ق] [ر ي] জনপদ	اسم موصول যাতে	فعل ماض + ضمير [ب ر ك] দিয়েছিলাম আমরা
34 18 তাদের এবং যেসব জনপদের লোকদের প্রতি					

فِيهَا	قُرَى	ظَاهِرَةً	وَقَدَّرْنَا	فِيهَا	السَّيْرِ ط
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق د ر] II] পরিমাণ মত রেখেছিলাম আমরা	اسم منصوب [ظ ه ر] দৃশ্যমান	اسم منصوب [ق ر و] জনপদ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق د ر] II] পরিমাণ মত রেখেছিলাম আমরা	جَ رَ + ضمير তার মধ্যে	معرفه اسم منصوب [س ي] [سফরের]
আমি অনুগ্রহ করেছিলাম সেগুলোর মধ্যবর্তী স্থানে অনেক দৃশ্যমান জনপদ স্থাপন করেছিলাম					

سِيرُوا	فِيهَا	لِيَالِي	وَأَيَّامًا	ءَامِنِينَ ﴿18﴾
فعل ماضٍ + ضمير [س ي ر] চলাফেরা কর তোমরা	جَرَ + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [ل ي] [রাতগুলিতে]	ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] দিনগুলিতে	اسم منصوب [ا م] [নিরাপত্তা সহকারে]
এবং সেগুলোতে ভ্রমণ নির্ধারিত করেছিলাম। তোমরা এসব জনপদে রাত্রে ও দিনে নিরাপদে ভ্রমণ কর।				

فَقَالُوا	رَبَّنَا	بَعْدُ	بَيْنَ	أَسْفَارِنَا	وَوَظَلَمُوا
ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ق و] [অতঃপর বলেছিল তারা]	اسم منصوب + ضمير [ر ب] [হে আমাদের রব]	فعل أمر [ب] [ع د] দূরত্ব বাড়াও	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে	اسم مجرور + ضمير [س ف] [আমাদের সফর সমূহের]	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ظ ل م] করেছিল তারা
34 19 অতঃপর তারা বলল, হে আমাদের পালনকর্তা, আমাদের ভ্রমণের পরিসর বাড়িয়ে দাও। তারা নিজেদের প্রতি জুলুম করেছিল।					

أَنْفُسَهُمْ	فَجَعَلْنَاهُمْ	أَحَادِيثَ	وَمَزَّقْنَاهُمْ
اسم منصوب + [ه ن] [তাদের নিজেদের]	ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ج ع ل] অতঃপর পরিণত করলাম আমরা তাদের	اسم منصوب [ح] [ث] গল্পসমূহে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير এবং [م ز ق] ছিन्न-বিচ্ছিন্ন করলাম আমরা তাদের
ফলে আমি তাদেরকে উপাখ্যানে পরিণত করলাম এবং সম্পূর্ণরূপে ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন করে দিলাম।			

كُلٌّ	مُزَّقٍ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لآيَاتٍ
اسم منصوب [ك]	اسم مجرور [م ز]	ح. مشبه بفعل	جَرَّ मध्ये	اسم اشارة এর	ل-তاكيد + اسم مجرور [ا] [अवश्यै निदर्शनावली
নিশ্চয় এতে প্রত্যেক ধৈর্যশীল কৃতজ্ঞের					

لِكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ ﴿19﴾
جَرَّ + اسم مجرور [ك ل ل]	بِ اسم مجرور [ص ب ر]	কৃতজ্ঞ ব্যক্তির
প্রত্যেকের জন্য	ধৈর্যশীল	জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।

وَلَقَدْ	صَدَقَ	عَلَيْهِمْ	إِبْلِيسُ	ظَنَّهُ	فَاتَّبَعُوهُ
ح. عطف + ل-	فعل ماض [ص د ق]	جَرَّ + ضمير	اسم علم مرفوع إبليس	اسم منصوب + ضمير [ظ ن]	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ت ب ع VIII] অতঃপর অনুসরণ করল তার তারা
34 20 আর তাদের উপর ইবলীস তার অনুমান সত্য হিসেবে প্রতিষ্ঠিত করল। ফলে					

إِلَّا	فَرِيقًا	مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿20﴾
--------	----------	-------	---------------------

ح. حصر ছাড়া	একটি [ف ر ق] منصوب দল	হতে جَزَ	معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] مومنینرا
তাদের মধ্যে মুমিনদের একটি দল ব্যতীত সকলেই তার পথ অনুসরণ করল।			

وَمَا	كَانَ	لَهُ	عَلَيْهِمْ	مِّنْ	سُلْطٰنٍ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك] [و ছিল]	تار جَزَ + ضمير জন্য	جَزَ + ضمير তাদের উপর	جَزَ হতে	اسم ج [س ل ط] আধিপত্য
34 21 তাদের উপর শয়তানের কোন ক্ষমতা ছিল না,					

إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِأَلْءِ آخِرَةِ
ح. حصر ছাড়া	ل-تعليل + فعل مضارع যেন منصوب [ع ل م] জানি আমরা	اسم موصول কে	فعل مضارع [ا م IV] বিশ্বাস করে	جَزَ + اسم مجرور [ا خ আখেরাতের উপর]
তবে কে পরকালে বিশ্বাস করে				

مِّنْ	هُوَ	مِنْهَا	فِي	شَكِّكَ	وَرَبِّكَ
جَزَ + اسم হতে موصول কে	ضمير منفصل সে	جَزَ + ضمير তা সম্পর্কে	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ش সন্দেহের ك]	ح. عطف + اسم مرفوع এবং ضمير [ر ب ب] তোমার রব
এবং কে তাতে সন্দেহ করে, তা প্রকাশ করাই ছিল আমার উদ্দেশ্য।					

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	حَفِيظًا ﴿21﴾
উপর	সব	কিছুর	সংরক্ষক
উপর	সব	কিছুর	সংরক্ষক
আপনার পালনকর্তা সব বিষয়ে তত্ত্বাবধায়ক।			

قُلْ	ادْعُوا	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ
ডাক	ডাক	ডাক	ডাক
ডাক	ডাক	ডাক	ডাক
34 22 বলুন, তোমরা তাদেরকে আহ্বান কর, যাদেরকে উপাস্য মনে করতে			

مِّنْ	دُونَ	اللَّهِ	لَا	يَمْلِكُونَ
হতে	হতে	হতে	হতে	হতে
হতে	হতে	হতে	হতে	হতে
আল্লাহ ব্যতীত। তারা নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডলের				

مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي
পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ
পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ	পরিমাণ
আল্লাহ ব্যতীত। তারা নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডলের					

অনু পরিমাণ কোন কিছুর মালিক নয়,

الأَرْضِ	وَمَا	لَهُمْ	فِيهِمَا	مِنْ	شِرْكَ
معرفة اسم مجرور [ا]	ح. عطف + ح. ع	তাঁদের জ্ঞ + হ	এ জ্ঞ + ضمير	জ্ঞ	اسم ج [ش ر]
যমীনের	এবং না	জন্ম	দুয়ের মধ্যে	হতে	অংশ [ك]
এতে তাদের কোন অংশও নেই					

وَمَا	لَهُ	مِنْهُمْ	مِنْ	ظَهَرَ
ح. عطف + ح. نفي	তাঁর জ্ঞ + হ	তাঁদের জ্ঞ + ضمير	জ্ঞ	اسم مجرور [ظ ه ر]
এবং না	জন্ম	মধ্যে	হতে	সাহায্যকারী
এবং তাদের কেউ আল্লাহর সহায়কও নয়।				

وَلَا	تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ	عِنْدَهُ	إِلَّا	لِمَنْ
ح. عطف	فعل مضارع [ن]	معرفة اسم مرفوع	ظ. مكان منصوب	ح.	ج্ঞ + اسم
এবং না	উপকার [ع]	[ش ف ع]	+ ضمير [ع ن د]	حصر	موصول
	হবে	সুপারিশ	তাঁর কাছে	ছাড়া	যাকে
34 23 যার জন্যে অনুমতি দেয়া হয়, তার জন্যে ব্যতীত আল্লাহর কাছে					

أَذِنَ	لَهُ ج	حَتَّى	إِذَا	فُزِعَ	عَنْ
فعل ماضٍ [ا ذ ن] অনুমতি দিবেন তিনি	جَرَّ + ضمير তার জন্য	ح. ابتداء এমন কি	ظ. যখন	فعل ماضٍ مجهول [ف ز ع] দূর হবে ভয়	جَرَّ হতে
কারও সুপারিশ ফলপ্রসূ হবে না। যখন তাদের মন থেকে ভয়-ভীতি দূর হয়ে যাবে,					

قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا
اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরগুলি	فعل ماضٍ + ضمير [ق و] [বলবে] তারা	اسم استفهام কি	فعل ماضٍ [ق] و ل বলেছেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	فعل ماضٍ + ضمير [ق] [বলবে] তারা
তখন তারা পরস্পরে বলবে, তোমাদের পালনকর্তা কি বললেন? তারা বলবে,					

أَلْحَقَّ	وَهُوَ	أَلْعَلِّيُّ	أَلْكَبِيرُ
معرفة اسم منصوب [ح] [সঠিক] [ق]	ح. عطف + ضمير এবং তিনিই	اسم مرفوع [ع ل] [সমূহ]	معرفة صفة مرفوعة [ك ب] [মহান শ্রেষ্ঠ]
তিনি সত্য বলেছেন এবং তিনিই সবার উপরে মহান।			

قُلْ	مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنْ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ

ح. عطف + اسم مجرور [ا ر مضى]	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	جَزَ হতে	فعل مضارع + ضمير [ر] [ق] ريفيك دن তোমাদের	اسم موصول কে	فعل أمر [ق و [بل
34 24 বলুন, নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডল থেকে কে তোমাদের কে রিফিক দেয়া।					

لَعَلَى	إِيَّاكُمْ	أَوْ	وَإِنَّا	اللَّهُ عَدَّ	قُلْ
ل-তাকিদ + جَزَ অবশ্যই উপর	ضمير منفصل তোমাদের	ح. عطف অথবা	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل أمر [ق [و ل [بل
বলুন, আল্লাহ! আমরা অথবা তোমরা					

هُدًى	أَوْ	فِي	ضَلَّلِ	مُبِينٍ ﴿24﴾
اسم منصوب [ن د ي] হেদায়াত	ح. عطف অথবা	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ض ل ل] গোমরাহীর	اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
সৎপথে অথবা স্পষ্ট বিভ্রান্তিতে আছি ও আছ?				

قُلْ	لَا	تُسْأَلُونَ	عَمَّا	أَجْرَمْنَا	وَلَا
فعل أمر [ق و [بل	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [س] [ل] জিজ্ঞাসা করা হবে তোমাদের	جَزَ + اسم موصول হতে যা	فعل ماض + ضمير [ج] [IV] অপরাধ করেছি আমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না

34|25| বলুন, আমাদের অপরাধের জন্যে তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না

تَعْمَلُونَ ﴿25﴾		عَمَّا	نُسئِلُ
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	جز + اسم موصول হতে যা	فعل مضارع [س ال] করা হবে আমাদের	
এবং তোমরা যা কিছু কর, সে সম্পর্কে আমরা জিজ্ঞাসিত হব না।			

قُلْ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	رَبُّنَا	ثُمَّ	يَفْتَحُ	بَيْنَنَا
فعل أمر বল	فعل مضارع [ج م ع] একত্রিত করবেন	ظ.مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] আমাদের মাঝে	اسم مرفوع +ضمير [ر ب ب] আমাদের রব	ح.عطف অতঃপর	فعل مضارع [ف ت ح] ফায়সালা করে দিবেন তিনি	ظ.مكان منصوب +ضمير [ب ين] আমাদের মাঝে
34 26 বলুন, আমাদের পালনকর্তা আমাদেরকে সমবেত করবেন, অতঃপর তিনি আমাদের মধ্যে সঠিকভাবে ফয়সালা করবেন।						

بِالْحَقِّ	وَهُوَ	الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ ﴿26﴾
جز + معرفة اسم مجرور [ح] সঠিক ভাবে	ح.عطف + ضمير এবং তিনি	معرفة اسم مرفوع [ف ت ح] শ্রেষ্ঠ বিচারক	معرفة صفة مرفوعة [س ال م] সর্বজ্ঞ
তিনি ফয়সালাকারী, সর্বজ্ঞ।			

قُلْ	أَرُونِي	الَّذِينَ	أَحَقُّمُ	بِهِ	شُرَكَاءَ
فعل أمر [ق و [বল]	فعل ماض + ضمير +ن-وقية + ضمير [ر ا ي IV] দেখাও তোমরা আমাকে	اسم موصول যাদের	فعل ماض + ضمير [ل [IV] সংযুক্ত করেছ তোমরা	جَزَ + ضمير তীর সাথে	اسم منصوب [ش ر ك] শরীক
34 27 বলুন, তোমরা যাদেরকে আল্লাহর সাথে অংশীদাররূপে সংযুক্ত করেছ,					

كَلَّا	بَلْ	هُوَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
ح. ج করণকরণ	ح. ج إضراب বরণ	ضمير منفصل তিনি	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	معرفة صفة مرفوعة [ع [পরাক্রমশালী [ম]	معرفة صفة مرفوعة [ح ك [প্রজ্ঞা ময়]
তাদেরকে এনে আমাকে দেখাও। বরণ তিনিই আল্লাহ, পরাক্রমশীল, প্রজ্ঞাময়					

وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	كَافَّةً	لِلنَّاسِ	بَشِيرًا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ر س ل IV] + ضمير প্রেরণ করেছি আমরা তোমাকে	ح. ج حصر ছাড়া	اسم منصوب [ك] [ف ف] সমগ্র	جَزَ + معرفة اسم مجرور [ن و [মানব জাতির জন্য	اسم منصوب [ب ش ر] সুসংবাদ
34 28 আমি আপনাকে সমগ্র মানবজাতির জন্যে সুসংবাদাতা					

وَنَذِيرًا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ
------------	-----------	----------	----------

ح. عطف + اسم منصوب [ن] [সতর্ককারী]	ح. عطف + ك. مشبهه এবং কিন্তু	اسم منصوب [ك] ث [অধিকাংশ]	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষ
ও সতর্ককারী রূপে পাঠিয়েছি; কিন্তু অধিকাংশ মানুষ			

لَا	يَعْلَمُونَ ﴿28﴾
ح. نفي	জানে তারা
	তা জানে না।

وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْوَعْدُ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق] و [এবং বলে তারা]	ح. استفهام কখন	اسم إشارة সেই	معرفة اسم مرفوع [و ع] [ওয়াদা]
34 29 তারা বলে, তোমরা যদি সত্যবাদী হও, তবে বল,			

إِنِّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ ﴿29﴾
ح. شرط	فعل ماضٍ + ضمير [ك] و [ن] হও তোমরা	اسم منصوب [ص د ق] সত্যবাদী
এ ওয়াদা কখন বাস্তবায়িত হবে?		

قُلْ	لَكُمْ	مِيعَادُ	يَوْمٍ	لَا	تَسْتُخْرُونَ
------	--------	----------	--------	-----	---------------

فعل مضارع + ضمير [ا خ X] বিলম্ব করতে পারবে তোমরা	ح. نفي না	اسم مجرور [ي و م] দিনে	اسم مرفوع [و ع د] মীয়াদ	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	فعل أمر [ق و ل] বল
34 30 বলুন, তোমাদের জন্যে একটি দিনের ওয়াদা রয়েছে যাকে তোমরা এক মহূর্তও বিলম্বিত করতে পারবে না					

عَنْهُ		سَاعَةً	وَلَا	تَسْتَقْدِمُونَ ﴿30﴾	
جرّ + ضمير তা থেকে	مؤقت اسم منصوب [س و ع] মহূর্ত কাল	ح. عطف + ح. এবং না	ح. عطف + ح. এবং না	X فعل مضارع + ضمير [ق د م স্বরাশ্রিত করতে পারবে তোমরা	
এবং ত্বরান্বিত ও করতে পারবে না।					

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	نُؤْمِنَ	بِهَذَا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলবে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف কুফরী করেছে	ح. কক্ষণ না	فعل مضارع [ا م ن] বিশ্বাস করব আমরা	جرّ + اسم اشارة উপর এই
34 31 কাফেররা বলে, আমরা কখনও এ					

أَلْقُرْءَانَ	وَلَا	بِالَّذِي	بَيْنَ	يَدَيْهِ ۖ	وَلَوْ
معرفة اسم ه [ق ر কুরআনের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	جرّ + اسم موصول সহ	ظ. مكان منصوب [ب পূর্বে [ن]	اسم مرفوع + ضمير [ي د তার পূর্বে [ي]	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি
কোরআনে বিশ্বাস করব না এবং এর পূর্ববর্তী কিতাবেও নয়।					

--

تَرَى	إِذِ	الظَّالِمُونَ	مَوْقُوفُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ
فعل مضارع [ر اي] দেখতে তুমি	ظ. যখন	معرفة اسم مرفوع [ظ] কে মদে	اسم مرفوع [و] দা করানো হবে	ظ. مكان منصوب [ع] কছে	اسم مجرور + [ر ب ب] বের
আপনি যদি পাপিষ্ঠদেরকে দেখতেন, যখন তাদেরকে তাদের পালনকর্তার সামনে দাঁড় করানো					

يَرْجِعُ	بَعْضُهُمْ	إِلَى	بَعْضِ	الْقَوْلِ	يَقُولُ
فعل مضارع [ر] উত্তর দিবে	اسم مرفوع + ضمير]তাদের একে	جَزَ প্রতি	اسم مجرور [ب] ع ض অপরের	معرفة اسم منصوب [ق و] কথা	فعل مضارع [ق و ل] বলবে
হবে, , তখন তারা পরস্পর কথা কাটাকাটি করবে।					

الَّذِينَ	أَسْتَضْعِفُوا	لِلَّذِينَ	أَسْتَكْبَرُوا	لَوْلَا
اسم موصول যাদের	فعل ماض مجهول + ضمير]X[ض ع ف রাখা হয়েছিল	جَزَ + اسم মুসোল যারা	فعل ماض + ضمير [ك ب]]X[অহংকারী হয়ছিল তারা	ح. شرط যদি
যাদেরকে দুর্বল মনে করা হত, তারা অহংকারীদেরকে বলবে,				

﴿31﴾ مُؤْمِنِينَ لَكُنَّا أَنْتُمْ	
اسم منصوب [ا م ن] مؤمنین	ضمیر منفصل তোমরা
[ك و ن] + ضمیر [ك و ن] আমরা	
তুমরা না থাকলে আমরা অবশ্যই মুমিন হতাম	

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا	لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا
فعل ماض [ق و ل] বলবে	فعل ماض مجهول +ضمیر [ض ع ف] দুর্বল হয় ছিল তারা
اسم موصول যারা	جَزَّ + اسم কে যাদের
[ك ب ر] অহংকার করছিল তারা	
34 32 অহংকারীরা দুর্বলকে বলবে,	

أَنْحُنُ	صَدَدْنَاكُمْ	عَنْ	أَهْدَىٰ	بَعْدَ	إِذِ
ح. استفهام +ضمیر কি আমরা	فعل ماض +ضمیر বাধা দিয়েছিলাম তোমাদের আমরা	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত	ظ. زمان منصوب [ب] পরে	ظ. زمان যখন
তোমাদের কাছে হেদায়েত আসার পর আমরা কি তোমাদেরকে বাধা দিয়েছিলাম?					

جَاءَكُمْ	بَلْ	كُنْتُمْ	﴿32﴾ مُجْرِمِينَ
فعل ماض +ضمیر [ج ي ر ا] এসেছিল তোমাদের	ح. إضراب বরং	فعل ماض +ضمیر [ك و ن] ছিলে তোমরা	اسم منصوب [ج ر م]

IV] অপরাধী			
বরং তোমরাই তো ছিলে অপরাধী।			

وَقَالَ	الَّذِينَ	أَسْتَضْعِفُوا	لِلَّذِينَ	أَسْتَكْبَرُوا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলবে	اسم موصول যারা	فعل ماض مجهول + ضمير [ض ع ف] দুর্বল করে রাখাহয়েছিল তাদের	جرّ + اسم موصول যাদের কে	فعل ماض + ضمير [ك ب ر] অহংকার করেছিল
34 33 দুর্বলরা অহংকারীদেরকে বলবে, বরং তোমরাই তো				

بَلْ	مَكْرُ	الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	إِذِ	تَأْمُرُونَنَا	أَنْ
ح. إضراب বরং	اسم مرفوع [চক্রান্ত]	معرفة اسم مجرور [ل ي [রাতের]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ن ه [দিনের]	ظ. زمان যখন	فعل مضارع + ضمير + ضمير [م ر] নির্দেশ দিতে আমাকে তোমরা	ح. مصدرية যে
দিবারাত্রি চক্রান্ত করে আমাদেরকে নির্দেশ দিতে যেন						

نَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَجَعَلَ	لَهُ	أَنْدَادًا	وَأَسْرُوا
فعل مضارع منصوب [ك ف [অস্বীকার করি আমরা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ج ع জন্য	جرّ + ضمير তাঁর	اسم منصوب [ن د د] সমকক্ষ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [س ر ر] IV]

গোপন করবে তারা			[وَابَانَا আমরা		
আমরা আল্লাহকে না মানি এবং তাঁর অংশীদার সাব্যস্ত করি					

الْأَغْلَالِ	وَجَعَلْنَا	الْعَذَابِ	رَأَوْا	لَمَّا	النَّدَامَةَ
معرفة اسم منصوب [غ ل [فالس সমূহ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ل] এবং করে দিব আমরা	معرفة اسم منصوب [ع ذ [شاستي [فعل ماض + ضمير [ر ا [دখেবে তারা	ظ. زمان যখন	معرفة اسم منصوب [ن د [অনুতাপ
তারা যখন শাস্তি দেখবে, তখন মনের অনুতাপ মনেই রাখবে।					

يُجْزَوْنَ	هَلْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	أَعْنَقِ	فِي
فعل مضارع مجهول + ضمير [ج ز ي] প্রতিফল দেওয়া হবে	ح. استفهام কি	فعل ماض + [ك ف [অবিশ্বাস করেছে	اسم موصول যারা	اسم مجرور [غ ن ق] গলায়	جز মধ্যে
বস্তুতঃ আমি কাফেরদের গলায় বেড়ী পরাবা তারা সে					

يَعْمَلُونَ ﴿33﴾	كَانُوا	مَا	إِلَّا
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم موصول যা	ح. حصر ছাড়া
প্রতিফলই পেয়ে থাকে যা তারা করত।			

نَذِيرٍ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	فِي	أَرْسَلْنَا	وَمَا
اسم مجرور [ن ذ ر] সতর্ককারী	তে হজ	اسم مجرور [ق ر ي] কোন জনবসতির	মধ্যে জ	فعل ماض +ضمير [ر س ا]V প্রেরণ করেছি আমরা	ح. عطف + ح. এবং না ন
34 34 কোন জনপদে সতর্ককারী প্রেরণ করা হলেই					

إِلَّا	قَالَ	مُتَرَفُوهَا	إِنَّا	بِمَا
ح. حصر ছাড়া	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	اسم مرفوع + ضمير [ت ر ف VIII] তার সমৃদ্ধশালীরা	ح. مشبهه بفعل +ضمير আমরা	جز + اسم তা যা
তার বিত্তশালী অধিবাসীরা বলতে শুরু করেছে, তোমরা				

أُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كُفِرُونَ ﴿34﴾
فعل ماض مجهول + ضمير [ر ل س] প্রেরিত হয়েছ তোমরা	তা যা	اسم مرفوع [ك ف ر] অস্বীকারকারী
যে বিষয়সহ প্রেরিত হয়েছ, আমরা তা মানি না।		

وَقَالُوا	نَحْنُ	أَكْثَرُ	أَمْوَالًا	وَأَوْلَادًا	وَمَا
-----------	--------	----------	------------	--------------	-------

ح. عطف + ح. نفي এবং না	ح. عطف + اسم منصوب [و ل د] সন্তানাদিতে	اسم منصوب [م و] [সম্পদসমূহে]	اسم مرفوع [ك ث ر] অধিক	ضمير منفصل আমরা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলত তারা
34 35 তারা আরও বলেছে, আমরা ধনে-জনে সমৃদ্ধ,					

﴿35﴾ مُعَذِّبِينَ		نَحْنُ
ع ذ ب	اجز শাস্তিভোগী + اسم منصوب [ع ذ ب]	আমরা ضمير منفصل
সুতরাং আমরা শাস্তিপ্ৰাপ্ত হব না।		

الرِّزْقُ	يَبْسُطُ	رَبِّي	إِنَّ	قُلْ
معرفة اسم منصوب [ر ز ق] রিযিক	فعل مضارع [ب س] [প্রশস্ত করেন]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমার বাব	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	فعل أمر [ق و ل] বল
34 36 বলুন, আমার পালনকর্তা যাকে ইচ্ছা রিযিক বাড়িয়ে দেন				

وَلَكِنَّ	وَيَقْدِرُ	يَشَاءُ	لِمَنْ
-----------	------------	---------	--------

ح. عطف + ح. مشبه কিন্তু	ح. عطف + فعل مضارع [ق د] [ও] পরিমিত দেন	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	جز + اسم যাকে
এবং পরিমিত দেন। কিন্তু			

أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿36﴾			
اسم منصوب [ك ث ر] অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষ]	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা
অধিকাংশ মানুষ তা বোঝে না।			

وَمَا	أَمْوَالِكُمْ	وَلَا	أَوْلَادِكُمْ	بِالَّتِي	تُقَرِّبُكُمْ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع + ضمير [م و ل]]তোমাদের সম্পদ	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع + ضمير [و ل د] তোমাদের সন্তান-সন্ততি	جز + اسم موصول তা যা	فعل مضارع مجهول + ضمير [ق ر ب] নিকটবর্তী করবে তোমাদের
34 37 তোমাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি তোমাদেরকে আমার নিকটবর্তী করবে না।					

عِنْدَنَا	زُلْفَى	إِلَّا	مَنْ	ءَامِنٌ	وَعَمَلٌ
ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] আমাদের কাছে	اسم مرفوع [ز ل] নিকটবর্তী	ح. حصر ছাড়ার	اسم موصول যে	فعل ماض [ا م] [ان] ঈমান আনবে	ح. عطف + فعل ماض [ع م ل] সম্পাদন করবে
তবে যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে,					

--

صَلِحًا	فَأُولَئِكَ	هُمْ	جَزَاءُ	الضَّعْفِ	بِمَا
اسم منصوب [ص ل ح] সং কর্ম	ح. استئنافية + اسم إشارة অতএব তাদের	جَزَ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ج ز] [ي] প্রতিফল	معرفة اسم مجرور [ص] [ف] দ্বিগুণ	جَزَ + اسم موصول এজন্য
তারা তাদের কর্মের বহুগুণ প্রতিদান পাবে					

عَمِلُوا	وَهُمْ	فِي	الْغُرَفَاتِ	ءَامِنُونَ ﴿37﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ع م] [س] সম্পাদন করেছে তারা	ح. عطف + ضمير এবং তারা	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ض ر ف] প্রাসাদ সমূহের	اسم مرفوع [ا م ن] নিরাপদে থাকবে
এবং তারা সুউচ্চ প্রাসাদে নিরাপদে থাকবে।				

وَالَّذِينَ	يَسْعَوْنَ	فِي	ءَايَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَئِكَ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل مضارع + ضمير [س ع] [ي] চেষ্টা করে	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا ي] [ي] আমাদের নিদর্শনাবলীর	اسم منصوب [ع] [ج ز] ব্যর্থকারী	اسم إشارة তারা
34 38 আর যারা আমার আয়াতসমূহকে ব্যর্থ করার অপপ্রয়াসে লিপ্ত হয়,					

﴿38﴾ مُحَضَّرُونَ		أَلْعَذَابِ	فِي
IV اسم مرفوع [ح ض ر]	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب]	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب]	مধ্যে
হাযির কৃত	শাস্তির		
তাদেরকে আযাবে উপস্থিত করা হবে।			

قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
فعل أمر [ق و]	ح. مشبهه	اسم مرفوع + ضمير [ر ب]	فعل مضارع [ب]	معرفة اسم منصوب [ر ز]	جر + اسم
[بل]	بفعل	আমার বব	প্রশস্ত করেন	রিযিক	যার জন্য
34 39 বলুন, আমার পালনকর্তা তাঁর বান্দাদের মধ্যে যাকে					

يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ	وَمَا
فعل مضارع [ش]	جر	اسم مجرور + ضمير	ح. عطف + فعل	جر	ح. عطف
ইচ্ছা করেন তিনি	হতে	তাঁর বান্দাদের	মضارع [ق د ر] এবং পরিমিত দেন	+ ضمير	+ موصول
				তাকে	এবং যা
ইচ্ছা রিযিক বাড়িয়ে দেন এবং সীমিত পরিমাণে দেন।					

أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	فَهُوَ	يُخَلِّفُهُ	وَهُوَ
فعل ماض + ضمير [ن ف]	جر	اسم مجرور	ح. استئنافية + ضمير منفصل	فعل مضارع + ضمير	ح. عطف + ضمير
থরচ কর তোমরা	হতে	কোন কিছু	অতঃপর তিনিই	স্থলাভিষিক্ত করেন তা	এবং মনফصل তিনিই

তোমরা যা কিছু ব্যয় কর, তিনি তার বিনিময় দেন।

خَيْرُ	
الرَّزِقِينَ ﴿39﴾	
اسم مرفوع [خ ي ر]	বিষয়িক দাতা দেব
[ر ز ق] اسم معرفة اسم مجرور	
তিনি উত্তম বিষয়িক দাতা।	

وَيَوْمَ	يَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	يَقُولُ	لِلْمَلَائِكَةِ
ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] এবং যেদিন	فعل مضارع + ضمير [ح ش ر] একত্রিত করবেন তাদের	اسم منصوب [ع م ج] সকলকে	ح. عطف অতঃপর	فعل ه [ق و ل] বলবেন তিনি	جزر + معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে
34 40 যেদিন তিনি তাদের সবাইকে একত্রিত করবেন এবং ফেরেশতাদেরকে বলবেন,					

أَهْوَاءِ	إِيَّاكُمْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ ﴿40﴾
ح. استفهام + اسم এবং إشارة	ضمير منفصل তোমাদের	فعل ماض + ضمير [ك ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ع ب د] ইবাদত করে তারা
এরা কি তোমাদেরই পূজা করত?			

قَالُوا	سُبْحَانَكَ	أَنْتَ	وَلِيْنَا	مِنْ
فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	اسم منصوب + ضمير [س ب ح] পবিত্র আপনার সত্তা	ضمير منفصل আপনি	اسم مرفوع + ضمير [و ل] [آمাদের অভিভাবক	جز হতে
34 41 ফেরেশতারা বলবে, আপনি পবিত্র, আমরা আপনার পক্ষে				

دُونِهِمْ	بَلْ	كَانُوا	يَعْبُدُونَ	الْجِنَّ
اسم مجرور + ضمير [د و ن] ছাড়া তারা	ح. إضراب বরং	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ع ب د] ইবাদত করে তারা	معرفة اسم منصوب [ج ن ن] জিনদের
, তাদের পক্ষে নই, বরং তারা জিনদের পূজা করত।				

أَكْثَرُهُمْ	بِهِمْ	مُؤْمِنُونَ
ش অধিকাংশ اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] তাদের	تাদের جز + ضمير উপর	[ام ن IV] اسم مرفوع বিশ্বাসী
তাদের অধিকাংশই শয়তানে বিশ্বাসী।		

فَالْيَوْمَ	لَا	يَمْلِكُ	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	نَفْعًا	وَلَا
ح. استفهام + معرفة اسم منصوب [ي و [م অতএব আজ	ح. نفي না	فعل مضارع [م [ل ك] সক্ষম হবে	اسم مرفوع + ضمير [ب ع [تو কেউ	جز + اسم مجرور [ب [ع ض] কারও	اسم منصوب [ن ف ع] উপকার করতে	ح. عطف + ح. نفي এবং না

34|42|অতএব আজকের দিনে তোমরা একে অপরের কোন উপকার ও অপকার করার

عَذَابَ	ذُوقُوا	ظَلَمُوا	لِلَّذِينَ	وَنَقُولُ	ضَرًّا
اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	فعل أمر + ضمير [ذ و ق] আস্বাদন কর তোমরা	فعل ماض + ضمير [ظ ل] [م] করেছিল	جز + اسم موصول তাদের যারা	ح. عطف + فعل مضارع [ق و] [এবং বলব আমরা	اسم منصوب [ض ر ر] ক্ষতি
অধিকারী হবে না আর আমি জালেমদেরকে বলব, তোমরা আগুনের যে					

تُكَذِّبُونَ ﴿42﴾	بِهَا	كُنْتُمْ	الَّتِي	النَّارِ
فعل مضارع + ضمير [ك ذ ب] অস্বীকার কর তোমরা	جز + ضمير যা তা	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] তোমরা	اسم موصول যা	معرفة اسم مجرور [ن و] [আগুনের
শাস্তিকে মিথ্যা বলতে তা আস্বাদন কর।				

قَالُوا	بَيَّنَّتْ	ءَايَاتِنَا	عَلَيْهِمْ	تُتْلَى	وَإِذَا
فعل ماض + ضمير [ق و] [ل] তারা	صفة مجرورة [ب] [س ن] সুস্পষ্ট	اسم مرفوع + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াতগুলি	جز + ضمير তাদের কাছে	فعل مضارع مجهول [ت ل] [আবৃত্তি করা হয়	ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন
34 43 যখন তাদের কাছে আমার সুস্পষ্ট আয়াত সমূহ তেলাওয়াত করা হয়, তখন তারা বলে,					

مَا	هَذَا	إِلَّا	رَجُلٌ	يُرِيدُ	أَنْ	يَصُدِّكُمْ
ح. نفي نয়	اسم اشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ر] একজন মানুষ	فعل مضارع [ر و د] চায় সে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب +ضمير [ص د د] বাধাদিবে তোমাদের
তোমাদের বাপ-দাদারা যার এবাদত করত এ লোকটি যে						

عَمَّا	كَانَ	يَعْبُدُ	ءَابَاؤُكُمْ	وَقَالُوا
جَزْ + اسم موصول হতে যার	فعل ماض [ك و ن] করত	فعل مضارع [ع ب] ইবাদত করে তারা	اسم مرفوع + ضمير [ا ب] তোমাদের পিতৃপুরুষরা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলে তারা
তা থেকে তোমাদেরকে বাধা দিতে চায়। তারা আরও বলে,				

مَا	هَذَا	إِلَّا	إِفْكٌ	مُفْتَرَى
ح. نفي নয়	اسم اشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ا ف ك] মিথ্যা রচনা	اسم مجرور [ف ت] মনগড়া VIII]
এটা মনগড়া মিথ্যা বৈ নয়।				

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করেছে	جَزْ + معرفة اسم مجرور [ح ق] তাকে	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي] এসেছে তাদের

আর কাফেরদের কাছে যখন সত্য আগমন করে,

إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	﴿43﴾ مُبِينٌ
ح. نفي নয়	اسم إشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [س ح ر] যাদু	اسم مرفوع [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
তখন তারা বলে, এতো এক সুস্পষ্ট যাদু।				

وَمَا	ءَاتَيْنَاهُمْ	مِّنْ	كُتُبٍ	يَدْرُسُونَهَا	وَمَا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت ي] দিয়েছ আমরা তোমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور [ك ت ب] গ্রন্থ সমূহের	فعل مضارع + ضمير + ضمير [د ر س] অধ্যয়ন করত তারা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
34 44 আমি তাদেরকে কোন কিতাব দেইনি, যা তারা অধ্যয়ন করবে					

أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمْ	قَبْلَكَ	مِنْ	نَذِيرٍ	﴿44﴾
فعل ماض + ضمير [ر س] IV] প্রেরণ করেছি আমরা	ه+ কাছে	اسم منصوب + ضمير [ق ب ل] তোমার পূর্বে	جَزَ হতে	اسم [ن ذ ر] সতর্ককারী	
এবং আপনার পূর্বে তাদের কাছে কোন সতর্ককারী প্রেরণ করিনি।					

--

وَكَذَّبَ	الَّذِينَ	مِن	قَبْلِهِمْ	وَمَا	بَلَّغُوا
ح. عطف + فعل ماض [ك ذ ب II] এবং মিথ্যারোপ করেছিল	اسم موصول যা	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير 5ق ب ل তোমার পূর্বে	ح. عطف + এবং نفي নাই	فعل ماض + ضمير [ب ل II] [ع পৌঁছেছে
34 45 তাদের পূর্ববর্তীরাও মিথ্যা আরোপ করেছে।					

مِعْشَارَ	مَا	ءَاتَيْنَاهُمْ	فَكَذَّبُوا	رُسُلِي
اسم منصوب [ع এক দশমাংশও	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [IV] [ا ت ي দিয়েছিলাম আমরা	ح. استئنافية + فعل ماض [II] [ك ذ ب অতঃপর অস্বীকার করেছিলে তোমরা	اسم مرفوع + ضمير [ر س আমার রাসূলদের
আমি তাদেরকে যা দিয়েছিলাম, এরা তার এক দশমাংশও পায়নি। এরপরও তারা আমার রাসূলগনকে মিথ্যা বলেছে।				

فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٌ ﴿45﴾
----------	-------	--------------

اسم مرفوع + ضمير (ي-) [ن ك ر] আমার শাস্তি	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল	ح. استنافية + ح. استفهام অতএব কেমন
অতএব কেমন হয়েছে আমার শাস্তি।		

فُلٌ	إِنَّمَا	أَعْظَمُكُمْ	بِوَحْدَةٍ ط
فعل أمر [ق] [و ل]	ح. مشبهه بفعل + ما-	[ف] فعل مضارع + ضمير [و ع ظ] উপদেশ দিচ্ছি তোমাদের	اسم مجرور [و ح د] একটা বিষয়ে
34 46 বলুন, আমি তোমাদেরকে একটি বিষয়ে উপদেশ দিচ্ছিঃ			

أَنْ	تَقُومُوا	لِلَّهِ	مَثْنًا	وَفُرْدَى
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ق و م] দাঁড়াও তোমারা	جَزْ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর উদ্দেশ্যে	اسم مجرور [ث] [دوই দুই জন]	ح. عطف + اسم مرفوع [ف ر د] এক এক জন
তোমরা আল্লাহর নামে এক একজন করে ও দু, দু জন করে দাঁড়াও,				

ثُمَّ	تَتَفَكَّرُوا ج	مَا	بِصَاحِبِكُمْ	مِّنْ
ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع منصوب + ضمير [ف] [ك ر] চিন্তা করে দেখ তোমরা	ح. نفي না	جَزْ + اسم مجرور + ضمير [ص] [ب] তোমার সাথীর মধ্যে	جَزْ হতে
অতঃপর চিন্তা-ভাবনা কর-তোমাদের সঙ্গীর মধ্যে কোন				

جِنَّةٌ ج	إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	نَذِيرٌ	لَكُمْ
اسم مجرور [ج ن] [পাগলামীর নয়]	ح. نفي نয়	ضمير منفصل সে	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ن ذ ر] একজন সতর্ককারী	جز + ضمير তোমাদের জন্য
উস্মাদনা নেই। তিনি তো আসন্ন কাঠোর					

بَيْنَ	يَدَيَّ	عَذَابٍ	شَدِيدٍ ﴿46﴾
ظ. مكان منصوب [ب ي] [সামনে - সামনে]	اسم مرفوع [ي د ي] সামনে	شাস্তি اسم ج [ع ذ ب]	صفة مجرورة [ش د د] কঠোর
শাস্তি সম্পর্কে তোমাদেরকে সতর্ক করেন মাত্র।			

قُلْ	مَا	سَأَلْتُكُمْ	مِنْ	أَجْرٍ	فَهُوَ	لَكُمْ ط
فعل أمر [ق و ل] বল	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير + ضمير [س ا ل] চেয়ে থাকি তোমাদের কাছে	جز হতে	اسم مجرور [ا] ج ر] পারিশ্রমিক	ح. استئنافية + ضمير منفصل তবে তা	جز + ضمير তোমাদের জন্য
34 47 বলুন, আমি তোমাদের কাছে কোন পারিশ্রমিক চাই না						

إِنَّ	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى	اللَّهِ ط	وَهُوَ
-------	---------	--------	-------	-----------	--------

ح. عطف+ضمير এবং তিনি منفصل	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ উপর	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع + ضمير [ج ر] আমার পুরস্কার	ح. نفي নয়
বরং তা তোমরাই রাখ। আমার পুরস্কার তো আল্লাহর কাছে রয়েছে।					

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿47﴾			
উপর	সব	শয়	সাক্ষী
جَزَّ	اسم مجرور [ك ل ي]	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	بِذِ صفة مرفوعة [ش ه د] সাক্ষী
প্রত্যেক বস্তুই তাঁর সামনে।			

قُلْ	إِنَّ	رَبِّي	يَقْدِفُ	بِالْحَقِّ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. مشابه بفاعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] আমার রব	فعل مضارع [ق ذ] [আঘাত] করেন	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য দিয়ে
34 48 বলুন, আমার পালনকর্তা সত্য দ্বীন অবতরণ করেছেন।				

عَلَّمَ الْغُيُوبَ ﴿48﴾	
অবহিত	অদৃশ্যের
معرفة مرفوعة [ع ل م]	اسم مجرور [غ ي ب]
তিনি আলেমুল গায়ব।	

قُلْ	جَاءَ	أَلْحَقُّ	وَمَا	يُبْدِي	أَلْبَطِلُ
------	-------	-----------	-------	---------	------------

معرفه اسم مرفوع [ب ط [بالتل	فعل مضارع [ب د নতুন সৃষ্টি করতে পার	ح. عطف رح. এবং না [سত্য	معرفه اسم مرفوع [ح ق [سত্য	فعل ماض [ج [سেছে [বল	فعل أمر [ق و [বল
34 49 বলুন, সত্য আগমন করেছে এবং অসত্য না পারে নতুন কিছু সৃজন করতে এবং না পারে					

وَمَا		يُعِيدُ ﴿49﴾
ح. عطف + ح. نفي	পুনরাবৃত্তি করতে পারে	পুনঃ প্রত্যাবর্তিত হতে।

قُلْ	إِنْ	ضَلَلْتُ	فَإِنَّمَا	أَضِلُّ	عَلَىٰ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ض ل ل] হই আমি	ح. استثنائية + ح. مشبهه তবে প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ض [পথভ্রষ্ট হই আমি	جر উপর
34 50 বলুন, আমি পথভ্রষ্ট হলে নিজের ক্ষতির জন্যেই পথভ্রষ্ট হব;					

نَفْسِي ۖ	وَإِنْ	أَهْتَدَيْتُ	فِيمَا	يُوحِي	إِلَىٰ
-----------	--------	--------------	--------	--------	--------

جزر + ضمير আমার প্রতি	فعل مضارع [و ح ي IV] অহী করেন	ح. استئنافية + جزر + اسم তবে জন্য যে	فعل ماض + ضمير [VIII] ن ذ ي শঠিক পথ পাই আমি	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	اسم مجرور + ضمير [ن ف [সআমার নিজের
আর যদি আমি সৎপথ প্রাপ্ত হই, তবে তা এ জন্যে যে, আমার পালনকর্তা আমার প্রতি ওহী					

رَبِّيَّ ج	إِنَّهُ	سَمِعَ	قَرِيبٌ ﴿50﴾
اسم مرفوع + ضمير [ر ب [আমার রব	ح. مثبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	اسم مرفوع [س م [সব শুনে	صفة مرفوعة [ق ر [নিকট
প্রেরণ করেন। নিশ্চয় তিনি সর্বশ্রোতা, নিকটবর্তী।			

وَلَوْ	تَرَى	إِذْ	فَزِعُوا	فَلَا	فَوْتَ
ح. عطف + ح. এবং যদি	فعل مضارع [ر [দেখতে তুমি	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ف ز [ভীত বিহ্বল হবে	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না	فعل ماض [ف و [পালাতে পারবে
34 51 যদি আপনি দেখতেন, যখন তারা ভীতসন্ত্রস্ত হয়ে পড়বে, অতঃপর পালিয়েও বাঁচতে পারবে না					

قَرِيبٌ ﴿51﴾		مَكَانٍ	مِنْ	وَأُخِذُوا
صفة مجرورة [ق ر ب] নিকটবর্তী	اسم مجرور [م ك] [স্থান]	جَزَّ	جَزَّ	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ا] [ذ] হতে হবে তারা
এবং নিকটবর্তী স্থান থেকে ধরা পড়বো।				

التَّائِشُ	هُمْ	وَأَنَّى	بِهِ	ءَامَنَّا	وَقَالُوا
معرفة اسم مرفوع [ن و] [নাগাল]	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + ج. এবং استفهام কেমনে	جَزَّ + ضمير তার প্রতি	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান এনেছি আমরা	ح. عطف + فعل + ضمير [ق] এবং [و ل] বলবে তারা
34 52 তারা বলবে, আমরা সত্যে বিশ্বাস স্থাপন করলাম। কিন্তু তারা এতদূর থেকে তার নাগাল					

بَعِيدٌ ﴿52﴾		مَكَانٍ	مِنْ
صفة مجرورة [ب ع د] দূরবর্তী	اسم مجرور [م ك ن]	جَزَّ	جَزَّ
পাবে কেমন করে?			

وَيَقْدِفُونَ	قَبْلُ ٥	مِنْ	بِهِ	كَفَرُوا	وَقَدْ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق ذ] [জবং ছুঁড়ে মারত]	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	جَزَّ	جَزَّ + ضمير তা	فعل ماض + ضمير [ك] [অস্বীকার করেছিল]	ح. عطف + ج. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
34 53 অথচ তারা পূর্ব থেকে সত্যকে অস্বীকার করছিল। আর তারা সত্য হতে					

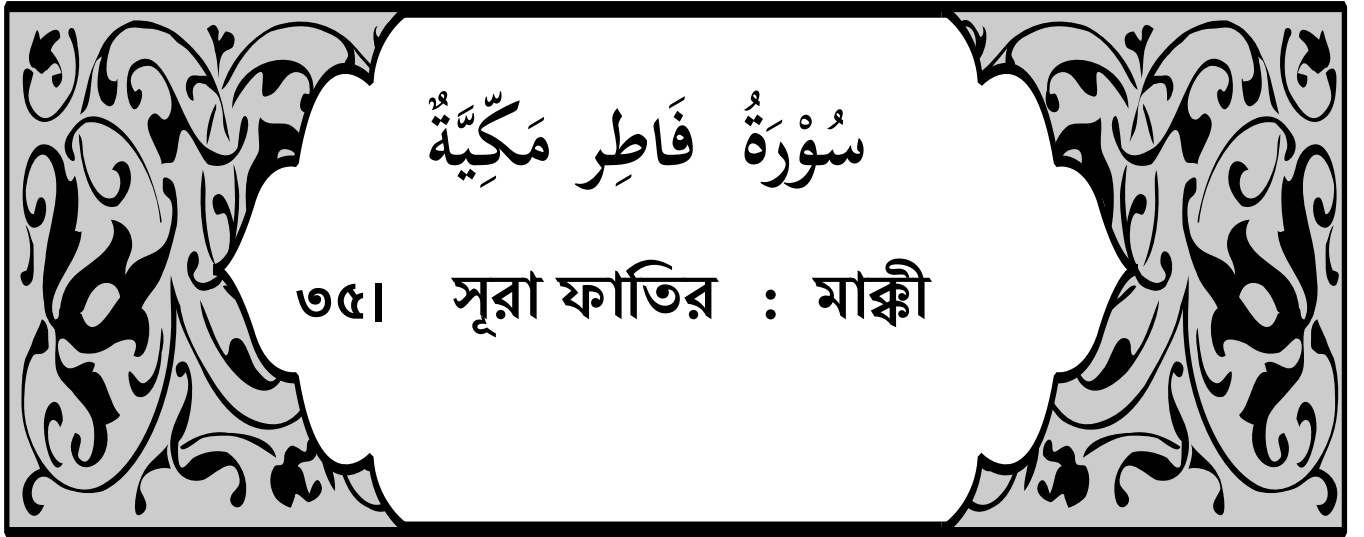
بِالْغَيْبِ		مِنْ	مَكَانٍ	بَعِيدٍ ﴿53﴾
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [غ ي ب]	جَزَّ	جَزَّ	اسم مجرور [م ك]	صفة مجرورة [ب ع د]
অদৃশ্য বিষয়ে	হতে	হতে	[স্থান]	দূরবর্তী
দূরে থেকে অজ্ঞাত বিষয়ের উপর মন্তব্য করত।				

وَحِيلَ		بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	مَا	يَسْتَهُونَ	كَمَا
ح. عطف + فعل	ح. عطف + ماض مجهول [ح و]	ظ. مكان	ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير	اسم	فعل مضارع + ضمير [ش ه]	جَزَّ + اسم
করা	অন্তরাল	তাদের মাঝে	ও [ب ي ن]	মাক্ষ	করবে তারা	যেমন
34 54 তাদের ও তাদের বাসনার মধ্যে অন্তরাল হয়ে গেছে, যেমন-						

فُعِلَ		بِأَشْيَاعِهِمْ	مِنْ	قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا
فعل ماض مجهول	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ش ي ع]	جَزَّ	جَزَّ	اسم مرفوع	ك. مشبهه بفعل + ضمير	فعل ماض + [ه ك و ن]
হয়েছিল	তাদের দলগুলির	হতে	হতে	[ق ب ل]	নিশ্চয়ই তারা	ছিল তারা
তাদের সতীর্থদের সাথেও একরূপ করা হয়েছে, যারা তাদের পূর্বে ছিল। তারা ছিল						

فِي		شَكِّ	مُرِيبٍ ﴿54﴾
مَجْزِي	اسم مجرور [ش ك ك]	اسم مجرور [ر ي ب]	IV اسم مجرور [ر ي ب]
মধ্যে	সন্দেহের	বিভ্রান্তিকর	বিভ্রান্তিকর

॥ সূরা আল - সাবা সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৫

আয়াত: ৪৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

جَاعِلٍ	وَالْأَرْضِ	السَّمَوَاتِ	فَاطِرٍ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ
اسم مجرور [ج ع নিয়োগকারী	ح. عطف + معرفة اسم	معرفة اسم مجرور [س م	اسم مجرور	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [الله]	معرفة اسم مرفوع [ح م

مجرور [ا ر] [পৃথিবীর ض]	[আকাশ و] মন্ডলীর	ف ط [স্রষ্টা]	আল্লাহর জন্য	[সকল د] প্রশংসা
35 1 সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যিনি আসমান ও যমীনের স্রষ্টা এবং				

الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أجنحةٍ مثنى وَثَلثَ					
ح. عطف + اسم منصوب [ث ل ث] তিনটি	اسم مجرور [ث ن ي] দুই টি	اسم مجرور [ح ن ج] বাহ	اسم مرفوع [ا] ول অধিকারী	اسم منصوب [ر س ل] বাণী বাহক	معرفة اسم مجرور [م ل] [ফেরেশতাদেরকে ك]
ফেরেশতাগণকে করেছেন বার্তাবাহক-তারা দুই দুই, তিন তিন ও					

وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي أَلْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ج إِنَّ						
ح. عطف + اسم منصوب [ر ب] [ع و] চারটি	فعل مضارع [ز] [ي د] বাড়ীয়ে দেন	جز मध्ये	معرفة اسم مجرور [خ] ل ق] সৃষ্টির	اسم موصول या	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. مشبه بفعل निश्चय
চার চার পাখাবিশিষ্ট। তিনি সৃষ্টি মধ্যে যা ইচ্ছা যোগ করেন। নিশ্চয়						

اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿1﴾				
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	جز উপর	اسم مجرور [ك] [ل س ل] সব	اسم مجرور [ش ي] [কিছুর]	اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান
আল্লাহ সর্ববিষয়ে সক্ষম।				

مَا	يَفْتَحِ	اللَّهِ	لِلنَّاسِ	مِنْ	رَحْمَةٍ
اسم موصول يا	فعل مضارع مجزوم [ف ت [খুলে দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَ + معرفة اسم مجزوم [ن و س] মানুষের জন্য	جَزَ হতে	اسم مجزوم [ر] অনুগ্রহ [م]
35 2 আল্লাহ মানুষের জন্য অনুগ্রহের মধ্য থেকে যা খুলে দেন,					

فَلَا	مُمْسِكَ	هَآءِ	وَمَا	يُمْسِكُ	فَلَا
ح. استئنافية +ح. نفي অতঃপর নাই	اسم منصوب [م س ك] IV] কোন রুদ্ধকারী	جَزَ +ضمير তাঁর	ح. عطف +اسم موصول যার	فعل مضارع مجزوم [م س ك] IV] রুদ্ধ করেন তিনি	ح. استئنافية +ح. نفي এবং না
তা ফেরাবার কেউ নেই					

مُرْسِلٍ	لَهُ	مِنْ	بَعْدِهِ	وَهُوَ
اسم منصوب [ر س ل IV] কোন প্রেরণকারী	جَزَ +ضمير তার	جَزَ হতে	اسم مجزوم +ضمير [ب] [د] তার পরে	ح. عطف +ضمير এবং তিনিই
তিনি ব্যতিত। তিনি				

الْعَزِيزُ		الْحَكِيمُ ﴿٢﴾	
[ع ز ز] পরাক্রমশালী		[ح ك م] প্রজ্ঞাময়	
[ع ز ز] পরাক্রমশালী [ح ك م] প্রজ্ঞাময়।			

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	أَذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ
ح. نداء + اسم ওহে মরফুও	معرفة اسم مرفوع [ن و] [س]মানুষ	فعل أمر + ضمير [ذ ك ر] স্মরণ কর তোমারা	اسم منصوب [ن ع م] অনুগ্রহের	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
35 3 হে মানুষ, তোমাদের প্রতি আল্লাহর অনুগ্রহ স্মরণ কর।				

عَلَيْكُمْ ؕ	هَلْ	مِنْ	خَلَقِ	غَيْرُ	اللَّهِ
جَز + ضمير তোমাদের উপর	ح. استفهام কি	جَز হতে	اسم مجرور [خ] [س ق] সৃষ্টি কর্তা	اسم مرفوع [غ] [ر] ব্যতীত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ
আল্লাহ ব্যতীত এমন কোন স্রষ্টা আছে কি, যে					

يَرْزُقُكُمْ	مِّن	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ ؕ
فعل مضارع + ضمير [ر ز ق] রিযিক দেয় তোমাদের	হতে	معرفة اسم مجرور [س م] [و] আকাশ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا] [ض] পৃথিবী
তোমাদেরকে আসমান ও যমীন থেকে রিযিক দান করে?			

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآئِنَّا تُؤْفَكُونَ ﴿3﴾	هُوَ عَلَىٰ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا
فعل مضارع مجهول ضمير منفصل তিনি	ح. استنافية + ح. অতএব কোথা হতে	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ال ه] ইলাহ	ح. نفي جنس নাই
তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই। অতএব তোমরা কোথায় ফিরে যাচ্ছ?				

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ رُسُلًا مِّنْ	كُذِّبَتْ	فَقَدْ	يُكَذِّبُوكَ	وَإِنْ
اسم مرفوع [ر س ل] রসূলদের	فعل ماض مجهول [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করা হয়েছে	ح. استنافية + ح. تحقيق অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل مضارع + ضمير [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করে তারা তোমাকে	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি
35 4 তারা যদি আপনাকে মিথ্যাবাদী বলে, তবে আপনার পূর্ববর্তী				

قَبْلِكَ ۚ وَإِلَىٰ اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿4﴾	تُرْجَعُ	اللَّهِ	وَإِلَىٰ	قَبْلِكَ ۚ
معرفة اسم مرفوع [ا م ر] বিষয়াদি	فعل مضارع مجهول [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হয়	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	ح. عطف + ح. جر এবং দিকে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তোমাদের পূর্বেও
পয়গম্বরগণকেও তো মিথ্যাবাদী বলা হয়েছিল। আল্লাহর প্রতিই যাবতীয় বিষয় প্রত্যাবর্তিত হয়।				

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ	وَعْدَ	إِنَّ	النَّاسُ	يَا أَيُّهَا
اسم مرفوع [ح] [تق] সত্য	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [و ع د] ওয়াদা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. نداء + اسم হে মরফুوع

35|5|হে মানুষ, নিশ্চয় আল্লাহর ওয়াদা সত্য।

فَلَا	تَعْرِتَكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
ح. استثنائية + ح. অতএব না	فعل مضارع مجزوم + ن-تاكيد ধোঁকা দেয় + ضمير [غ ر ر] তোমাদের	معرفة اسم مرفوع জীবন [ح ي ي] [د ن و]	معرفة صفة مرفوعة দুনিয়ার [د ن و]
সূত্রাং, পার্থিব জীবন যেন তোমাদেরকে প্রতারণা			

وَلَا	يَعْرِتَكُمْ	بِاللَّهِ	الْعُرُورُ ﴿٥﴾
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم + ن-تاكيد ধোঁকা দেয় + ضمير [غ ر ر] তোমাদের	جرّ + لفظ الجلالة মজরুর [الله] আল্লাহর বিষয়ে	معرفة اسم مرفوع [غ ر] বড় ধোঁকাবাজ
না করে। এবং সেই প্রবঞ্চক যেন কিছুতেই তোমাদেরকে আল্লাহ সম্পর্কে প্রবঞ্চিত না করে।			

إِنَّ	الشَّيْطَانَ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	فَاتَّخِذُوهُ	عَدُوًّا
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم علم منصوب [ش ط] শয়তান	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع [ع د و] শত্রু	ح. استثنائية + فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [VIII] অতএব গ্রহণ কর তোমরা তাকে	اسم منصوب [ع د] শত্রু
35 6 শয়তান তোমাদের শত্রু; অতএব তাকে শত্রু রূপেই গ্রহণ কর।					

مِنْ	لِيَكُونُوا	حِزْبُهُ	يَدْعُوا	إِنَّمَا
جر হতে	ل-تعليل + فعل مضارع মনসব [ك و ن] হয় তারা	اسم منصوب + ضمير [ح] তার দলবলকে [ب]	فعل مضارع [د] ডাকে [و] সে	ح. مشبه بفعل প্রকৃত + ما-كافة পক্ষে
সে তার দলবলকে আহ্বান করে যেন				

أَصْحَابِ	السَّعِيرِ ﴿٦﴾
অধিবাসীদের اسم ج [ص ح ب]	দোজখের اسم معرفة اسم مجرور [س ع ر]
তারা জাহান্নামী হয়।	

الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] কুফরী করবে [ر]	جر + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع] শাস্তি [ب]	صفة مرفوعة [ش] কঠিন [د]
35/7 যারা কুফর করে তাদের জন্য রয়েছে কঠোর আযাব।				

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ
-------------	-----------	------------	---------------	--------

ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] [ا م ن] ঈমান আনবে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করবে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] সং কাজের	جرّ + ضمير তাদের জন্য
আর যারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে,				

مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ ﴿٧﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [غ ق ر] ক্ষমা ও প্রতিদান	ح. عطف + اسم مرفوع [ا ج ر] ও প্রতিদান	ح. عطف + اسم مرفوع [ك ب ر] উত্তম
তাদের জন্যে রয়েছে ক্ষমা ও মহা পুরস্কার।		

أَفَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءٌ	عَمَلِهِ	فَرَّأَهُ	حَسَنًا
ك. استفهام + ح. زائدة + اسم তবে কি যে	فعل ماضٍ مجهول [ز [اي ن] চাকচিক্যময় করা হয়েছে	جرّ + ضمير তার কাছে	اسم مرفوع [س و ا] মন্দ	ح. استثنائية فعل ماضٍ + ضمير [ر ا] পরঃঅতঃ দেখে সে তা	ح. استثنائية فعل ماضٍ + ضمير [ر ا] পরঃঅতঃ দেখে সে তা	اسم منصوب [ح س ن] উত্তম
35 8 যাকে মন্দকর্ম শোভনীয় করে দেখানো হয়, সে তাকে উত্তম মনে করে,						

فَإِنَّ	اللَّهِ	يُضِلُّ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ
ح. استثنائية + ح. مشبه পরঃঅতঃ নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ض ل ل IV] পথভ্রষ্ট করেন	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. عطف + فعل مضارع [ه د [س ي] দেখান	اسم موصول যাকে

সে কি সমান যে মন্দকে মন্দ মনে করে। নিশ্চয় আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পথভ্রষ্ট করেন এবং যাকে ইচ্ছা সৎপথ প্রদর্শন করেন।

يَشَاءُ ۞	فَلَا	تَذْهَبُ	نَفْسُكَ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٍ ۞
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	ح. استئنافية +ح. نفي অতএব না	فعل مضارع [ذ ه ب] চলে যায়	اسم مرفوع +ضمير [ن ف] [তোমার প্রাণ	جَز +ضمير তাদের জন্য	اسم د [ح س] [আক্ষেপ করে
সুতরাং আপনি তাদের জন্যে অনুতাপ করে নিজেকে ধবংস করবেন না।					

إِنَّ	اللَّهِ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [ع ل] [খুব অবহিত	جَز +اسم তা যা	فعل مضارع +ضمير [ص ن ع] [তীব্র করে তারা
নিশ্চয়ই আল্লাহ জানেন তারা যা করে।				

وَاللَّهُ	الَّذِي	أَرْسَلَ	الرِّيْحَ	فَتُثِيرُ	سَحَابًا
ح. عطف +لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ر] [اس ل প্রেরণ করেন	معرفة اسم منصوب [ر و] [বায়ু	ح. استئنافية +فعل مضارع [ث و ر] [অতঃপর উঠায়	اسم منصوب [س ح ب] মেঘমালা
35 9 আল্লাহই বায়ু প্রেরণ করেন, অতঃপর সে বায়ু মেঘমালা সঞ্চারিত করে।					

--

فَسُقْنَهُ	إِلَى	بَلَدٍ	مَيِّتٍ	فَأَحْيَيْنَا	بِهِ
ح. عطف+فعل ماض +ضمير +ضمير [س و ق] অতঃপর চালিয়ে দেই আমরা তা	جَزَّ প্রতি	اسم مجرور - [ب ل د] ভূ- খন্ডের	اسم مجرور [م] মৃত [ت]	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ح ي ي IV] এবং সঞ্জীবিত করি আমরা	جَزَّ +ضمير তা দিয়ে
অতঃপর আমি তা মৃত ভূ-খন্ডের দিকে পরিচালিত করি, অতঃপর তদ্বারা সে ভূ-খন্ডকে তার					

الأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	كَذَلِكَ	النُّشُورُ 9
معرفة اسم منصوب [ا ر ض] যমীন কে	ظ. زمان منصوب [ب ع د]পরে	اسم مجرور +ضمير [م و ت] তার মৃত্যুর	جَزَّ +اسم اشارة এভাবে	معرفة اسم مرفوع [ن] পুনরুত্থান [ر]
মৃত্যুর পর সঞ্জীবিত করে দেই। এমনিভাবে হবে পুনরুত্থান।				

مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ
اسم موصول যে	فعل ماض [ك و ن] হয়	فعل مضارع [ر و د IV] চায়	معرفة اسم منصوب [ع ز] [سম্মান]	ح. استئنافية +جَزَّ +لفظ الجلالة مجرور [اله] তবে আল্লাহর জন্য	معرفة اسم مرفوع [ع ز] [সম্মান]
35 10 কেউ সম্মান চাইলে জেনে রাখুন, সমস্ত সম্মান আল্লাহরই জন্য।					

جَمِيعًا ج	إِلَيْهِ	يَصْعَدُ	أَلْكِمُ	أَلطَّيْبُ	وَأَلْعَمَلُ
اسم منصوب [ع م ج] সমস্ত	جَزَّ + ضمير তাঁরই দিকে	فعل مضارع [ص] আরোহণ করে	معرفة اسم مرفوع [ك ي م] [বাণী]	معرفة اسم ج [ط ي ب] পবিত্র	ج + معرفة اسم مرفوع [ع م ل] এবং কাজ
তাঁরই দিকে আরোহণ করে সৎবাক্য					

أَلصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ ج	وَأَلَّذِينَ	يَمْكُرُونَ	أَلسَّيِّئَاتِ	لَهُمْ
معرفة اسم مرفوع [ص ل] [সৎ কর্ম]	فعل مضارع + ضمير [ر ف ع] উন্নীত করে তা	د + اسم موصول এবং যারা	فعل مضارع + ضمير [م ك ر] বন্দি আঁটে তারা	معرفة اسم مجرور [س و ا] মন্দের	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য
এবং সৎকর্ম তাকে তুলে নেয়। যারা মন্দ কার্যের চক্রান্তে লেগে থাকে, তাদের জন্য					

عَذَابٌ	شَدِيدٌ ط	وَمَكْرٌ	أُولَئِكَ
اسم مرفوع [ع ذ] [শাস্তি]	صفة مرفوعة [ش د د] কঠিন	ح. عطف + اسم مرفوع [م ك ر] এবং ফলি	اسم اشارة তাদের
রয়েছে কঠোর শাস্তি তাদের			

هُوَ	﴿10﴾ يَبُورُ
ضمير منفصل	ب + مرفوع [ب و ر] চক্রান্ত ব্যর্থ হবে।

--

وَاللّٰهُ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	تُرَابٍ	مِّمَّ	مِن
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [خ ل] [সৃষ্টি করেছেন] তোমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور [ت ر ب] মাটি	ح. عطف অতঃপর	جَزَ হতে
35 11 আল্লাহ তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন মাটি থেকে,					

نُطْفَةٍ	مِّمَّ	جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا
اسم مجرور [ن ز] [শুক্র]	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছেন তোমাদের	اسم منصوب [ز و] [হেজোড়া]
অতঃপর বীর্য থেকে, তারপর করেছেন তোমাদেরকে যুগল।			

وَمَا	تَحْمِلُ	مِنِ	أُنثَىٰ	وَلَا	تَضَعُ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع [ح م] [গর্ভধারণ] করে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ان ث] নারী	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع [و] [প্রসব] করে সে
কোন নারী গর্ভধারণ করে না এবং সন্তান প্রসব করে না;					

إِلَّا	بِعِلْمِهِ	وَمَا	يُعَمَّرُ	مِنِ	مُعَمَّرٍ

اسم مجرور [ع م ر IV] বয়স্কদের	جَزَّ হতে	فعل مضارع [ع م ر II] বয়স লাভ করে	ح. عطف + ح. عطف + ح. এবং নافي	جَزَّ + اسم مجرور جَزَّ + ضمير [ع ل م] জ্ঞান	ح. حصر ছাড়া
---	--------------	--	-------------------------------------	--	-----------------

কিন্তু তাঁর জ্ঞাতসারে কোন বয়স্ক ব্যক্তি বয়স পায় না।

وَلَا يُنْقَضُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابِ	جَزَّ মধ্যে	ح. حصر ছাড়া	اسم مجرور + ضمير [ع م ر] তার বয়স	جَزَّ হতে	فعل مضارع مجهول [ن ق] মজহুল [ন ক] হ্রাস পায়	ح. عطف + ح. نفي
---	----------------	--------------------	---	--------------	---	--------------------

এবং তার বয়স হ্রাস পায় না; কিন্তু তা লিখিত আছে কিতাবে।

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿11﴾	جَزَّ জন্য	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم إشارة এটা	ح. مشبه بالفعل নিশ্চয়ই
---	---------------	-------------------------------------	------------------	----------------------------

নিশ্চয় এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ	اسم إشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [ب ح] [দুই সমুদ্র]	فعل مضارع [س و ي] VIII] সমান হয়	ح. عطف + ح. عطف + ح. এবং নافي
---	------------------	---------------------------------------	---	-------------------------------------

35|12|দু'টি সমুদ্র সমান হয় না-একটি মিঠা

فُرَاتٌ	سَائِعٌ	شَرَابُهُ	وَهَذَا	مِلْحٌ	أَجَاجٌ
اسم مرفوع [ف ر [তৃষ্ণা নিবারক	اسم مرفوع [س و غ] সহজ পেয়	اسم مرفوع +ضمير [س ر [তার পানীয়	ح. عطف +اسم اشارة এবং এটা	اسم مرفوع [م ل ح] লোনা	اسم مرفوع [ا ج ح] তিক্ত
ও তৃষ্ণানিবারক এবং অপরটি লোনা।					

وَمِنْ	كُلِّ	تَأْكُلُونَ	حَمًا	طَرِيًّا	وَتَسْتَخْرِجُونَ
ح. عطف এবং+جَزَ হতে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেকটা	فعل مضارع +ضمير [ا ك ل] আহার কর তোমরা	اسم منصوب [ل ح م] গোশত	اسم منصوب [ط ر و] তাজা	ح. عطف +فعل مضارع +ضمير [خ ج ر] বের কর তোমরা
উভয়টি থেকেই তোমরা তাজা গোশত (মৎস) আহার কর					

حَلِيَّةٌ	تَلْبَسُونَهَا	وَتَرَى	أَلْفُكْ	فِيهِ	مَوَاحِرَ
اسم منصوب [ح ل ي] তাজা	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ل ب س] [স]	ح. عطف +فعل مضارع [ر ا]	معرفة اسم منصوب [ف ل ك] নৌকাগুলি	جَزَ +ضمير	اسم منصوب [م خ ر] পানি বিদীর্ণকারী

	তার মধ্যে		[দেখ তোমরা	পরিধান কর তোমরা	
উভয়টি থেকেই তোমরা তাজা গোশত (মৎস) আহার কর এবং পরিধানে ব্যবহার্য গয়নাগাটি আহরণ করা তুমি তাতে তার বুক চিরে জাহাজ চলতে দেখ,					

لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿12﴾					
ل-তعلিল+فعل مضارع VIII]منصوب [ب غ ي যেন তালাশ করতে পার	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ف ض [তার অনুগ্রহ	ح.عطف +ح. مشبه بفعل +ضمير যাতে তোমরা	فعل مضارع +ضمير [ش ك ر] কর তোমরা	
যাতে তোমরা তার অনুগ্রহ অন্বেষণ কর এবং যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করা যাতে তোমরা তার অনুগ্রহ অন্বেষণ কর এবং যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করা					

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ					
فعل مضارع [و ل [প্রবেশ করান তিনি	معرفة اسم منصوب [ل ي [রাতকে	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن ه [দিনের	ح.عطف +فعل مضارع [و ل ج] প্রবেশ করান	معرفة اسم منصوب [ن ه [দিনকে
35 13 তিনি রাত্রিকে দিবসে প্রবিষ্ট করেন এবং দিবসকে রাত্রিতে প্রবিষ্ট করেন।					

فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا					
جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ل ي [রাতের	ح.عطف +فعل ماض [س خ ر] এবং নিয়ন্ত্রিত করেন	معرفة اسم منصوب [ش [সূর্যকে	ح.عطف +معرفة اسم	اسم مرفوع [ك [ল] প্রত্যেকই

	منصوب [ق م] [চন্দ্রকে]			
তিনি সূর্য ও চন্দ্রকে কাজে নিয়োজিত করেছেন। প্রত্যেকটি				

يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُسَمَّىٰ	ذَلِكُمْ	اللَّهِ	رَبُّكُمْ
فعل مضارع [ج ر ي] দৌড়ায়	جزّ + اسم مجرور [ا ج ل] একটি সময়ের জন্য	اسم منصوب [س م م] নির্দিষ্ট	اسم اشارة তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহই	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমার] বব
আবর্তন করে এক নির্দিষ্ট মেয়াদ পর্যন্ত। ইনি আল্লাহ; তোমাদের পালনকর্তা,					

لَهُ	الْمَلِكُ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ
جزّ + ضمير তাঁরই	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] সাম্রাজ্য	ح. عطف + اسم এবং যাদের	فعل مضارع + ضمير [د ع و] ডাক তোমরা	جزّ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া
সাম্রাজ্য তাঁরই। তাঁর পরিবর্তে তোমরা যাদেরকে ডাক,					

مَا	يَمْلِكُونَ	مِنْ	قَطْمِيرٍ	13
ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [م ل ك] ক্ষমতা রাখে তারা	হতে	اسم مجرور [ق ط م] বিচির আবরণ	

إِنَّ	تَدْعُوهُمْ	لَا	يَسْمَعُوا	دُعَاءَكُمْ	وَلَوْ
যদি. شرط	فعل مضارع منصوب +ضمير [د ع و] ডাক তোমরা তাদের	ح. نفي	فعل مضارع مجزوم +ضمير [س م] [عشنة] পায় তারা	اسم منصوب +ضمير [د ع و] তোমাদের ডাক	ح. عطف +ح. شرط এবং যদি
35 14 তোমরা তাদেরকে ডাকলে তারা তোমাদের সে ডাক শুনে না।					

سَمِعُوا	مَا	أَسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ
فعل ماض +ضمير [س م] [عشنة] তারা	ح. نفي না	فعل ماض +ضمير [ج و ب] [X] জবাব দিতে পারে তারা	جَزَّ +ضمير তোমাদের	ح. عطف +اسم منصوب [ي و] [এং দিনে]	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের
শুনলেও তোমাদের ডাকে সাড়া দেয় না। কেয়ামতের দিন					

يَكْفُرُونَ	بِشْرِكِكُمْ	وَلَا	يُنْبِتُكَ
فعل مضارع +ضمير [ك] [ر] অস্বীকার করবে তারা	جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [ش ر ك] তোমাদের শিরককে	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [ن ب] [أ] অবহিত করতে পারে তোমাকে
তারা তোমাদের শেরক অস্বীকার করবে। বস্তুতঃ আল্লাহর ন্যায় তোমাকে			

مِثْلُ	خَيْرٌ 14
--------	-----------

মত اسم مرفوع [م ث ل]	সর্বস্বত্ব معرفة مجرورة [خ ب ر]
কেউ অবহিত করতে পারবে না	

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	أَنْتُمْ	الْفُقَرَاءُ	إِلَى	اللَّهِ
ح. نداء + اسم ওহে مرفوع	معرفة اسم مرفوع [ن و] [মানুষ]	ضمير منفصل তোমরা	معرفة اسم مرفوع [ف ق ر] মুখাপেক্ষী	جز প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
35 15 হে মানুষ, তোমরা আল্লাহর গলগ্রহ।					

وَاللَّهُ	هُوَ	الْغَنِيُّ	أَحْمِيدٌ ﴿15﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة আল্লাহর مرفوع [اله]	ضمير منفصل তিনি	معرفة اسم مرفوع [غ ن] [অভাবমুক্ত]	معرفة صفة مرفوعة [ح] [প্রশংসিত]
আর আল্লাহ; তিনি অভাবমুক্ত, প্রশংসিত।			

إِنْ	يَشَاءُ	يُذْهِبْكُمْ	وَيَأْتِ
ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم ইচ্ছা [ش ي ا] করেন	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ذ] ب IV] অপসারিত করতে পাবেন তোমাদেরকে	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم আনতে পারেন [ا ت ي]
35 16 তিনি ইচ্ছা করলে তোমাদেরকে বিলুপ্ত করে			

بِخَلْقٍ		جَدِيدٍ ﴿16﴾
[خ ل ق] اسم مجرور	[ج د د] نoun	নতুন স্ৰষ্টিৰ উদ্ভব কৰিবেনা
এক নতুন স্ৰষ্টিৰ উদ্ভব কৰিবেনা।		

وَمَا		ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	بِعَزِيْرٍ ﴿17﴾
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
35 17 এটা আল্লাহৰ পক্ষে কঠিন নয়।					

وَلَا		تَزُرُّ	وَأَزْرَةً	وَزْرًا	أُخْرَىٰ ج
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. নفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
35 18 কেউ অপরের বোঝা বহন করবে না।					

وَإِنْ		تَدْعُ	مُثْقَلَةً	إِلَىٰ	حَمْلِهَا	لَا
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]	[ح عطف + ح. نفي]
কেউ যদি তার গুরুতর ভার বহন করতে অন্যকে আহবান করে কেউ						

يُحْمَلُ	مِنْهُ	شَيْءٌ	وَلَوْ	كَانَ	ذَا
فعل مضارع مجزوم مجهول [ح م ل] উঠান হবে	جرّ + ضمير তার থেকে	اسم مرفوع [ش ي ا] কিছু ও	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل ماض [ك و ن] হয় সে	اسم منصوب অধিকারী
তা বহন করবে না-যদি সে নিকটবর্তী আল্লায়ও হয়।					

قُرْبَىٰ	إِنَّمَا	تُنذِرُ	الَّذِينَ	يُخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ
اسم مرفوع [ق] নিকট আল্লায়	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ن ذ ر] সতর্ক কর তুমি	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [خ ش] ভয় করে	اسم منصوب + ضمير [ر ب] তাদের বকে
আপনি কেবল তাদেরকে সতর্ক করেন, যারা তাদের পালনকর্তাকে					

بِالْغَيْبِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَمَنْ	تَزَكَّىٰ	فَأَمَّا
جرّ + معرفة اسم مجرور [غ ي ب] না দেখে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] م [IV] এবং কায়েম করে	معرفة اسم منصوب [ص] নামাজ [و]	ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ز] [ك و] পরিশুদ্ধ হয়	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে
না দেখেও ভয় করে এবং নামায কায়েম করে। যে কেউ নিজের সংশোধন করে, সে সংশোধন					

يَتَزَكَّى لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿18﴾				
فعل مضارع [ز ك و] परिशुद्ध হয় সে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তার নিজের জন্য	ح. عطف + جرّ + عطف دিকে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহরই	معرفة اسم مرفوع [ص ي ر] প্রত্যাবর্তন
করে, স্বীয় কল্যাণের জন্যেই আল্লাহর নিকটই সকলের প্রত্যাবর্তন।				

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿19﴾			
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [س و ي] সমান হয়	معرفة اسم مرفوع [ع] অন্ধ	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ب] দৃষ্টিমান
35 19 দৃষ্টিমান ও দৃষ্টিহীন সমান নয়।			

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿20﴾			
ح. عطف + ح. نفي এবং না	معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] অন্ধকার	ح. عطف + ح. نفي এবং না	معرفة اسم مرفوع [ن و ر] আলো
35 20 সমান নয় অন্ধকার ও আলো।			

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿21﴾			
ح. عطف + ح. نفي এবং না	معرفة اسم مرفوع [ظ ل ل] ছায়া	ح. عطف + ح. نفي এবং না	معرفة اسم مرفوع [ح ر ر] বৌদ্ধতাপ
35 21 সমান নয় ছায়া ও তপ্তরোদ।			

وَمَا	يَسْتَوِي	الْأَحْيَاءُ	وَلَا	الْأَمْوَاتُ ج
ح. عطف + ح. نا এবং নফি	فعل مضارع [س و ي VIII] সমান হয়	معرفة اسم مرفوع [ح جীবিতরা [ي ي]	ح. عطف + ح. نا এবং নফি	+معرفة اسم مرفوع [م و ت] মৃতরা
35 22 আরও সমান নয় জীবিত ও মৃত।				

إِنَّ	اللَّهِ	يُسْمِعُ	مَنْ	يَشَاءُ ط	وَمَا	أَنْتَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহ	فعل مضارع [س م ع IV] শুনান	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. عطف +ح. نفي এবং না	ضمير منفصل তুমি
আল্লাহ শ্রবণ করান যাকে ইচ্ছা।						

بِسْمِ	مَنْ	فِي	الْقُبُورِ 22
جرّ + اسم مجرور [س م ع] শূনতে পার	اسم موصول যে	مجرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ق ب ر] কবরে
আপনি কবরে শায়িতদেরকে শুনাতে সক্ষম নন।			

إِنَّ	أَنْتَ	إِلَّا	نَذِيرٌ 23
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ضمير منفصل তুমি	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্ককারী
35 23 আপনি তো কেবল একজন সতর্ককারী।			

--

إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	بِالْحَقِّ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	وَإِنْ	مَنْ
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماضٍ +ضمير +ضمير [IV] ر س ل প্রেরণ করেছি আমরা তোমাকে	جَزَ +معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য সহ	اسم منصوب [ب س ر] সুসংবাদ দাতা	ح. عطف + اسم منصوب [ن ذ ر] সতর্ককারী	ح. عطف +ح. نفي এবং নয়	جَزَ হতে
35 24 আমি আপনাকে সত্যধর্মসহ পাঠিয়েছি সংবাদদাতা ও সতর্ককারীরূপে। এমন কোন						

أُمَّةٍ	إِلَّا	خَلَا	فِيهَا	نَذِيرٌ 24
اسم مجرور [ا م] জাতি	ح. حصر ছাড়া	فعل ماضٍ [خ ل و] অতিক্রম করেছে	جَزَ +ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ن ذ ر] কোন সতর্ককারী
সম্প্রদায় নেই যাতে সতর্ককারী আসেনি।				

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ	الَّذِينَ
ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب +ضمير [II] +ضمير [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করে তারা তোমাকে	ح. استئنافية +ح. تحقيق তবে নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ [ك ذ ب II] মিথ্যারোপ করেছে	اسم موصول যারা
35 25 তারা যদি আপনার প্রতি মিথ্যারোপ করে,				

مِنْ	قَبْلِهِمْ	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَبِالزُّبُرِ
جَز হতে	اسم مجرور +ضمير [ق ب] [تাদের] পূর্বেও	فعل ماض +ضمير [ج ي ا] এসেছিল তাদের কাছে	اسم مرفوع +ضمير [ر س] [তাদের] রসূলগণ	جَز + معرفة اسم مجرور [ب ي ن] স্পষ্ট প্রমাণ সহ	ح. عطف + جَز + معرفة اسم مجرور [ز ب ر] ছোট ছোট সহীফা সহ
তাদের পূর্ববর্তীরাও মিথ্যারোপ করেছিল। তাদের কাছে তাদের রসূলগণ স্পষ্ট নিদর্শন, সহীফা					

وَبِالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ ﴿25﴾
ح. عطف + جَز + معرفة اسم مجرور [ك ت ب] গ্রন্থ সহ	উজ্জল معرفة اسم مجرور [ن و ر]
এবং উজ্জল কিতাবসহ এসেছিলেন।	

مُّمٌ	أَخَذْتُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا عَلَىٰ	فَكَيْفَ
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ا] [ধরেছি আমি]	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك] [কুফরী করেছে]	ح. استفهام + ح. অতঃপর কেন
35 26 অতঃপর আমি কাফেরদেরকে ধৃত করেছিলাম।				

كَانَ	نَكِيرِ ﴿26﴾
-------	--------------

اسم مرفوع + ضمير (ي-محذوفة) [ن ك ر]	ছিল ফেল মاض [ك و ن]
আমার শাস্তি	
কেমন ছিল আমার আযাব!	

أَمَّ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهِ	أَنْزَلَ	مِنْ
ح. استفهام + كي ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] দেখ তোমরা	ح. مشبه যে যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ن ز] বর্ষণ করেন	جز হতে
35 27 তুমি কি দেখনি আল্লাহ আকাশ থেকে বৃষ্টিবর্ষণ করেন,					

السَّمَاءِ	مَاءٍ	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	ثَمَرَاتٍ	مُخْتَلِفًا
معرفة اسم مجرور [س م] [و] আকাশ	اسم منصوب [م و] [পানি]	ح. استثنائية + فعل ماض [خ ر ج] অতঃপর বের করি আমরা	جز + ضمير তা দিয়ে	اسم مجرور [ث م ر] ফলমূল	اسم منصوب [خ ل ف] VIII] বিভিন্ন
অতঃপর তদ্বারা আমি বিভিন্ন বর্ণের ফল-মূল উদগত করি।					

أَلْوْنَهَا	وَمِنْ	الْجِبَالِ	جُدَدٌ	بَيْضٌ	وَحُمْرٌ
اسم مرفوع + ضمير [ل و] [ن] তার রং	ح. عطف + جز এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ج ب] [পাহাড়] সমূহের	اسم مرفوع [ج د د] রেখাপথ	اسم مرفوع [ب ي ض] সাদা	ح. عطف + اسم مرفوع [ح م] [ر] লাল
পর্বতসমূহের মধ্যে রয়েছে বিভিন্ন বর্ণের					

مُخْتَلِفٌ		أَلْوْنَهَا		وَعَرَائِبُ		سُودٌ ﴿27﴾	
اسم مرفوع [خ ل ف]	اسم مرفوع + ضمير [ل و]	ح. عطف + اسم مرفوع	اسم مرفوع [س و]	ح. عطف + اسم مرفوع	اسم مرفوع [س و]	ح. عطف + اسم مرفوع	اسم مرفوع [س و]
VIII] বিভিন্ন	তার রং	গাঢ় [গ র ব]	কাল	গাঢ় [গ র ব]	কাল	গাঢ় [গ র ব]	কাল
গিরিপথ-সাদা, লাল ও নিকষ কালো কৃষ্ণ।							

وَمِنْ		النَّاسِ		وَالدَّوَابِّ		وَالْأَنْعَمِ		مُخْتَلِفٌ		أَلْوْنُهُ	
ح. عطف	ح. عطف + جر	معرفة اسم	معرفة اسم	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع
হতে	হতে	মানুষের	জন্তু	পশুদের	জন্তু	পশুদের	পশুদের	তার	তার	তার	তার
		[স]	[স]	[ম ও]	[ম ও]	[ম ও]	[ম ও]	VIII]	VIII]	VIII]	VIII]
		বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন
35 28 অনুরূপ ভাবে বিভিন্ন বর্ণের মানুষ, জন্তু, চতুষ্পদ প্রাণী রয়েছে।											

كَذَلِكَ		إِنَّمَا		يَخْشَى		اللَّهِ		مِنْ		عِبَادِهِ	
جر + اسم	ك. مشبه بفاعل	فعل مضارع	فعل مضارع	لفظ الجلالة	لفظ الجلالة	لفظ الجلالة	لفظ الجلالة	جر	جر	اسم مجرور + ضمير	اسم مجرور + ضمير
اشارة	+ ما-كافة	[خ ش ي]	[خ ش ي]	منصوب [اله]	منصوب [اله]	منصوب [اله]	منصوب [اله]	হতে	হতে	তার	তার
এভাবে	প্রকৃত পক্ষে	ভয় করে	ভয় করে	আল্লাহকে	আল্লাহকে	আল্লাহকে	আল্লাহকে			বান্দাদের	বান্দাদের
আল্লাহর বান্দাদের মধ্যে জ্ঞানীরাই কেবল											

الْعُلَمَاءُ		إِنَّ		اللَّهِ		عَزِيزٌ		غَفُورٌ ﴿28﴾	
اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع	اسم مرفوع
বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন	বিভিন্ন

صفة مرفوعة [ع ز] [পরাক্রমশালী]	صفة مرفوعة [ع ز] [পরাক্রমশালী]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم مرفوع [ع ل م] জ্ঞানীগণই
তাকে ভয় করে। নিশ্চয় আল্লাহ পরাক্রমশালী ক্ষমাময়।				

إِنَّ	الَّذِينَ	يَتْلُونَ	كِتَابَ	اللَّهِ	وَأَقَامُوا
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ت ل و] তেলাওয়াত করে	اسم منصوب [ك ت ب] কিতাব	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ق و م IV]
35 29 যারা আল্লাহর কিতাব পাঠ করে, নামায কায়েম করে,					

الصَّلَاةَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	سِرًّا	وَعَلَانِيَةً
معرفة اسم منصوب [ص و] নামাজ	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ن ف ق IV] ও খরচ করে	جزء + اسم موصول হতে যা	فعل ماض + ضمير +ضمير [ر ز ق] রিযিক দিয়েছি আমরা তাদের	اسم منصوب [س ر ر] গোপনে	ح. عطف + اسم منصوب [ع ل ن] প্রকাশ্যে
এবং আমি যা দিয়েছি, তা থেকে গোপনে ও প্রকাশ্যে ব্যয় করে,					

يَرْجُونَ	تَجَرَّةً	لَّنْ	تَبُورَ
فعل مضارع + ضمير [ر ج و] আশা করে তারা	اسم منصوب [ت ج ر] ব্যবসার	ح. نفي কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [ب و ر] লোকসান হবে তার
তারা এমন ব্যবসা আশা কর, যাতে কখনও লোকসান হবে না।			

--

لِيُوفِّيَهُمْ	أَجُورَهُمْ	وَيَزِيدَهُمْ	مِّنْ
ল-তعلিল +فعل مضارع منصوب [و ف ي] +ضمير যেন পূর্ণরূপে দেন	اسم منصوب +ضمير [ا ج ر] তাদের প্রতিফল	ح. عطف +فعل مضارع منصوب [و ف ي] +ضمير ও বাড়িয়ে দেন তাদের	جَزَّ হতে
35 30 পরিণামে তাদেরকে আল্লাহ তাদের সওয়াব পুরোপুরি দেবেন			

فَضْلَهُ ج	إِنَّهُ	غَفُورٌ	شَكُورٌ ﴿30﴾
اسم مجرور +ضمير [ف] [ل] অনুগ্রহ	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	صفة مرفوعة [غ ف] [ক্ষমাশীল]	صفة مرفوعة [ش ك] [গুণগ্রাহী]
এবং নিজ অনুগ্রহে আরও বেশী দেবেন। নিশ্চয় তিনি ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী।			

وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	مِنَ	الْكِتَابِ	هُوَ
ح. عطف +اسم ما	فعل ماض +ضمير [و] [ح ي] ওহী করেছি আমরা	جَزَّ +ضمير তোমার প্রতি	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাব	ضمير منفصل তাই
35 31 আমি আপনার প্রতি যে কিতাব প্রত্যাদেশ করেছি,					

أَلْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	إِنَّ	اللَّهِ
-----------	------------	--------	--------	----------	-------	---------

لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع +ضمير [ي] তার পূর্বে	ظ. مكان منصوب [ب] পূর্বে [ي ن]	جرّ + اسم موصول তার যা	اسم منصوب [ص د ق] সত্যায়ন কারী	معرفة اسم مرفوع [ح] ق ق সত্য
তা সত্য-পূর্ববর্তী কিতাবের সত্যায়ন কারী নিশ্চয় আল্লাহ						

بِعِبَادِهِ		خَيْرٌ		بَصِيرٌ ﴿31﴾		
جرّ + اسم مجرور +ضمير [ع] সম্পর্কে	ل-تاكيد + اسم مرفوع [خ ب ر] খুব অবহিত	ثوب مرفوعة [ب ص ر] দর্শনকারী	তাঁর বান্দাদের ব্যাপারে সব জানেন, দেখেন।			

ثُمَّ		أَوْرَثْنَا		الَّذِينَ		أَصْطَفَيْنَا مِنْ	
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير [و ر] উত্তরাধিকারী বানিয়ছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ك ت] কিতাবের [ب]	اسم موصول যাদের	فعل ماض +ضمير [ص ف] পছন্দ [VIII] و করেছি আমরা	جرّ হতে	35 32 অতঃপর আমি কিতাবের অধিকারী করেছি তাদেরকে	

عِبَادِنَا		فَمِنْهُمْ		ظَالِمٌ		لِنَفْسِهِ		وَمِنْهُمْ	
اسم مجرور +ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাদের	ح. عطف + جرّ +ضمير তাদের মধ্যে	اسم مرفوع [ظ ل م] জালেম	جرّ + اسم مجرور +ضمير [ن ف س] তার নিজের উপর	ح. عطف + جرّ +ضمير তাদের মধ্যে	اسم مرفوع [ظ ل م] জালেম	ح. عطف + جرّ +ضمير তাদের মধ্যে	35 32 অতঃপর আমি কিতাবের অধিকারী করেছি তাদেরকে		

যাদেরকে আমি আমার বান্দাদের মধ্য থেকে মনোনীত করেছি।

بِأَذْنِ	بِأَخْيَرَاتِ	سَابِقِ	وَمِنْهُمْ	مُقْتَصِدٌ
جز + اسم مجرور [ا] [ذ ن] অনুমতিক্রমে	جز + معرفة اسم مجرور [خ ي ر] কল্যাণ কর কাজে	اسم مرفوع [س ب] [অগ্রগামী]	ح. عطف + جز + ضمير এবং তাদের মধ্যে	اسم مرفوع [ق ص] [VIII] মধ্য পন্থী
তাদের কেউ কেউ নিজের প্রতি অত্যাচারী, কেউ মধ্যপন্থা অবলম্বনকারী এবং তাদের মধ্যে				

اللَّهِ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفُضْلُ	الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم إشارة এটা ই	ضمير সেই	معرفة اسم مرفوع [ف] [অনুগ্রহ]	معرفة صفة مرفوعة [ك ب ر] বড়
কেউ কেউ আল্লাহর নির্দেশক্রমে কল্যাণের পথে এগিয়ে গেছে। এটাই মহা অনুগ্রহ।				

جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	يَدْخُلُونَهَا	يُحَلَّوْنَ
اسم مرفوع [ج ن] [বেহেশ্ত সমূহ]	اسم علم مجرور স্বায়ী	فعل مضارع + ضمير + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করবে তারা তাতে	فعل مضارع مجهول + ضمير [ح ل ي] অলংকৃত করা হবে
35 33 তারা প্রবেশ করবে বসবাসের জান্নাতো তথায়			

فِيهَا	مِنْ	أَسَاوِرَ	مِنْ	ذَهَبٍ	وَلَوْلَا ۞
جَرَ + ضمير	جَرَ	اسم منصوب [س و]	جَرَ	اسم مجرور [ذ]	ح. عطف + اسم منصوب
তার মধ্যে	হতে	কংকন সমূহ	হতে	স্বর্ণের	মণিমুক্তার
তারা স্বর্ণনির্মিত, মোতি খচিত কংকন দ্বারা অলংকৃত হবে।					

وَلِبَاسَهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ 33
এবং	এবং	এবং
এবং	এবং	এবং
এবং	এবং	এবং
সেখানে তাদের পোশাক হবে রেশমের।		

وَقَالُوا	أَلْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	أَذْهَبَ	عَنَّا
ح. عطف + فعل	معرفة اسم	جَرَ + لفظ	اسم	فعل ماض [ذ ه]	جَرَ + ضمير
ماض + ضمير [ق]	مرفوع [ح م]	الجلالة مجرور	موصول	دূর [ب]	আমাদের
এবং [ল]	[সব]	আল্লাহর	যিনি	করেছেন	থেকে
বলবে তারা	প্রশংসা				
35 34 আর তারা বলবে-সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যিনি আমাদের দুঃখ দূর করেছেন।					

أَلْحَزْنَ ۞	إِنَّ	رَبَّنَا	لَعَفُورٌ	شَكُورٌ 34
معرفة اسم	ح. مشابه	اسم منصوب + ضمير	ل-تاكيد + اسم مرفوع	صفة مرفوعة
منصوب [ح ز]	بفعل	আমাদের	অবশ্যই [غ ف ر]	[ش ك ر]
নিশ্চিত্বা	নিশ্চয়ই	বব	ক্ষমাশীল	গুণগ্রাহী
নিশ্চয় আমাদের পালনকর্তা ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী।				

أَلَّذِي	أَحَلَّنَا	دَارَ	الْمُقَامَةَ
اسم موصول যিনি	مَنْفَعْل مَاضٍ + ضَمِير [ك ل ل] করেছেন আমাদের জন্য	اسم منصوب [د] [ঘর]	معرفة اسم مجرور [ق] [চিরাবৃত্তন]
35 35 যিনি স্থায়ী অনুগ্রহে আমাদেরকে বসবাসের			

مِنْ	فَضْلِهِ	لَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا
جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ف] [অনুগ্রহে]	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [م س س] স্পর্শ করবে আমাদের	جَزْ + ضمير তার মধ্যে
গৃহে স্থান দিয়েছেন, তথায় কষ্ট আমাদেরকে				

نَصَبٌ	وَلَا	يَمَسُّنَا	فِيهَا	لُغُوبٌ ﴿35﴾
اسم مرفوع [ن] [কোন বংশ]	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [م س س] [স্পর্শ করবে আমাদের]	جَزْ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ل] [কোন ক্লাস্তি]
স্পর্শ করে না এবং স্পর্শ করে না ক্লাস্তি।				

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمْ	نَارُ	لَا	يُقْضَى
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [কুফরী] করেছে	جَزْ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ন ও র] আগুন	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول [চূড়ান্ত] করা হবে
35 36 আর যারা কাফের হয়েছে, তাদের জন্য রয়েছে জাহান্নামের আগুন।					

عَلَيْهِمْ		فَيَمُوتُوا		وَلَا		يُخَفُّ		عَنْهُمْ		مِنْ	
جرّ + ضمير	ح. سببية + فعل مضارع	ح. عطف + ج.	ح. عطف + ج.	فعل مضارع	جرّ + ضمير	ح. عطف + ج.	ح. عطف + ج.	جرّ + ضمير	ح. سببية + فعل مضارع	ح. عطف + ج.	ح. عطف + ج.
তাদের উপর	মরবে তারা	না	না	হালকা করা হবে	তাদের থেকে	না	না	তাদের থেকে	মরবে তারা	না	না
তাদেরকে মৃত্যুর আদেশও দেয়া হবে না যে, তারা মরে যাবে এবং তাদের থেকে তার শাস্তিও											

عَذَابُهَا		كَذَلِكَ		نَجْزِي		كُلِّ		كُفُورٍ		﴿36﴾	
اسم مجرور	جرّ + اسم	فعل مضارع [ج ز]	اسم منصوب	صفة مجرورة [ك ف]	اسم منصوب	فعل مضارع [ج ز]	اسم منصوب	صفة مجرورة [ك ف]	اسم منصوب	صفة مجرورة [ك ف]	صفة مجرورة [ك ف]
তার শাস্তি	এভাবে	আমরা	সব	অকৃতজ্ঞকে	সব	প্রতিফল দেই	সব	অকৃতজ্ঞকে	সব	অকৃতজ্ঞকে	অকৃতজ্ঞকে
লাঘব করা হবে না। আমি প্রত্যেক অকৃতজ্ঞকে এভাবেই শাস্তি দিয়ে থাকি।											

وَهُمْ		يَصْطَرِخُونَ		فِيهَا		رَبَّنَا		أَخْرَجْنَا	
ح. عطف + ضمير	فعل مضارع + ضمير	جرّ + ضمير	اسم منصوب	فعل أمر + ضمير	اسم منصوب	فعل مضارع + ضمير	اسم منصوب	فعل أمر + ضمير	اسم منصوب
এবং তারা	বলবে তারা	তার মধ্যে	হে আমাদের রব	বের করুন আমাদের	হে আমাদের রব	তার মধ্যে	হে আমাদের রব	বের করুন আমাদের	হে আমাদের রব
35 37 সেখানে তারা আর্ত চিৎকার করে বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা, বের করুন									

نَعْمَلُ	صَلِحًا	غَيْرَ	الَّذِي	كُنَّا	نَعْمَلُ	أَوْلَمَ
فعل مضارع مجزوم [ع م م]سম্পাদন করব আমরা	اسم منصوب [ص ل ح] সং কাজ	اسم منصوب [غ ي ر] ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিলাম আমরা	فعل مضارع [ع م ل] সম্পাদন করি আমরা	ح. استفهام +ح. زائدة +ح. نفي কি নাই
আমাদেরকে, আমরা সংকাজ করব, পূর্বে যা করতাম, তা করব না।						

نُعَمِّرُكُمْ	مَا	يَتَذَكَّرُ	فِيهِ	مَنْ	تَذَكَّرَ
فعل مضارع مجزوم +ضمير [ع م ر] বয়স দান করেছি আমরা তোমাদের	اسم موصول যাতে	فعل مضارع [ذ ر] শিক্ষা গ্রহন করে	جزر +ضمير তার মধ্যে	جزر কেউ	فعل ماض [ذ ر] শিক্ষা গ্রহন করে
(আল্লাহ বলবেন) আমি কি তোমাদেরকে এতটা বয়স দেইনি, যাতে যা চিন্তা করার বিষয় চিন্তা					

وَجَاءَكُمْ	النَّذِيرُ	فَذُوقُوا	فَمَا
ح. عطف +فعل ماض +عبر [ج ي ا] ঐসেছিল তোমাদের	معرفة اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্ককারী	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ذ و ق] অতএব স্বাদ নাও তোমরা	ح. استئنافية +ح. অতঃপর নাই

করতে পারতে? উপরন্তু তোমাদের কাছে সতর্ককারীও আগমন করেছিল। অতএব আশ্বাদন করা।

لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾
جرّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل]	جزّহতে	اسم مجرور [ن ص ر]
[জালেমদের জন্য]		সাহায্যকারী
জালেমদের জন্যে কোন সাহায্যকারী নেই।		

إِنَّ	اللَّهِ	عَلِمُ	غَيْبِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۚ
ح. مشبه بفعل نِشْئِي	لفظ الجلالة منصوب [اله]	اسم مرفوع [ع ل م]	اسم مجرور [غ] [ي ب] رہস্যের	معرفة اسم مجرور [س م]	ح. عطف + اسم مجرور [ا ر]
আল্লাহ	অবগত	গোপন	আকাশ	পৃথিবীর	
35 38 আল্লাহ আসমান ও যমীনের অদৃশ্য বিষয় সম্পর্কে জ্ঞাত।					

إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِدَاتِ	الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير نِشْئِي	اسم مرفوع [ع ل م]	جزّ + اسم مجرور	معرفة اسم مجرور [ص د]
নিশ্চয়ই তিনি	খুব অবহিত	অবস্থা সম্পর্কে	অন্তর সমূহের

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَّافَ	فِي	الْأَرْضِ
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماضٍ + ضمير [ج] তোমাদের	اسم منصوب [خ] [প্রতিনিধি]	جزء মধ্যে	اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]
35 39 তিনিই তোমাদেরকে পৃথিবীতে স্থায়ী প্রতিনিধি করেছেন।					

فَمَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ	كُفْرُهُ	وَلَا	يَزِيدُ
ح. عطف + اسم এবং موصول যে	فعل ماضٍ [ك] [কুফরী] করল	ح. استئنافية + جز + ضمير তার উপর	اسم مرفوع + ضمير [ك ف] [তার কুফরী]	ح. عطف এবং না	فعل مضارع [ز ي د] বাড়াবে
অতএব যে কুফরী করবে তার কুফরী তার উপরই বর্তাবে। কাফেরদের কুফর কেবল তাদের					

الْكَافِرِينَ	كُفْرَهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	مَقْتًا
معرفة اسم منصوب [ك ف] [কাফের দের]	اسم مرفوع + ضمير [ك ف] [তাদের কুফরী]	ظ. مكان منصوب [ع ن] [কাছে]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তাদের রবের]	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [م ق ت] ক্রোধ
পালনকর্তার ক্রোধই বৃদ্ধি করে					

وَلَا	يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ	كُفْرَهُمْ
-------	---------	---------------	------------

ح. عطف + ج. عطف + ج. عطف + ج. عطف + ج.	فعل مضارع [ز ي بুদ্ধি করবে	معرفة اسم منصوب [ك ف কাকারদের	اسم مرفوع + ضمير [ك ف তাদের কুফরী
এবং কাকারদের কুফর কেবল তাদের ক্ষতিই বুদ্ধি করে।			

الَّا		خَسَارًا ﴿39﴾
ح. ছাড়ায়. حصر	ক্ষতি اسم منصوب [خ س ر]	

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	شُرَكَاءَكُمُ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر ا [ي দেখছ কি	اسم منصوب + ضمير [ش তোমাদের শরীকদের	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [د ع و] ডাক তোমরা
35 40 বলুন, তোমরা কি তোমাদের সে শরীকদের কথা ভেবে দেখেছ, যাদেরকে আল্লাহর পরিবর্তে তোমরা ডাক?				

مِنْ	دُونَ	اللَّهِ	أُرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنْ
جَزْ হতে	اسم مجرور [د ن] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل أمر + ضمير + ن- وقية + ضمير [ر ا ي IV দেখাও আমাকে	ح. استفهام কি	فعل ماض + ضمير [خ ل [سৃষ্টি করেছে তারা	جَزْ হতে
তারা পৃথিবীতে কিছু সৃষ্টি করে থাকলে আমাকে দেখাও।						

الْأَرْضِ		أَمْ		هُمْ		شِرْكَ		فِي		السَّمَوَاتِ		أَمْ	
اسم مجرور [ار	ح. عطف	جزّ	اسم مرفوع [س	جزّ	اسم مرفوع [س	جزّ	اسم مرفوع [س	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف
ا]	অথবা	অর্থ	رك	অর্থ	رك	অর্থ	رك	অর্থ	অর্থ	অর্থ	অর্থ	অর্থ	অর্থ
পৃথিবীতে		তাদের	অংশদারিত্ব	তাদের	অংশদারিত্ব	তাদের	অংশদারিত্ব						
		জন্য		জন্য		জন্য							
না আসমান সৃষ্টিতে তাদের কোন অংশ আছে,													

ءَاتَيْنَهُمْ		كَتَبْنَا		فَهُمْ		عَلَى		بَيْنَتِ		مِنْهُ	
فعل ماضٍ + ضمير	اسم منصوب	ح. استثنائية	جزّ	اسم مجرور [ب	جزّ	ح. استثنائية	جزّ	اسم مجرور [ب	ح. استثنائية	جزّ	ح. استثنائية
[IV + ضمير	[ك ت ب]	ضمير	উপর	ي ن]	উপর	ضمير	উপর	ي ن]	ضمير	উপর	উপর
আমরা	কোন কি	অতঃপর	তারা	প্রমাণাদির	তারা	অতঃপর	তারা	প্রমাণাদির	অতঃপর	তারা	তারা
তাদের	তাব	তারা	তারা	প্রমাণাদির	তারা	তারা	তারা	প্রমাণাদির	তারা	তারা	তারা
না আমি তাদেরকে কোন কিতাব দিয়েছি যে, তারা তার দলীলের উপর কায়ম রয়েছে											

بَلْ		إِنْ		يَعِدُّ		الظَّالِمُونَ		بَعْضُهُمْ	
ح. إضراب	ح. نفي	فعل مضارع [و ع	ح. استثنائية	ح. استثنائية	ح. استثنائية	ح. استثنائية	ح. استثنائية	ح. استثنائية	ح. استثنائية
বরং	না	দেয়	উপর	উপর	উপর	উপর	উপর	উপর	উপর
		দেয়	তারা	তারা	তারা	তারা	তারা	তারা	তারা
, বরং জালেমরা একে অপরকে									

بَعْضًا	إِلَّا	غُرُورًا	﴿40﴾
---------	--------	----------	------

ধোকায	অপৰকে
اسم منصوب [غ ر ر]	اسم منصوب [ب ع ض]
حصر .ح. छाड़ा	
केवल प्रतारणामूलक ओयादा दिये থাকे।	

إِنَّ	اللَّهِ	يُمْسِكُ	السَّمَوَاتِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	Ⅶ فعل مضارع [م س ك] ধরে রেখেছেন	معرفة اسم مجرور [س م] আকাশ মন্ডলী
35 41 নিশ্চয় আল্লাহ আসমান ও			

وَالْأَرْضَ	أَنْ	تَزُولَا	وَلَئِنْ	زَالَتَا	إِنْ
د+اسم منصوب [ا ر] যমীন	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ز ز و] টলে যায়	ح. عطف +ل-تاكيد এবং+ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماض +ضمير টলে [ا] [ز و ل] যায় উভয়ে	ح. نفي না
যমীনকে স্থির রাখেন, যাতে টলে না যায়। যদি এগুলো টলে যায়					

أَمْسَكُهُمَا	مِنْ	أَحَدٍ	مِّنْ	بَعْدَهُ
Ⅶ فعل ماض +ضمير [م س ك] ধরে রাখতে পারবে উভয়	جَزْ হতে	اسم مجرور [ا] কেউ	جَزْ হতে	اسم مجرور +ضمير [ب] তার পরে
তবে তিনি ব্যতীত কে এগুলোকে স্থির রাখবে?				

عَفُورًا ﴿41﴾	حَلِيمًا	كَانَ	إِنَّهُ
صفة منصوبة [غ ف ر] ক্ষমাশীল	منصوب [ح ل م] اسم সহনশীল	فعل ماض [ك ة] [হলেন]	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
তিনি সহনশীল, ক্ষমাশীল।			

جَاءَهُمْ	لَئِنْ	أَيَّمْنِهِمْ	جَهَدَ	بِاللَّهِ	وَأَقْسَمُوا
فعل ماض + ضمير [ج ي] [আসে তাদের কাছে]	ل-تأكيد + ح. شرط অবশ্যই যদি	اسم مجرور + ضمير [ي م ن] তাদের কসমসমূহ	اسم منصوب [ج ه د] দূঢ়	جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل + ماض [ق س] কসম করে তারা
35 42 তারা জোর শপথ করে বলত, তাদের কাছে					

إِخْدَى	مِنْ	أَهْدَى	لِيَكُونَنَّ	نَذِيرٌ
اسم مجرور [ا ح] [যে কোনটির]	جَزَ হতে	اسم تفضيل منصوب [ه د] [অধিক তর হেদায়াত প্রাপ্ত]	ل-تأكيد + فعل مضارع + ن-تأكيد [ك و ن] অবশ্যই হবে তারা	اسم مرفوع [ن ذ] [সতর্ককারী]
কোন সতর্ককারী আগমন করলে তারা অন্য যে				

مَا	نَذِيرٌ	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا	الْأُمَّمِ
ح. نفي না	اسم مرفوع [ن ذ] [সতর্ককারী]	فعل ماض + ضمير [ج] আসল তাদের কাছে	ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	معرفة اسم ع [ا م ر] জাতিগুলির
কোন সম্প্রদায় অপেক্ষা অধিকতর সৎপথে চলবে। অতঃপর যখন তাদের কাছে সতর্ককারী				

نُفُورًا	إِلَّا	زَادَهُمْ
اسم منصوب [ن ف ر] পলায়ন	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع + ضمير [ز ي د] করেছে
আগমন করল, তখন তাদের ঘণাই কেবল বেড়ে গেল।		

السَّيِّئِ	وَمَكْرٌ	الْأَرْضِ	فِي	أَسْتَكْبَارًا
معرفة صفة منصوبة [س و ا] নিকৃষ্ট	ح. عطف + اسم منصوب [م ك ر] ষড়যন্ত্র	معرفة اسم مجرور [ا] পৃথিবীর	جَرَّ মধ্যে	اسم منصوب [ك] ب ر X] ঔদ্ধত্য প্রকাশ করে
35 43 পৃথিবীতে ঔদ্ধত্যের কারণে এবং কুচক্রের কারণে।				

بِأَهْلِهِ	إِلَّا	السَّيِّئِ	الْمَكْرُ	يَحِيقُ	وَلَا
جَرَّ + اسم مجرور [ا ه ل] তার উদ্যোক্তাদেরই	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم مرفوع [س] [ا و] নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [م ك] [ষড়যন্ত্র]	فعل مضارع [ح] [ي ق] পরিবেষ্টন করে	ح. عطف رح. نفي এবং না

কুচক্র কুচক্রীদেরকেই ঘিরে ধরে।

فَهَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	سُنَّتْ	الأُولِينَ
ح. استثنائية + ح. استفهام তবেকি	فعل مضارع + ضمير [ن ظ ر] অপেক্ষা করছে তারা	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [س ن] [ر] রীতিনীতির	معرفة اسم منصوب [ا] [ل] পূর্ববর্তীদের
তারা কেবল পূর্ববর্তীদের দশাই অপেক্ষা করছে।				

فَلَنْ	تَجِدَ	لِسُنَّتِ	اللَّهِ	تَبْدِيلًا	وَلَنْ	تَجِدَ
ح. استثنائية + ح. نفي অতএব কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [و ج د] পাবে তুমি	جرّ + اسم مجرور [س ن] [ن] রীতিনীতির	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم ع [ب د] [ل] কোন পরিবর্তন	ح. عطف + ح. نفي এবং কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [و ج د] পাবে তুমি
অতএব আপনি আল্লাহর বিধানে পরিবর্তন পাবেন না						

لِسُنَّتِ	اللَّهِ	تَحْوِيلًا ﴿43﴾
جرّ + اسم مجرور [س ن ن] নিয়ম নীতিতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	বিচ্যুতি [ح و ل] اسم منصوب
এবং আল্লাহর রীতি-নীতিতে কোন রকম বিচ্যুতিও পাবেন না।		

أَوَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ
ح. استفهام +ح. زائدة +ح. نفي কি	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ي و ر] ভ্রমণ করে তারা	جرّ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর ض]	ح. استئنافية +فعل مضارع [ن ظ ر] অতঃপর দেখে তারা	ح. استفهام কেনে
35 44 তারা কি পৃথিবীতে ভ্রমণ করে না? করলে দেখত তাদের					

كَانَ	عَقِبَهُ	الَّذِينَ	مِنَ	قَبْلِهِمْ	وَكَانُوا
فعل ماض [ك ون] ছিল	اسم مرفوع [ع] পরিণাম [ق ب] ছিল	اسم موصول যারা	جرّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিল তারা
পূর্ববর্তীদের কি পরিণাম হয়েছে। অথচ তারা তাদের অপেক্ষা অধিকতর শক্তিশালী ছিল।					

أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ
اسم تفضيل منصوب [س د] প্রবলতর	جث +ضمير এদের চেয়ে	اسم منصوب [ق و ي] শক্তি তে	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +ضمير [ع ج ز] অক্ষম করতে পারে তাঁকে
আকাশ ও পৃথিবীতে কোন কিছুই আল্লাহকে অপারগ করতে পারে না।						

مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي		معرفة اسم مجرور [س م [আকাশ মন্ডলীর	مِنْ شَيْءٍ فِي	اسم مجرور [ش [কিছুই]	جَرَ মধ্যে
جَرَ মধ্যে	ح. عطف + ح. [এবং না]	معرفة اسم مجرور [س م [আকাশ মন্ডলীর	مِنْ شَيْءٍ فِي	اسم مجرور [ش [কিছুই]	جَرَ মধ্যে
নিশ্চয় তিনি সর্বজ্ঞ সর্বশক্তিমান।					

الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿44﴾				
معرفة اسم مجرور [ارض] পৃথিবীর	ح. مشابه بفعل [নিশ্চয়ই+ضمير তিনি]	فعل ماض [ك و ن] হলেন	اسم منصوب [ع ل [মহাজ্ঞানী]	اسم منصوب [ق د [সমতাবান]

وَلَوْ أَنَّنَا لَكُنَّا نَسُوا اللَّهَ أَلْيَوْمَ الَّذِي جَاءَنَا بِالْبُرْهَانِ إِنَّا لَخَائِفُونَ آلَاءَهُ مَا أَكْفَرُوا بِهِمْ وَمَن يَكْفُرْ أَصْحَابُهُ إِنَّ جَهَنَّمَ لَمَأْوٰٓئِلُهُمْ ذٰلِكَ الَّذِي كَفَرُوا بِهِمْ لَا يُخَفَوْنَ عَذَابَ اللَّهِ إِنَّمَا يَخَافُونَ أَعْيُنَ النَّاسِ وَهُمْ لَوْ كَفَرُوا لَخَفَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ وَإِنَّمَا الْإِنسَانُ لِرَبِّهِ لَكٰٓفِرٌ ﴿١٠٠﴾			
ح. عطف + ح. [এবং যদি]	فعل مضارع [ا خ ذ [ধরতেন]]	لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ن و [মানুষকে]
35 45 যদি আল্লাহ মানুষকে তাদের কৃতকর্মের কারণে পাকড়াও করতেন,			

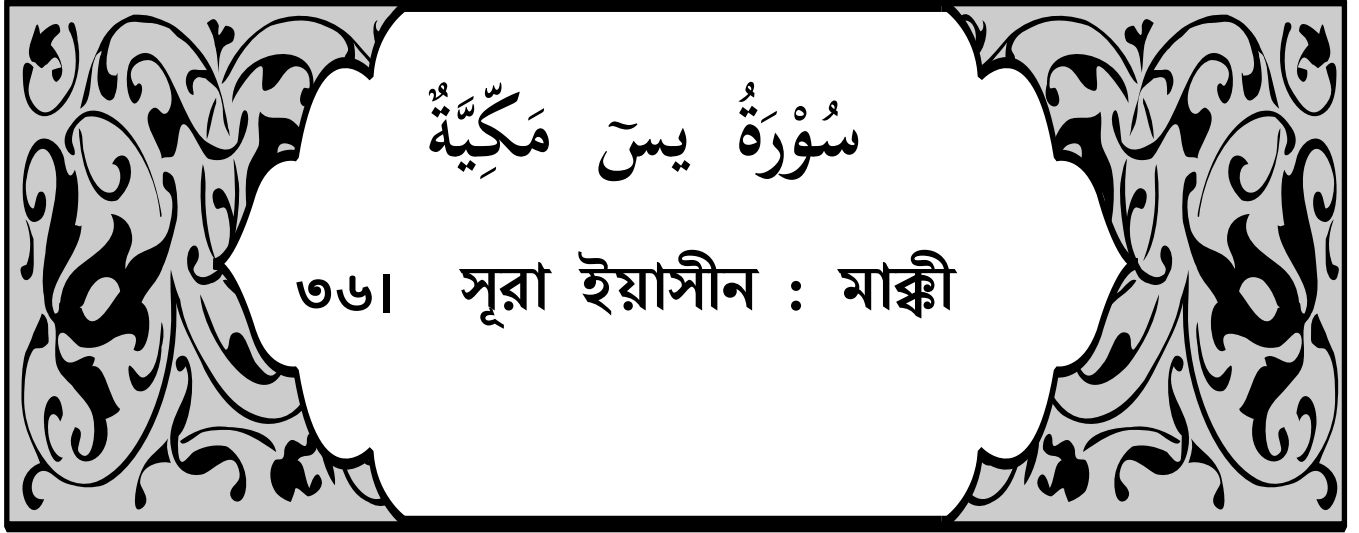
بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرَهَا					
جَرَ + ضمير জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ك [করেছে তারা]	ح. [نفي না]	فعل ماض [ت ر [ছাড়তে ন]	جَرَ উপর	اسم مجرور + ضمير [ظ ه ر] তার পৃষ্ঠের
তবে ভুপৃষ্ঠে চলমানকাউকে ছেড়ে দিতেন না।					

مِنْ	دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَى
جز হতে	اسم مجرور [د ب ب] চলমান প্রাণীই	ح. عطف + ح. কিন্তু	[[فعل مضارع + ضمير [ا خ ر] অবকাশ দিয়ে থাকেন তিনি তাদের	جز পর্যন্ত
কিন্তু তিনি এক নির্দিষ্ট মেয়াদ পর্যন্ত তাদেরকে অবকাশ দেন।				

أَجَلٍ	مُسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ
اسم مجرور 15 ج [একটি সময়]	اسم منصوب [س م ط] নির্দিষ্ট	ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماض [ج] আসবে [ا]	اسم مرفوع [ضمير + তাদের] সময়
অতঃপর যখন সে নির্দিষ্ট মেয়াদ এসে যাবে				

فَإِنَّ	اللَّهِ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا ﴿٤٥﴾
ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل অতঃপর	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ك و ن] হবেন	جز + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের সম্পর্কে	صفة منصوبة [ب] [থুব দৃষ্টিমান
তখন আল্লাহর সব বান্দা তাঁর দৃষ্টিতে থাকবে।				

।।সূরা আল-ফাতের সমাপ্ত।।



রুকু: ০৫

আয়াত: ৮৩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ 2 ﴾	أَحْكِيمِ	وَالْقُرْآنِ	﴿ 1 ﴾	يَسِّ
معرفة اسم مجرور [ح ك م] হিকমতপূর্ণ	جز + معرفة اسم مجرور [ق ر] [কুরআনের শপথ			ইয়া- সীন. مقطعة
36 1 ইয়া-সীন				
36 2 প্রজাময় কোরআনের কসম।				

إِنَّكَ			لَمِنْ			الْمُرْسَلِينَ ﴿3﴾		
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি			অবশ্যই হতে-তাকিদ + جَرَّ			[ص ل] معرفة اسم مجرور রাসুলদের		
36 3 নিশ্চয় আপনি প্রেরিত রসূলগণের একজন।								

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿4﴾								
36 4 সরল পথে প্রতিষ্ঠিত।								

تَنْزِيلَ			الْعَزِيزِ			الرَّحِيمِ ﴿5﴾		
اسم منصوب [ن ز ل] II] অবতীর্ণ করা			معرفة صفة مجرورة [ع ز ز] পরাক্রমশালী			معرفة صفة مجرورة [ر ح م] মেহেরবান		
36 5 কোরআন পরাক্রমশালী পরম দয়ালু আল্লাহর তরফ থেকে অবতীর্ণ,								

لِتُنذِرَ		قَوْمًا		مَا		أُنذِرَ		ءَابَاؤَهُمْ	
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ن ر] সতর্ক কর তুমি		اسم منصوب [ق] জাতিকে [م]		ح. نفي না		فعل ماض مجهول [ن ذ ر] সতর্ক করা হয়েছে		اسم مرفوع + ضمير]তাদের পিতৃপুরুষদেরকে	
36 6 যাতে আপনি এমন এক জাতিকে সতর্ক করেন, যাদের পূর্ব পুরুষগণকেও সতর্ক করা হয়নি।									

--

فَهُمْ		﴿6﴾ غَفَلُونَ
অতএব তারা. استئنافية + ضمير	গাফিল	اسم مرفوع [غ ف ل]
ফলে তারা গাফেল।		

لَقَدْ	حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَى	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ
ল-তাকিদ + ح. تحقيق	اسم منصوب [ح ق ق]	معرفة اسم مرفوع [ق]	جرّ	اسم مجرور + ضمير [ك]	ح. استئنافية - ضمير
নিশ্চয়ই	উপযুক্ত হয়েছে	বানী [ق و ل]	উপর	তাদের অধিকাংশের	অতএব তারা
36 7 তাদের অধিকাংশের জন্যে শান্তির বিষয় অবধারিত হয়েছে। সুতরাং তারা					

لَا		﴿7﴾ يُؤْمِنُونَ
না. نفي	ঈমান আনবে	اسم مرفوع [ا م ن]
তারা বিশ্বাস স্থাপন করবে না।		

إِنَّا	جَعَلْنَا	فِي	أَعْنَاقِهِمْ	أَغْلَالًا	فِيهِ
--------	-----------	-----	---------------	------------	-------

ح. عطف +ضمير منفصل অতঃপর তা	اسم منصوب [غ] [ل] বেড়ী	اسم مجرور +ضمير [ع ن] [ق] তাদের গলায়	جَزَ মধ্যে	فعل ماضٍ +ضمير [ع ل] লাগিয়েছি আমরা	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা
36 8 আমি তাদের গর্দানে চিবুক পর্যন্ত বেড়ী পরিয়েছি। ফলে তাদের					

إِلَى				الْأَذْقَانِ		فَهُمْ		مُقَمَّحُونَ ﴿8﴾	
جَزَ	معرفة اسم مجرور [ذ ق ن]	ح. استئنافية +ضمير	IV اسم مرفوع [ق م ح]	অতএব তারা	চিবুকগুলি	উর্দ্ধমুখী	মস্তক উর্দ্ধমুখী হয়ে গেছে।		

وَجَعَلْنَا		مِنْ		بَيْنَ		أَيْدِيهِمْ		سَدًّا		وَمِنْ		خَلْفِهِمْ	
ح. عطف +فعل	ماضٍ +ضمير [ج]	جَزَ	ظ. مكان	اسم مجرور +ضمير [ي د]	اسم منصوب [س د د]	ح. عطف	اسم مجرور +ضمير [خ ل]	হতে	সামনে-	সামনে	হতে	পিছনে	করেছি আমরা
36 9 আমি তাদের সামনে ও পিছনে প্রাচীর স্থাপন করেছি,													

سَدًّا				فَأَغْشَيْنَهُمْ				فَهُمْ		لَا		يُبْصِرُونَ ﴿9﴾	
اسم منصوب [س د د]	ح. عطف +فعل ماضٍ +ضمير	ع و [غ ش ي]	ح. استئنافية +ضمير	ح. نفي	فعل مضارع +ضمير	IV [ب ش ر]	অতএব তারা	না	দেখতে পায় তারা				

			টেকে দিয়েছি আমরা তাদের	
অতঃপর তাদেরকে আবৃত করে দিয়েছি, ফলে তারা দেখে না।				

وَسَوَاءٌ			عَلَيْهِمْ		ءَأَنْذَرْتَهُمْ	
ح. عطف + اسم مرفوع [س و ي] এবং সমান			তাদের জর্ + ضمير উপর		ح. استفهام + فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ذر] কি সতর্ক কর তুমি তাদের	
36 10 আপনি তাদেরকে সতর্ক করুন বা না করুন,						

أَمْ		لَمْ		تُنذِرُهُمْ		لَا		يُؤْمِنُونَ ﴿10﴾	
ح. عطف অথবা		ح. نفي নাই		فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن ذر] IV] সতর্ক কর তুমি তিদের		ح. نفي না		فعل مضارع + ضمير [ا] م ن IV] ঈমান আনবে তারা	
তাদের পক্ষে দুয়েই সমান; তারা বিশ্বাস স্থাপন করবে না।									

إِنَّمَا		تُنذِرُ		مَنْ		أَتَّبَعَ		الذِّكْرَ		وَحَشِيَ		الرَّحْمَنَ	
ح. مشبهه بفعل + ما- مذكورة পক্ষে		فعل مضارع [ن ذر] IV] সতর্ক কর তুমি		جَزَ হতে		فعل ماض [ت ب ع VIII] মেনে চলে		معرفة اسم منصوب [ذ ك] [উপদেশ]		ح. عطف + فعل ماض [خ ش] [এবং ভয় করে		معرفة اسم منصوب [ح ر] [দয়াময়কে]	

36|11|আপনি কেবল তাদেরকেই সতর্ক করতে পারেন, যারা উপদেশ অনুসরণ করে এবং দয়াময় আল্লাহকে না দেখে ভয় করে।

بِالْغَيْبِ ۞	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ ﴿١١﴾
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অদৃশ্য	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ب ش [অতএব সুসংবাদ দাও তাকে	جَزَّ + اسم مجرور [غ ف [ক্ষমা	ح. عطف + اسم ومجرور] প্রতিফলের	صفة مجرورة [ك ر م] সম্মানজনক
অতএব আপনি তাদেরকে সুসংবাদ দিয়ে দিন ক্ষমা ও সম্মানজনক পুরস্কারের।				

إِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِي	الْمَوْتَى	وَنَكْتُبُ
ح. مثبته بفعل نِشْئِي + ضمير আমরা	ضمير منفصل আমরা	فعل مضارع [ح ي ي] IV] জীবিত করব আমরা	معرفة اسم مرفوع [م و ت] মৃতদের	ح. عطف + فعل مضارع এবং [ك ت ب] রাখছি আমরা
36 12 আমিই মৃতদেরকে জীবিত করি				

مَا	قَدَّمُوا	وَأَثَرَهُمْ ۞	وَكُلَّ
اسم موصول যা	[ا فعل ماض + ضمير [ق د م] আগে পাঠিয়েছে তারা	ح. عطف + اسم منصوب + তাদের [ع ث ر] কীর্তি সমূহ	ح. عطف + اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক

এবং তাদের কর্ম ও কীর্তিসমূহ লিপিবদ্ধ করি।

شَيْءٍ	أَخْصَيْنَاهُ	فِي	إِمَامٍ	مُّبِينٍ ﴿12﴾
اسم ج [ش ي] [কিছু]ব	فعل ماض +ضمير [ح +ضمير [ح اص ي [ص ي সংরক্ষণ করেছি আমরা তা	مجرور	اسم مجرور [ا] [একটি ম] কিতাবের	اسم مجرور [ب ي ن] [সুস্পষ্ট IV]
আমি প্রত্যেক বস্তু স্পষ্ট কিতাবে সংরক্ষিত রেখেছি।				

وَأَضْرَبُ	هُمْ	مَثَلًا	أَصْحَابَ	الْقَرْيَةِ	إِذِ
ح.عطف +فعل أمر এবং বর্ণনা কর	ج.ر +ضمير তাদের কাছে	اسم منصوب [م ث ل] দৃষ্টান্ত	اسم منصوب [ص ح].অধিবাসীদের	معرفة اسم مجرور [ق ر ي] একটি জনপদের	ظ. زمان যখন
36 13 আপনি তাদের কাছে সে জনপদের অধিবাসীদের দৃষ্টান্ত বর্ণনা করুন,					

جَاءَهَا	الْمُرْسَلُونَ ﴿13﴾
اسم ج [ج ي ا] [এসেছিল সেখানে +فعل ماض +ضمير [ج ي ا]	اسم مرفوع [ر س ل] [রসূলগণ IV] معرفة اسم যখন সেখানে রসূল আগমন করেছিলেন।

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ	ثُنَيْنِ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَعَزَّزْنَا
ظ. فعل ماضٍ + ضمير [ر] [ص ١٧]	اسم مرفوع [ث ن ي]	ح. استنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ك ذ ب]	ح. استنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ع ز]
তাদের প্রতি	দুজনকে	অতঃপর মিথ্যারোপ করল তারা উভয়ে	সাহায্য করলাম আমরা
36 14 আমি তাদের নিকট দুজন রসূল প্রেরণ করেছিলাম, অতঃপর ওরা তাদেরকে মিথ্যা			

فَقَالُوا	إِنَّا	إِلَيْكُمْ	مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ر]	ح. مشبهه بفعل + ضمير	جر + ضمير	اسم مرفوع [ر]
এবং তারা বলল	নিশ্চয়ই আমরা	তোমাদের প্রতি	রসূল
প্রতিপন্ন করল। তখন আমি তাদেরকে শক্তিশালী করলাম তৃতীয় একজনের মাধ্যমে তারা সবাই বলল, আমরা তোমাদের প্রতি প্রেরিত হয়েছি।			

قَالُوا	مَا	أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلَنَا
فعل ماضٍ + ضمير [ق و]	ح. نفي	ضمير منفصل	ح. حصر	اسم مرفوع [ب]	اسم مرفوع + ضمير [م]
বলল	না	তোমরা	ছাড়া	মানুষ	আমাদের মত
36 15 তারা বলল, তোমরা তো আমাদের মতই মানুষ,					

وَمَا	أَنْزَلَ	الرَّحْمَنُ	مِنْ	شَيْءٍ	إِن
-------	----------	-------------	------	--------	-----

ح. عطف + ح. نا	اسم مجرور [ش و ا] کিছুই	جَزَّ হতে	معرفة اسم مرفوع [م ح م] দয়াময়	Ⅶ فعل ماض [ن ز ل] অবতীর্ণ করেছেন	ح. عطف + ح. نا
রহমান আল্লাহ কিছুই নাযিল করেননি।					

تَكْذِبُونَ ﴿15﴾		إِلَّا	أَنْتُمْ
فعل مضارع + ضمير [ك ذ ب] মিথ্যা বলছ	ح. حَصَرَ ছাড়া	তোমরা	ضمير منفصل
তোমরা কেবল মিথ্যাই বলে যাচ্ছ।			

إِنَّا	يَعْلَمُ	رَبُّنَا	قَالُوا
ح. مشبهه بفاعل + ضمير	جَانَعَن فعل مضارع [ع ل م]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমাদের রব	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল]
36 16 রাসূলগণ বলল, আমাদের পরওয়ারদেগার জানেন,			

لَمُرْسَلُونَ ﴿16﴾		إِلَيْكُمْ
إل-তাকিদ + اسم مرفوع [ر س ل] প্রেরিত	أَبْشَاهِي [Ⅶ-تاكيد + اسم مرفوع [ر س ل] প্রেরিত	تَوَامَادِيرِ + ضمير
আমরা অবশ্যই তোমাদের প্রতি প্রেরিত হয়েছি।		

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿17﴾				
ح. عطف + ح. عطف + ح. نا	جر + ضمير আমাদের উপর	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم مرفوع [ب] [পৌছান [غ]	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن [IV] সুস্পষ্ট
36 17 পরিষ্কারভাবে আল্লাহর বাণী পৌছে দেয়াই আমাদের দায়িত্ব।				

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّنْ				
فعل ماض + ضمير [ق و [بلل তারা	ح. مشبهه بفعل + ضمير আমরা	فعل ماض + ضمير [ط [অমঙ্গল মনে করি আমরা	جر + ضمير তোমাদের	ل-تاكيد + ح. [অবশ্যই যদি
36 18 তারা বলল, আমরা তোমাদেরকে অশুভ-অকল্যাণকর দেখছি। যদি তোমরা বিরত না হও				

لَمْ تَنْتَهُوا لَنْرَجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ			
ح. نفي نا	فعل مضارع مجزوم [VIII] + ضمير [ت ن ه বিরত হও তোমরা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد [ر ج م] হত্যা করবই আমরা তোমাদের	ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [م [অবশ্যই ধরবে তোমাদের
তবে অবশ্যই তোমাদেরকে প্রস্তর বর্ষণে হত্যা করব এবং			

﴿18﴾ أَلَيْمٌ		عَذَابٌ	مِّنَّا
صفة مرفوعة [ا ل م] মর্মান্তিক	শাস্তি اسم مرفوع [ع ذ ب]	আমাদের হতে +ضمير	
আমাদের পক্ষ থেকে তোমাদেরকে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি স্পর্শ করবে			

قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	ذُكِّرْتُمْ
فعل ماض +ضمير [ق] বলল [و ل]	اسم مرفوع +ضمير [ط ي ر] বিবর্ত হও তোমরা	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	ح. استفهام +ح. شرط যদিও কি	فعل ماض مجهول +ضمير উপদেশ [ذ ك ر] দেওয়া হয়েছে তোমাদের
36 19 রসূলগণ বলল, তোমাদের অকল্যাণ তোমাদের সাথেই! এটা কি এজন্যে যে, আমরা				

بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُسْرِفُونَ
ح. إضراب বরং	তোমরা ضمير منفصل	اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়	اسم مرفوع [س ر ف] সীমালঙ্ঘনকারী [ص]
তোমাদেরকে সদুপদেশ দিয়েছি? বস্তুতঃ তোমরা সীমা লংঘনকারী সম্প্রদায় বৈ নও।			

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	رَجُلٌ	يَسْعَى
ح. عطف + فعل ماض [ج ي ا] এবং আসল	جز হতে	اسم منصوب [ق] একপান্ত [و]	معرفة اسم مجرور [م د ن] নগরীর	اسم مرفوع [ر] এক [ل] ব্যক্তি	فعل مضارع [س ع ي] দৌড়

36|20|অতঃপর শহরের প্রান্তভাগ থেকে এক ব্যক্তি দৌড়ে এল।

قَالَ	يَقُومُ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ ﴿20﴾
فعل ماض [ق] [বলল] সে	ح. نداء + اسم منصوب হে + ضمير [ق و م] আমার জাতি	فعل ماض + ضمير [ت ب] অনুসরণ কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ر] [সূত্র ৭] রসূলগণকে
সে বলল, হে আমার সম্প্রদায় তোমরা রসূলগণের অনুসরণ কর।			

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا	يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا
فعل أمر + ضمير [ت ب] অনুসরণ কর তোমরা	اسم موصول যে	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [س ا] কাজে তোমাদের	اسم منصوب [ا] কোন মজুরী
36 21 অনুসরণ কর তাদের, যারা তোমাদের কাছে কোন বিনিময় কামনা করে না,				

وَهُمْ	مُهْتَدُونَ ﴿21﴾
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তারা	اسم مرفوع [ه د ي] সপ্তম পথ প্রাপ্ত
অথচ তারা সুপথ প্রাপ্ত	

॥२२তম পাৰা সমাপ্ত ॥

--

--

